
DEWALT®

DC900

| | |
|--------------|----------|
| Dansk | 6 |
|--------------|----------|

| | |
|----------------|-----------|
| Deutsch | 15 |
|----------------|-----------|

| | |
|----------------|-----------|
| English | 25 |
|----------------|-----------|

| | |
|----------------|-----------|
| Español | 34 |
|----------------|-----------|

| | |
|-----------------|-----------|
| Français | 43 |
|-----------------|-----------|

| | |
|-----------------|-----------|
| Italiano | 52 |
|-----------------|-----------|

| | |
|-------------------|-----------|
| Nederlands | 61 |
|-------------------|-----------|

| | |
|--------------|-----------|
| Norsk | 70 |
|--------------|-----------|

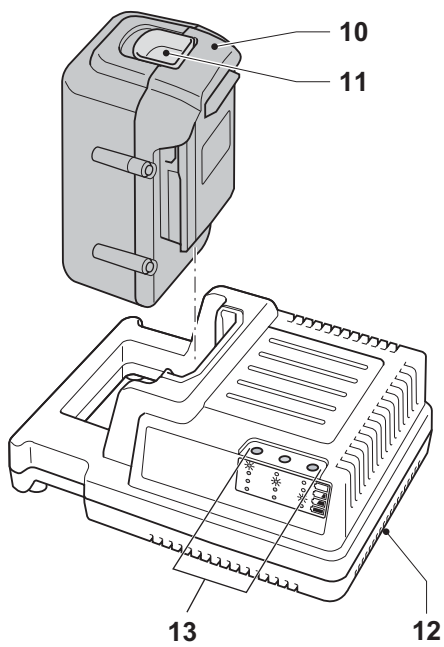
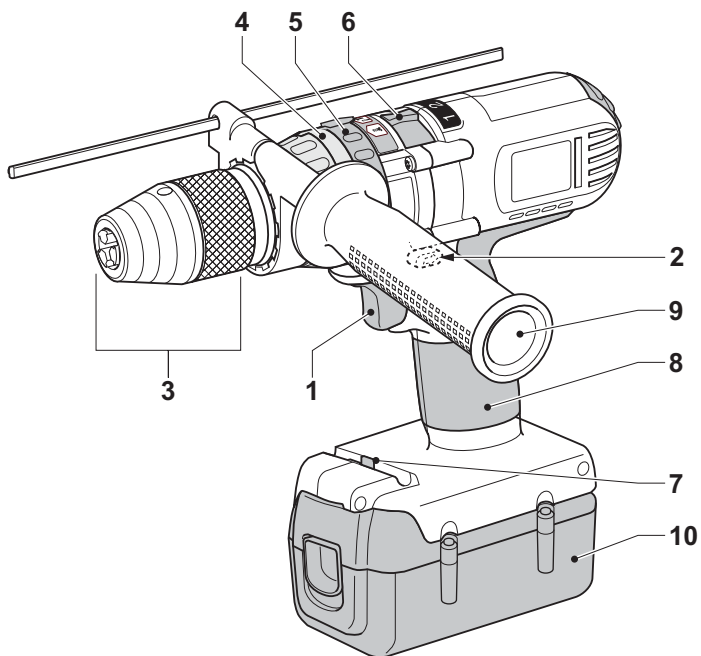
| | |
|------------------|-----------|
| Português | 78 |
|------------------|-----------|

| | |
|--------------|-----------|
| Suomi | 87 |
|--------------|-----------|

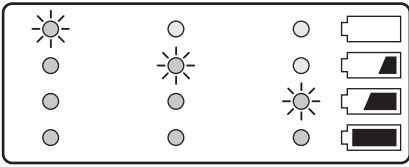
| | |
|----------------|-----------|
| Svenska | 95 |
|----------------|-----------|

| | |
|---------------|------------|
| Türkçe | 103 |
|---------------|------------|

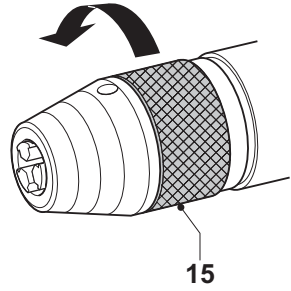
| | |
|-----------------|------------|
| Ελληνικά | 111 |
|-----------------|------------|



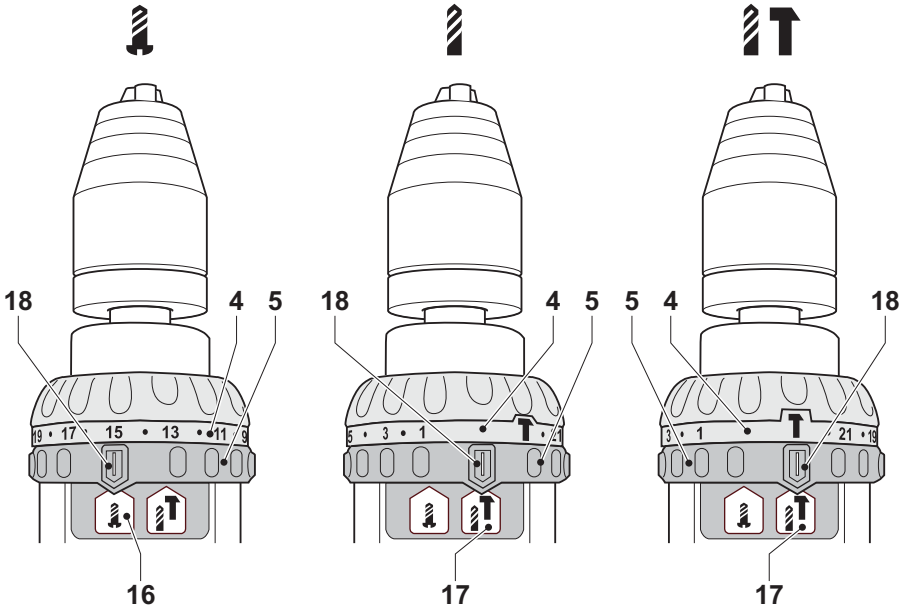
A



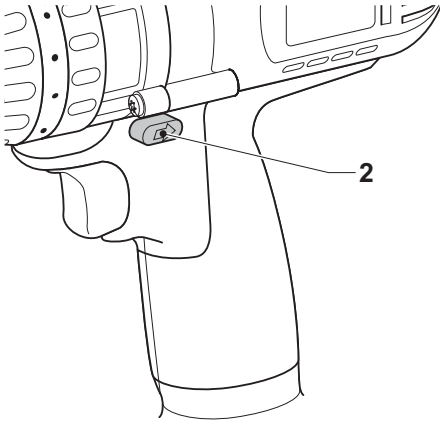
B



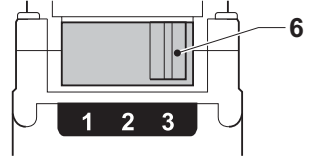
C



D



E



F

TRÅDLØS SKRUETRÆKKER/ SLAGBOREMASKINE DC900

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Tekniske data

| | DC900 |
|---|------------------------------|
| Spænding | V_{DC} 36 |
| Udgangseffekt (max) | W 800 |
| Omdrejningstal ubelastet | |
| 1. gear | min^{-1} 0 - 400 |
| 2. gear | min^{-1} 0 - 1.200 |
| 3. gear | min^{-1} 0 - 1.600 |
| Slagtal | |
| 1. gear | min^{-1} 0 - 7.650 |
| 2. gear | min^{-1} 0 - 20.400 |
| 3. gear | min^{-1} 0 - 27.200 |
| Maks. vridmoment | Nm 40 |
| Patronkapacitet | mm 13 |
| Maksimal borekapacitet i stål/blødt træ/beton | mm 65/13/16 |
| Vægt (uden batteri) | kg 2,1 |

| | DE9360 |
|-----------|-------------|
| Batteri | DE9360 |
| Spænding | V_{DC} 36 |
| Kapacitet | Ah 2,2 |
| Vægt | kg 1,0 |

| | DE9000 |
|-------------------|--------------|
| Lader | DE9000 |
| Spænding (lysnet) | V_{AC} 230 |
| Ladetid (ca.) | min 60 |
| Vægt | kg 0,9 |

| Sikringer: | |
|----------------|------|
| 230 V maskiner | 10 A |

Følgende piktogrammer anvendes i denne håndbog:



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.

EU-overensstemmelseserklæring



DC900

DEWALT erklærer, at disse el-værktøjer er konstrueret i henhold til: 98/37/EF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, 86/188/EØF, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

For yderligere information bedes du kontakte DEWALT på nedenstående adresse eller se bagsiden af brugsanvisningen.

| | DC900 |
|--|---------------------|
| L_{pA} (lydtryk) | dB(A) 94 |
| L_{WA} (akustisk styrke) | dB(A) 103 |
| Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen | m/s^2 16,3 |
| K_{pA} (lydtryk usikkerhed) | dB(A) 1,9 |
| K_{WA} (akustisk styrke usikkerhed) | dB(A) 1,9 |

Produktudviklingsdirektør
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsadvarsler for værktøjet



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instrukser. Hvis nedenstående advarsler og instrukser ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

Det benyttede begreb "el-værktøj" i nedennævnte advarsler refererer til netdrevet (med tilslutningsledning) eller batteridrevet værktøj (uden tilslutningsledning).

1 Sikkerhed i arbejdsområdet

a Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.

Rodede eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

b Brug ikke el-værktøj i eksplosionstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.

El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c Sørg for, at børn og andre personer holder sig på afstand, når el-værktøjet er i brug.

Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2 El-sikkerhed

a El-værktøjsstik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.

Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

c El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.

Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

d Undgå at ødelægge ledningen. Undgå at bære, trække eller afbryde el-værktøjet ved at rykke i ledningen. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.

Beskadigede eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e Hvis el-værktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.

Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3 Personlig sikkerhed

a Det er vigtigt at være opmærksom, holde øje med, hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Man bør ikke bruge værktøjet, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.

Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

b Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.

Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængigt af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

c Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for, at el-værktøjets afbryder er på off, før det slutes til strømmen.

Hvis man bærer el-værktøj med fingeren på afbryderen, eller hvis man slutter værktøjet til strømmen, mens afbryderen er på on, er der risiko for ulykker.

d Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes.

Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i el-værktøjet, kan resultere i personskader.

e Overvurder ikke dig selv. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

Det gør det nemmere at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

f Sørg for passende påklædning. Bær ikke løsthængende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.

Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

g Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.

Brug af støvopsamling nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

4 Brug og vedligeholdelse af el-værktøj

a Undgå at overbelaste el-værktøjet.

Brug altid det rette el-værktøj til opgaven.

Med det rigtige el-værktøj udføres arbejdet lettere og sikrere inden for det angivne effektområde.

b Brug ikke el-værktøjet, hvis afbryderen er defekt.

El-værktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.

c Træk stikket ud af stikkontakten og/eller afmonter batteriet inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af el-værktøjet.

Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.

d Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøj, eller som ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte værktøjet.

El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e El-værktøj bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.

Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.

f Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.

Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

g Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instrukser, og sådan som det kræves for denne specielle værktøjstype. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.

I tilfælde af anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

5 Brug og vedligeholdelse af batteriværktøj

a Sørg for, at maskinen er slukket, før batteriet indsættes.

Indsættelse af batteriet i el-værktøj, hvis afbryder er på on, kan føre til ulykker.

b Oplades kun ved hjælp af ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.

Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, kan udgøre brandfare, hvis det bruges med andre batterityper.

c Brug kun el-værktøjet med specifikt fremstillede batterier.

Brug af andre batterier kan øge risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

d Batterier, der ikke er i brug, må ikke komme i berøring med andre metalgenstande som f.eks. kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.

En kortslutning mellem batteripolerne kan medføre forbrændinger eller brand.

e Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af det. Undgå kontakt med denne væske. Hvis der alligevel skulle forekomme kontakt, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Væske fra batteriet kan give hudirritation eller forbrændinger.

6 Service

a Sørg for, at el-værktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.

Dermed opretholdes el-værktøjets sikkerhed.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner til slagbor

- **Brug høreværn, når du bruger slagbor.** Udsættelse for støj kan føre til høretab.
- **Brug hjælpegreb, som leveres sammen med værktøjet.** Mister du kontrollen over værktøjet, kan det medføre kvæstelser.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for batterier og opladere

- Sørg for, at batteriet er tørt og rent, før det sættes i opladeren.
- Bær aldrig værktøjet i ledningen. Træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud af kontakten. Ledningen skal holdes på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- Alle skadede eller defekte kabler skal repareres eller udskiftes på et autoriseret DEWALT-værksted. Forsøg aldrig selv at reparere værktøjet.
- Udsæt ikke opladeren for fugt eller våde forhold.
- Forsøg ikke at oplade våde batterier.
- Forsøg aldrig at åbne et batteri.
- Oplad kun batterier med de parametre, som er angivet i denne manual. Forsøg aldrig at genoplade ikke-opladelige batterier.
- Følg altid anvisningerne sidst i denne brugsanvisning om bortskaffelse af batteriet.
- Opladere og batterier, der ikke er i brug, skal opbevares tørt, sikkert aflåst og utilgængeligt for børn.

Transport

DEWALT Li-Ion batterier opfylder de nødvendige testkrav i henhold til FN's Manual and Tests of Criteria ["Manual vedrørende tests og kriterierne derfor"] (ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Del III, Afsnit 38,3), som der henvises til i FN's Recommendations on the Transport of Dangerous Goods ["Henstillinger vedrørende transport af farligt gods"].

- Batterierne har en effektiv beskyttelse mod indvendigt overtryk og kortslutning.
- Der er truffet passende foranstaltninger til forebyggelse af tvungent brud og farlig returstrøm.
- Det tilsvarende litiumindhold er under den relevante grænseværdi.

DEWALT Li-Ion batterier er fritaget fra nationale og internationale bestemmelser vedrørende farligt gods. Disse bestemmelser bliver dog relevante, når der transporteres flere batterier sammen.

- For at undgå kortslutning, skal man sørge for, at batterierne pakkes i overensstemmelse med ovennævnte bestemmelser om farligt gods.

Etiketter på opladeren og batteriet

Etiketterne på opladeren og batteriet viser følgende piktogrammer:



Læs brugsanvisningen, før opladeren tages i brug



For opladningstid, se tekniske data



Må ikke udsættes for væske



Rør dem ikke med strømledende materialer



Oplad ikke et beskadiget batteri



Beskadigede opladere må ikke bruges



Temperatur for opladning +4 °C til +40 °C



En beskadiget ledning bør omgående udskiftes



Problem med oplader



Problem med batteri



Følg givne anbefalinger med hensyn til at skille sig af med batteriet



Brænd ikke batteriet



Må kun oplades med dertil beregnede DEWALT-opladere

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

- 1 Opladelig skruetrækker/boremaskine
- 1 Sidehåndtag
- 1 Batteri (DC900K)
- 2 Batterier (DC900KL)
- 1 Lader
- 1 Kasse (kun K-Modeller)

1 Brugervejledning

1 Tegning

Bemærk: Batterier og ladere følger ikke med N-modellerne.

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse (fig. A)

Din skruetrækker/slagboremaskine DC900 er konstrueret med henblik på professionelle bore-, slagbore- og skrueopgaver.

- 1 Afbryder med variabel hastighedskontrol
- 2 Omskifter for højre/venstregang
- 3 Selvspændende borepatron/autospindellås
- 4 Drejningsmoment justeringskranse
- 5 Funktionsvælger
- 6 Tre-gearsvælger
- 7 Bitholder
- 8 Håndtag
- 9 Sidehåndtag
- 10 Batteri

Lader

Din DE9000 oplader kan oplade DeWALT Li-ion-batterier på 36 V ved 2,2 Ah (DE9360).

- 10 Batteri
- 11 Udløserknop
- 12 Lader
- 13 Ladeindikatorer (rød)

Autospindellås

Autospindellåsen er aktiv når maskinen ikke roterer. Borepatron kan nu åbnes eller lukkes med kun en hånd.

EI-sikkerhed

Laderen er kun beregnet til én spænding. Kontroller, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.



Laderen er dobbelt isoleret i henhold til EN 60335; jordledning er derfor ikke påkrævet.

Udskiftning af kabel eller stik

Ved udskiftning af kablet eller af stikket skal den bortskaffes på sikker måde. Et stik med blottede kobberledere er farlig, hvis den sættes i en strømførende kontakt.

Samling og justering



- Før samlingen og justeringen skal batteriet altid afmonteres.
- Afbryd altid værktøjet før indsættelse eller udtagning af batteriet.



Kun brug DeWALT batterier og lader.

Isætning og fjernelse af batteriet (fig. A)

- Sæt batteriet (10) ud for hullet på værktøjet. Batteriet sættes i ved at skyde batteriet ind i hullet og skubbe, indtil det klikker på plads.
- Batteriet tages ud ved at trykke på udløserknappen (11) og samtidig trække batteriet ud af hullet.

Opladning af batteriet (fig. A & B)

Kontroller altid lysnettets strøm, før batteriet oplades. Hvis lysnettet er i orden, men batteriet ikke oplades, skal opladeren indleveres hos en autoriseret DeWALT-reparatør. Under opladningen kan opladeren og batteriet blive varme. Dette er normalt og betyder ikke, at der er et problem.



Oplad ikke batteriet ved en omgivelsestemperatur på under 4 °C eller over 40 °C.
Anbefalet opladetemperatur: ca. 24 °C.

- Batteriet (10) oplades ved, at man sætter det i opladeren (12), som vist, og sætter opladeren i stikkontakten. Sørg for, at batteriet sidder korrekt i opladeren. De røde ladeindikatorer (13) blinker svarende til status for batteriopladningen.
- Når batteriet er opladet, er alle indikatorer tændt. Opladeren skifter automatisk til neutral tilstand.
- Batteriet kan derefter tages ud når som helst, eller det kan blive siddende i opladeren, så længe det skal være.

- De røde ladeindikatorer blinker hurtigt for at angive, at der er et problem med opladningen. Sæt batteriet i igen eller prøv et nyt. Hvis det nye batteri heller ikke kan lades op, bør opladeren testes af en autoriseret DEWALT-reparatør.
- De ladeindikatorer blinker hurtigt, med et kort blink efterfulgt af et langt blink, for at vise at der er et problem med opladeren. Tag opladeren med til en autoriseret DEWALT reparatør.
- Når opladeren sættes til energikilder som generatorer eller energikilder, som omsætter jævnstrøm til vekselstrøm, er det muligt, at den røde ladeindikator (13) blinker to gange med to hurtige blink efterfulgt af en pause. Dette betyder, at der er et forbigående problem med energikilden. Opladeren skifter automatisk tilbage til normal funktion.

Opladningsprocessen (fig. B)

Se nedenstående tabel angående status for opladningen af batteriet.

| Status for opladning | |
|----------------------------|--------|
| 1 lys blinker | < 33% |
| 1 lys blinker, 1 lys tændt | 33-66% |
| 1 lys blinker, 2 lys tændt | 66-99% |
| 3 lys tændt | 100% |

Automatisk fornyelse



Den automatiske genopladnings-tilstand neutraliserer eller afbalancerer de enkelte celler i batteriet på dets topkapacitet. Batterier bør genoplades hver uge, eller når de ikke længere præsterer den samme mængde arbejde.

- For at genoplade batteriet skal batteriet anbringes i opladeren som sædvanlig. Lad batteriet sidde mindst 8 timer i opladeren.

Forsinkelse ved varmt/koldt batteri

Når opladeren finder et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en 'Forsinkelse for varmt/koldt batteri' og udsætter opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Derefter slår opladeren automatisk over i batteriopladnings-tilstanden. Denne funktion sikrer maksimal levetid for batteriet.

Beskyttelse mod dyb afladning

Batteriet er beskyttet mod dyb afladning, når det bruges i værktøjet.

Sådan indsættes og fjernes tilbehør (fig. A & C)

- Åbn patronen ved at dreje ringen (15) mod uret og sæt borskaffet i.
- Anbring boret i patronen så langt inde som muligt og løft det lidt før der spændes.
- Spænd godt til ved at dreje ringen med uret.
- Boret fjernes i omvendt rækkefølge.

Valg af funktion (fig. D)

Værktøjet kan benyttes med følgende funktionsmåder:

- Som skruetrækker
- Almindelig boring: for stål, træ og plastik
- Slagboring: for murværk
- For at vælge skruetrækkefunktionen, skal kransen (5) flugte med symbolet (16) på huset.
- For at vælge borefunktionen, skal kransen (5) flugte med symbolet (17) på huset.
- For at vælge slagborefunktionen skal du først vælge borefunktionen, og derefter skal symbolet på kransen (4) flugte med indikatoren (18) på kransen (5).



Vælg ikke indstilling mens værktøjet kører.

Indstilling af moment (fig. D)

Kransen på dette værktøj har mange positioner til justering af drejningsmomentet for at tilpasse det til skruens størrelse og til arbejdsområdet. Vedrørende indstilling af drejningsmoment, se afsnittet "Skruetrækning".

- Vælg moment ved at stille symbolet eller nummeret på kransen (4) ud for indikatoren (18) på huset.

Omskifter for højre/venstregang (fig. E)

- Højre- og venstregang vælges ved hjælp af omskifteren (2) som vist på tegningen (se pilene på værktøjet).



Værktøjet skal stå helt stille inden der vælges ny rotationsretning.

Tre-gearvælger (fig. F)

Værktøjet er udstyret med en gearvælger (6) for at kunne ændre forholdet mellem omdrejningstal/drejningsmoment.

- 1 lavt omdrejningstal/højt drejningsmoment
- 2 mellemhøjt omdrejningstal/mellemhøjt drejningsmoment
- 3 højt omdrejningstal/lavt drejningsmoment

For information om hastigheder, se tekniske data.



Skift ikke gear ved fuld hastighed eller mens maskinen arbejder.

Brugervejledning



- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.
- Pas på du ikke borer ind i rør og ledninger.
- Anvend kun et let tryk på værktøjet. Stort tryk øger ikke borehastigheden, men nedsætter værktøjets ydeevne og evt. også levetiden.

Før værktøjet tages i brug:

- Sørg for at batteriet er (helt) opladet.
- Sørg for, at batteriet er korrekt installeret.
- Indsæt det ønskede bor.
- Afmærk, hvor hullet skal bores.

Tænd og sluk (fig. A & E)

- Start værktøjet ved at trykke på afbryderen (1). Hastigheden reguleres ved at øge eller slække trykket på afbryderen.
- Værktøjet standses ved at slippe afbryderen.
- Værktøjet låses i afbrudt position ved at stille omskifteren for højre/venstregang (2) i midterposition.

Skruetrækning (fig. A)

- Rotationsboring vælges ved hjælp af funktionsvælgeren (5).
- Vælg højre- eller venstregang ved hjælp af omskifteren (2).
- Indstil kransen (4) på position 1 og begynd at skrue (lavt moment).
- Hvis koblingen udløses for tidligt, justeres kransen for at øge momentet.

Rotationsboring (fig. A)

- Rotationsboring vælges ved hjælp af funktionsvælgeren (5).
- Vælg højregang ved hjælp af omskifteren (2).

Boring i metal

- Brug et smøremiddel til skæreapparater ved boring i metal. Dog ikke til støbejern og messing, der skal bores tørt.

Boring i træ

- Brug et egnet bor.

Kontakt din forhandler for at få yderligere information om det passende tilbehør.

Vedligeholdelse

Dit elværktøj er fremstillet til at kunne fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at værktøjet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at værktøjet behandles korrekt og rengøres jævnligt.



Smøring

Dit elværktøj kræver ingen ekstra smøring.



Rengøring

- Hold ventilationshullerne åbne og rengør maskinhuset jævnligt med en blød klud.
- Tag ladeaggregatet ud af stikket før rengøring af kabinettet med en blød klud.
- Fjern batteriet før rengøring af el-værktøjet.

Beskyttelse af miljøet



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når DeWALT-produktet skal udskiftes, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialerne. Genbrug af materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos en forhandler, når du køber et nyt produkt.

DeWALT har en facilitet til indsamling og genbrug af DeWALT-produkter, når deres levetid er slut. Benyt dig af denne service og returner venligst dit produkt til et hvilket som helst af vore autoriserede serviceværksteder, som indsamler dem på vores vegne.

For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale DeWALT kontor på den adresse, som er opgivet i denne brugsanvisning. Desuden findes en liste over alle autoriserede DeWalt serviceværksteder og alle oplysninger om vores eftersalgsservice på Internettet på adressen: **www.2helpU.com**



Batteri

Det langtidsholdbare batteri skal genoplades, hvis det ikke giver tilstrækkelig strøm til arbejde, der tidligere er udført tilfredsstillende. Når batteriet er ved at være slidt op, skal det kasseres med omtanke for miljøet.

- Aflad batteriet fuldstændigt, og fjern det derefter fra værktøjet.
- Li-Ion batterier kan genbruges. Aflever dem til et opsamlingssted i din kommune eller til et serviceværksted. De indsamlede batterier vil blive genanvendt eller korrekt affaldshåndteret.

GARANTI

• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage. Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DeWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDESSERVICE •

Vedligeholdelsen eller service af dit DeWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis et DeWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale-eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
 - At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
 - At dateret købsnota forevises.
- Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugernes øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DeWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DeWALT. Alternativt kan De også finde en liste over DeWALT-autoriserede serviceværksteder og detaljer om vor eftersalgs-service på Internettet på følgende adresse: www.2helpU.com.

AKKU-BOHRSCHRAUBER DC900

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden, das die lange DEWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DEWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

Technische Daten

| | DC900 |
|--|---------------------------------|
| Spannung | (V _{DC}) 36 |
| Max. Ausgangsleistung | (Watt) 800 |
| Leerlaufdrehzahl | |
| 1. Gang | (min ⁻¹) 0 - 400 |
| 2. Gang | (min ⁻¹) 0 - 1.200 |
| 3. Gang | (min ⁻¹) 0 - 1.600 |
| Schlagzahl | |
| 1. Gang | (min ⁻¹) 0 - 7.650 |
| 2. Gang | (min ⁻¹) 0 - 20.400 |
| 3. Gang | (min ⁻¹) 0 - 27.200 |
| Max. Drehmoment | Nm 40 |
| Bohrfutter-Spannweite | mm 13 |
| Max. Bohrleistung in Stahl/Holz/Mauerwerk | mm 65/13/16 |
| Gewicht (ohne Akku) | (kg) 2,1 |
| Akku | DE9360 |
| Spannung | (V _{DC}) 36 |
| Kapazität | (Ah) 2,2 |
| Gewicht | (kg) 1,0 |
| Ladegerät | DE9000 |
| Netzspannung | (V _{AC}) 230 |
| Ladezeit (ca.) | (min) 60 |
| Gewicht | (kg) 0,9 |
| Mindestabsicherung des Stromkreises: | |
| 230-V-Elektrowerkzeuge | 10 A |

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!



elektrische Spannung

EG-Konformitätserklärung



DC900

DEWALT erklärt hiermit, daß diese Elektrowerkzeuge konstruiert wurden gemäß: 98/37/EG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, 86/188/EWG, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Adresse weiter unten oder an eine der auf der Rückseite dieser Anleitung genannten Niederlassungen.

| | DC900 |
|--|-----------------------|
| L _{pA} (Schalldruck) | dB(A) 94 |
| L _{WA} (Schalleistung) | dB(A) 103 |
| Gewichteter quadratischer Mittelwert (RMS) der Beschleunigung | m/s ² 16,3 |
| K _{pA} (Schalldruck-Unsicherheitsfaktor) | dB(A) 1,9 |
| K _{WA} (Schalleistungs-Unsicherheitsfaktor) | dB(A) 1,9 |

Direktor Produktentwicklung
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Deutschland

Sicherheitshinweise

Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Elektrowerkzeugen



Achtung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnhinweise und sonstigen Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

Der nachfolgend verwendete Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsbereich-Sicherheit

a Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.

Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche fordern Unfälle geradezu heraus.

b Arbeiten Sie mit Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a Der Anschlußstecker des Gerätes muß in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d Mißbrauchen Sie nicht das Kabel.

Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Gerätes vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.

Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit einem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluß von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.

c Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, daß sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor das Gerät mit dem Netz verbunden wird.

Durch das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder durch das Verbinden eingeschalteter Geräte werden Unfälle provoziert.

d Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.

Ein Schlüssel, der sich in einem sich drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e Nicht zu weit nach vorne strecken! Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.**
Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
- f Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**
Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden.
- g Falls Staubabsaug- und -fangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**
Die Verwendung von Staubfangeinrichtungen kann die mit Staub verbundenen Gefahren verringern.
- 4 Gebrauch und Pflege von Geräten**
- a Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät.**
Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist.**
Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten läßt, ist gefährlich und muß repariert werden.
- c Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder das Akkupaket vom Elektrowerkzeug, bevor Einstellungen vorgenommen, Zubehör gewechselt oder Elektrowerkzeuge verstaut werden.**
Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- d Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, daß die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.**
Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- f Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber**
Sorgfältig gepflegte Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör sowie Werkzeug-Bits, usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen sowie die durchzuführende Arbeit.**
Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5 Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen**
- a Stellen Sie sicher, daß das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.**
Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Werkzeug kann zu Unfällen führen.
- b Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden.**
Für ein Ladegerät, das nur für eine bestimmte Akkuart geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- c Verwenden Sie nur die für die Werkzeuge vorgesehenen Akkus.**
Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- d Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**
Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- e **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu.**

Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6 Service

- a **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird gewährleistet, daß die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Schlagbohrer

- **Tragen Sie bei Schlagbohrmaschinen einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- **Verwenden Sie die im Lieferumfang des Werkzeugs enthaltenen Zusatzhandgriffe.**

Ein Kontrollverlust kann Personenverletzungen verursachen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkupakete und Ladegeräte

- Vergewissern Sie sich, daß das Akkupaket trocken und sauber ist, bevor Sie es in das Ladegerät einsetzen.
- Tragen Sie das Ladegerät niemals an seiner Leitung. Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Lassen Sie defekte Kabel immer von einer unserer autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten austauschen. Versuchen Sie nie, das Gerät selber zu reparieren.
- Setzen Sie das Ladegerät keiner feuchten oder nassen Umgebung aus.
- Versuchen Sie nicht, nasse Akkupakete aufzuladen.
- Versuchen Sie niemals, ein Akkupaket zu öffnen.
- Laden Sie nur Akkupakete mit den in diesem Handbuch angegebenen Werten. Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Batterien zu laden.

- Folgen Sie bei der Entsorgung des Akkupakets stets den Anweisungen hinten in dieser Anleitung.
- Unbenutzte Ladegeräte und Akkupakete müssen an einem trockenen, sicher verschlossenen Ort und für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

Transport der Maschine

DEWALT Li-Ionen Akkupakete entsprechen den notwendigen Testanforderungen gemäß Handbuch UN Manual of Tests and Criteria (ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Teil III, Unterabschnitt 38,3) nach den UN Empfehlungen über den Transport von Gefahrgütern.

- Die Akkupakete haben einen wirksamen Schutz vor internem Überdruck und Kurzschluss.
- Es wurden entsprechende Maßnahmen zur Verhinderung von Gewaltbruch und gefährlichem Gegenstrom getroffen.
- Der äquivalente Lithiumgehalt liegt unterhalb des relevanten Grenzwerts.

DEWALT Li-Ionen Akkupakete sind ausgenommen von nationalen und internationalen Bestimmungen, die für Gefahrgüter gelten. Diese Bestimmungen treten jedoch in Kraft, wenn mehrere Akkupakete zusammen transportiert werden.

- Vergewissern Sie sich, daß die Akkupakete gemäß den oben erwähnten Gefahrgutbestimmungen verpackt werden, um ein Kurzschließen zu verhindern.

Schilder am Ladegerät und am Akkupaket

Die Schilder am Ladegerät und am Akkupaket zeigen folgende Symbole:



Lesen Sie vor Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung



Die Ladezeit entnehmen Sie bitte den technischen Daten.



Setzen Sie das Gerät keiner Nässe aus



Fassen Sie nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen in das Gerät



Laden Sie nie beschädigte Akkupakete



Verwenden Sie keine beschädigten Ladegeräte



Laden Sie nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C



Lassen Sie beschädigte Kabel sofort ersetzen



Problem am Ladegerät



Problem am Akku



Lassen Sie das Akkupaket am Ende seiner Lebensdauer mit Rücksicht auf die Umwelt sachgerecht entsorgen



Werfen Sie das Akkupaket nicht ins Feuer



Laden Sie den Akku nur mit den vorgesehenen DEWALT Ladegeräten

- 1 Drehzahl-Regelschalter
- 2 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 3 Schnellspannbohrfutter/Automatische Spindelarreterierung
- 4 Einstellring für Drehmoment
- 5 Getriebeumschalter Bohren/Schlagbohren
- 6 Dreigang-Getriebeumschaltung
- 7 Werkzeugfach
- 8 Handgriff
- 9 Zusatzhandgriff
- 10 Akku

Ladegerät

- Ihr DE9000 Ladegerät kann DEWALT Li-Ionen-Akku-Pakete mit 36 V bei 2,2 Ah (DE9360) laden.
- 10 Akku
 - 11 Entriegelungsknopf
 - 12 Ladegerät
 - 13 Ladekontrollleuchten (rot)

Automatische Spindelarreterierung

Die automatische Spindelarreterierung wird nach Ausschalten der Maschine aktiviert. Der Spannung läßt sich nun leicht mit einer Hand drehen.

Elektrische Sicherheit

Das Ladegerät wurde nur für eine Spannung konzipiert. Überprüfen Sie deswegen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung entspricht.



Ihr DEWALT-Ladegerät ist gemäß EN 60335 zweifach isoliert; eine Erdleitung ist aus diesem Grunde überflüssig.

- CH** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers. Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) - Geräte
- CH** Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte
- CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

- 1 Akku-Bohrschrauber mit Mittengriff
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Akku (DC900K)
- 2 Akkus (DC900KL)
- 1 Ladegerät
- 1 Transportkoffer (nur für K-Modelle)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Explosionszeichnung

Hinweis: Bei den N-Modellen sind Akkupakete und Ladegeräte nicht Teil des Lieferumfangs.

- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Beschreibung (Abb. A)

Ihr Akku-Schrauber/Schlagbohrer DC900 wurde für professionelle Bohr-, Schlagbohr- und Schraubarbeiten entwickelt.

Auswechseln des Netzkabels oder -steckers

Defekte Netzkabel oder -stecker dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb ausgewechselt werden. Ausgetauschte Netzkabel oder -stecker müssen danach fachgerecht entsorgt werden.



Laden Sie das Akkupaket nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 4 °C oder über 40 °C. Empfohlene Ladetemperatur: zirka 24 °C.

Verlängerungskabel

Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Ladegerätes ausreichend ist (vgl. technische Daten). Der Mindestquerschnitt beträgt 1 mm². Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus.

Zusammenbauen und Einstellen



- Entnehmen Sie vor dem Zusammenbauen und Einstellen immer den Akku.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug immer aus, bevor Sie den Akku einsetzen oder entfernen.



Verwenden Sie nur DeWALT-Akkus und -Ladegeräte.

Anbringen und Entfernen des Akku-Pakets (Abb. A)

- Um das Akku-Paket (10) anzubringen, richten Sie es mit der Aufnahme am Gerät aus. Schieben Sie das Akku-Paket in die Aufnahme und drücken Sie, bis es einrastet.
- Um das Akku-Paket zu entfernen, drücken Sie den Löseknopf (11) und ziehen Sie gleichzeitig das Akku-Paket aus der Aufnahme heraus.

Laden des Akkupakets (Abb. A & B)

Prüfen Sie vor dem Laden des Akkupakets immer die Stromversorgung des Ladegerätes. Falls die Stromversorgung funktioniert, das Akkupaket aber nicht geladen wird, sollten Sie Ihr Ladegerät von einer DeWALT Kundendienstwerkstatt nachsehen lassen. Während des Ladens können sich Ladegerät und Akkupaket erwärmen. Dies gehört zum normalen Betrieb und deutet nicht auf irgendein Problem hin.

- Um das Akkupaket (10) zu laden, stecken Sie es gemäß der Abbildung in das Ladegerät (12) und schließen dieses an die Stromversorgung an. Vergewissern Sie sich, daß das Akkupaket vollständig in das Ladegerät eingeführt wurde. Die roten Ladekontrollleuchten (13) blinken entsprechend dem Zustand des Akkupakets.
- Nach Beendigung des Ladevorgangs sind die Kontrollleuchten alle an. Das Ladegerät schaltet automatisch auf Ausgleichsladung um.
- Das Akkupaket kann jederzeit aus dem Ladegerät entfernt oder auf unbegrenzte Zeit im angeschlossenen Ladegerät gelassen werden.
- Wenn die roten Ladekontrollleuchten schnell blinken, liegt ein Ladeproblem vor. Setzen Sie das Akkupaket nochmals ein oder verwenden Sie zu Testzwecken ein anderes Akkupaket. Falls auch das neue Akkupaket nicht geladen werden kann, lassen Sie das Ladegerät bitte von einer DeWALT Kundendienstwerkstatt nachsehen.
- Falls die roten Ladekontrollleuchten schnell blinken, d.h. ein kurzes Blinken und dann ein langes Blinken, so liegt ein Problem am Ladegerät vor. Bringen Sie das Ladegerät zu einer DeWALT Kundendienstwerkstatt.
- Wenn das Ladegerät an Spannungsquellen wie Generatoren oder Wechselrichtern angeschlossen ist, kann es vorkommen, daß die roten Ladekontrollleuchten (13) zusammen blinken, d.h. zweimaliges schnelles Blinken und dann eine Pause. Dies deutet auf eine vorübergehende Störung der Stromversorgung hin. Das Ladegerät schaltet wieder automatisch auf Normalbetrieb.

Ladevorgang (Abb. B)

Den Ladezustand des Akkupakets können Sie der unten aufgeführten Tabelle entnehmen.

| Ladezustand | |
|-----------------------------|--------|
| 1 Lampe blinkt | < 33% |
| 1 Lampe blinkt, 1 Lampe an | 33-66% |
| 1 Lampe blinkt, 2 Lampen an | 66-99% |
| 3 Lampen an | 100% |

Automatische Auffrischung (Refresh)



Bei der automatischen Auffrischung (Refresh) werden die einzelnen Zellen im Akkupaket bei seiner Spitzenkapazität ausgeglichen. Akkupakete sollten wöchentlich bzw. dann aufgefrischt werden, wenn sie nicht mehr die gleiche Leistung liefern.

- Um Ihr Akkupaket aufzufrischen, legen Sie es wie gewohnt in das Ladegerät. Lassen Sie das Akkupaket mindestens 8 Stunden im Ladegerät.

Heiß/kalt-Akkupaket-Verzögerung

Falls das Ladegerät ein zu heißes oder zu kaltes Akkupaket feststellt, so wird automatisch eine „heiß/kalt-Akkupaket-Verzögerung“ gestartet und der Ladevorgang aufgeschoben, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch auf den Akkupaket-Lademodus um. Diese Funktion stellt eine maximale Lebensdauer des Akkus sicher.

Tiefentladungsschutz

Das Akkupaket ist gegen Tiefentladung geschützt, wenn es im Werkzeug verwendet wird.

Einsetzen und Entfernen von Bits (Abb. A & C)

- Öffnen Sie das Bohrfutter, indem Sie den Spannring (15) gegen den Uhrzeigersinn drehen, und setzen Sie den Bit-Schaft ein.
- Setzen Sie das Bit bis zum Anschlag in das Bohrfutter ein und heben Sie es vor dem Anziehen leicht an.
- Ziehen Sie das Bohrfutter fest an, indem Sie den Spannring im Uhrzeigersinn drehen.
- Gehen Sie zum Entfernen des Bits in umgekehrter Reihenfolge vor.

Einstellen der Betriebsart (Abb. D)

Dieses Gerät läßt sich in folgenden Betriebsarten benutzen:

- Schrauben
 - Rotationsbohren: für Stahl, Holz und Kunststoffe
 - Schlagbohren: für Mauerwerk
- Um die Schraubendreher-Betriebsart zu wählen, richten Sie den Ring (5) mit dem Symbol (16) am Gehäuse aus.
 - Um die Bohrer-Betriebsart zu wählen, richten Sie den Ring (5) mit dem Symbol (17) am Gehäuse aus.
 - Um die Schlagbohr-Betriebsart zu wählen, wählen Sie zunächst die Bohrer-Betriebsart, und richten Sie anschließend das Symbol am Ring (4) mit dem Anzeiger (18) am Ring (5) aus.



Schalten Sie die Betriebsart nicht um, während das Werkzeug läuft.

Drehmomenteinstellung (Abb. D)

Der Einstellring dieses Werkzeugs hat eine Reihe von Positionen für die Drehmoment-Vorwahl beim Schrauben und für das Werkstück. Die richtige Einstellung hängt von der Schraubengröße und dem Werkstücksmaterial ab und wird im Abschnitt "Schrauben" beschrieben.

- Wählen Sie die erforderliche Drehmomenteinstellung, indem Sie das Symbol bzw. die Zahl auf dem Ring (4) mit dem Anzeiger (18) am Ring (5) ausrichten.

Rechts-/Linkslauf-Umschalter (Abb. E)

- Bedienen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter (2) wie abgebildet, um Rechts- oder Linkslauf zu wählen. Die Pfeile am Werkzeuggehäuse zeigen die Drehrichtung an.



Warten Sie immer, bis der Motor völlig stillsteht und ändern Sie erst dann die Laufrichtung.

Dreigang-Getriebeumschaltung (Abb. F)

Dieses Werkzeug besitzt ein Dreiganggetriebe, das an der Getriebeumschaltung (6) eingestellt werden kann.

- 1 niedrige Drehzahl/hohes Drehmoment
- 2 mittelhohe Drehzahl/mittelhohes Drehmoment
- 3 hohe Drehzahl/niedriges Drehmoment

Für die Drehzahl verweisen wir auf die technischen Daten.



Wechseln Sie niemals den Gang, während der EIN-/AUS-Schalter gedrückt ist.

Gebrauchsanweisung



- Beachten Sie immer die Sicherheits-hinweise und die gültigen Vorschriften.
- Informieren Sie sich über den genauen Verlauf von Leitungen und Verkabelungen.
- Drücken Sie beim Arbeiten das Elektrowerkzeug nur leicht an. Übermäßiger Druck erhöht die Bohrgeschwindigkeit nicht, sondern beeinträchtigt lediglich die Leistung und verkürzt möglicherweise die Lebensdauer des Elektrowerkzeuges.

Vor dem Betrieb:

- Vergewissern Sie sich, daß Ihr Akku (vollständig) geladen ist.
- Vergewissern Sie sich, daß das Akkupaket richtig sitzt.
- Setzen Sie das entsprechende Bohrwerkzeug ein.
- Markieren Sie die Stelle, an der ein Loch gebohrt werden soll.

Ein- und Ausschalten (Abb. A & E)

- Betätigen Sie zum Starten des Elektrowerkzeuges den Drehzahl-Regelschalter (1). Je tiefer der Drehzahl-Regelschalter gedrückt wird, um so höher ist die Drehzahl des Antriebsmotors.
- Lassen Sie zum Stoppen des Werkzeuges den Schalter los.
- Um das Werkzeug vor unbeabsichtigtem Einschalten zu schützen, schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschieber (2) in die Mittelstellung.

Schrauben (Abb. A)

- Wählen Sie mit dem Einstellring (5) die Betriebsart Bohren.
- Wählen Sie mit dem Schalter (2) Rechts- oder Linkslauf.
- Stellen Sie den Einstellring (4) auf Position 1 und fangen Sie mit dem Schrauben an (niedriges Drehmoment).
- Falls die Kupplung zu schnell auskuppelt, stellen Sie den Einstellring auf einen größeren Wert ein.

Bohren (Abb. A)

- Wählen Sie mit dem Einstellring (5) die Betriebsart Bohren.
- Wählen Sie mit dem Schieber (2) die Vorwärtsdrehrichtung.

Bohren in Metall

- Verwenden Sie beim Bohren in Metall eine Kühlflüssigkeit. Bei Gußeisen und Messing sollte trocken gebohrt werden.

Bohren in Holz

- Verwenden Sie einen geeigneten Bohrer.

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren Händler.

Wartung

Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.



Schmieren

Ihr Elektrowerkzeug erfordert keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse des Ladegerätes mit einem weichen Tuch. Ziehen Sie vorher den Netzstecker des Ladegerätes.

- Entnehmen Sie vor dem Reinigen Ihres Werkzeuges den Akku.
- Sorgen Sie dafür, daß die Lüftungsschlitze offen bleiben, und reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.



Akkupaket

Falls das langlebige Akkupaket bei Arbeiten, die zuvor mit Leichtigkeit erledigt wurden, nicht mehr genügend Leistung liefert, so muß es aufgeladen werden. Entsorgen Sie das Akkupaket am Ende seiner Lebensdauer auf umweltgerechte Weise.

- Entladen Sie das Akkupaket vollständig und entfernen Sie es anschließend aus dem Werkzeug.
- Li-Ionen Zellen sind zum Recyceln geeignet. Zur Wiederverwertung oder umweltverträglichen Entsorgung sind die Zellen bei Ihrem Händler oder einer kommunalen Sammelstelle abzugeben. Die gesammelten Akkupakete werden dann ordnungsgemäß recycelt oder entsorgt.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr DEWALT Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden.

Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

DEWALT nimmt Ihre ausgedienten DEWALT-Produkte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, bitte schicken Sie Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse des zuständigen Büros von DEWALT steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von DEWALT sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**

GARANTIE

• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DEWALT-Elektrowerkzeuges nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DEWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

• 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DEWALT-Elektrowerkzeuge und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß.

In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DEWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DEWALT als zum Betrieb mit DEWALT-Elektrowerkzeugen geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite. Eine Übersicht über die DEWALT-Kundendienstwerkstätte und weitere Informationen finden Sie auch im Internet: www.2helpU.com.

Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfange weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.

CORDLESS DRIVER/DRILL DC900

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

| | | DC900 |
|-------------------------------|-------------------|------------|
| Voltage | V_{DC} | 36 |
| Max. power output | W | 800 |
| No-load speed | | |
| 1st gear | min^{-1} | 0 - 400 |
| 2nd gear | min^{-1} | 0 - 1,200 |
| 3rd gear | min^{-1} | 0 - 1,600 |
| Impact | | |
| 1st gear | min^{-1} | 0 - 7,650 |
| 2nd gear | min^{-1} | 0 - 20,400 |
| 3rd gear | min^{-1} | 0 - 27,200 |
| Max. torque | Nm | 40 |
| Chuck capacity | mm | 13 |
| Maximum drilling capacity in | | |
| steel/wood/masonry | mm | 65/13/16 |
| Weight (without battery pack) | kg | 2.1 |

| | | DE9360 |
|--------------|----------|--------|
| Battery pack | | DE9360 |
| Voltage | V_{DC} | 36 |
| Capacity | Ah | 2.2 |
| Weight | kg | 1.0 |

| | | DE9000 |
|-----------------------|----------|--------|
| Charger | | DE9000 |
| Mains voltage | V_{AC} | 230 |
| Approx. charging time | min | 60 |
| Weight | kg | 0.9 |

Fuses:

| | | |
|----------------|-------------|----------------------|
| Europe | 230 V tools | 10 Amperes, mains |
| U.K. & Ireland | 230 V tools | 13 Amperes, in plugs |

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.

EC-Declaration of conformity



DC900

DeWALT declares that these power tools have been designed in compliance with: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 86/188/EEC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

For more information, please contact DeWALT at the address below, or refer to the back of the manual.

| | | DC900 |
|---------------------------------------|--|---------------------|
| L_{pA} (sound pressure) | | dB(A) 94 |
| L_{WA} (acoustic power) | | dB(A) 103 |
| Weighted RMS acceleration value | | m/s^2 16.3 |
| K_{pA} (sound pressure uncertainty) | | dB(A) 1.9 |
| K_{WA} (acoustic power uncertainty) | | dB(A) 1.9 |

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Kliinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1 Work area safety

- a Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical safety

- a Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- #### 3 Personal safety
- a Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b Use safety equipment. Always wear eye protection.**
Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.**
Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
 - d Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- #### 4 Power tool use and care
- a Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Battery tool use and care

- a Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.**

Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

- b Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- c Use power tools only with specifically designated battery packs.**

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- d When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- e Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6 Service

- a Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions for impact drills

- **Wear ear protectors with impact drills.**
Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles supplied with the tool.**
Loss of control can cause personal injury.

Additional safety instructions for battery packs and chargers

- Make sure that the battery pack is dry and clean before inserting it into the charger.
- Never carry the charger by its cord. Never pull the cord to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- Have any damaged or defective cords replaced by an authorised DeWALT repair agent. Never attempt any repairs yourself.
- Do not expose the charger to damp or wet conditions.
- Do not attempt to charge wet battery packs.
- Never attempt to open a battery pack for any reason.

- Charge only battery packs with the ratings as specified in this manual. Do not attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Always follow the instructions in the back of this manual for battery pack disposal.
- When not in use, chargers and battery packs must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.



Do not charge damaged battery packs



Do not use damaged chargers



Charge only between 4 °C and 40 °C



Have defective cords replaced immediately



Charger problem



Battery problem



Discard the battery pack with due care for the environment



Do not incinerate the battery pack



Charge only with dedicated DeWALT chargers

Transporting

DeWALT Li-Ion battery packs comply with the necessary testing requirements under the UN Manual of Tests and Criteria (ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Part III, Subsection 38.3) as referenced in the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods.

- The battery packs have effective protection against internal overpressure and short-circuiting.
- Appropriate measures have been provided for prevention of forced rupture and dangerous reverse current.
- The equivalent lithium content is below the relevant limit value.

DeWALT Li-Ion battery packs are exempted from national and international regulations applicable to dangerous goods. However, these regulations become relevant when transporting several battery packs together.

- Make sure that battery packs are packed according to the dangerous goods regulations as mentioned above to prevent short-circuiting.

Labels on charger and battery pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack show the following pictographs:



Read instruction manual before use



See technical data for charging time



Do not expose to water



Do not probe with conductive objects

Package contents

The package contains:

- 1 Cordless midhandle driver/drill
- 1 Side handle
- 1 Battery pack (DC900K)
- 2 Battery packs (DC900KL)
- 1 Charger
- 1 Kitbox (K-models only)
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing

Note: Battery packs and chargers are not included with N-models.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. A)

Your cordless driver/percussion drill DC900 has been designed for professional drilling, percussive drilling and screwdriving applications.

- 1 Variable speed switch
- 2 Forward/reverse slider
- 3 Keyless chuck/auto spindle lock
- 4 Torque adjustment collar
- 5 Mode selector
- 6 Three-gear selector
- 7 Bit holder
- 8 Grip
- 9 Side handle
- 10 Battery pack

Charger

- Your DE9000 charger accepts DEWALT Li-Ion battery packs of 36 V at 2.2 Ah (DE9360).
- 10 Battery pack
 - 11 Release button
 - 12 Charger
 - 13 Charging indicators (red)

Auto-spindle lock

The auto-spindle lock is engaged when the transmission is stationary. The chuck sleeve can easily be turned with one hand while the other supports the unit.

Electrical safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.

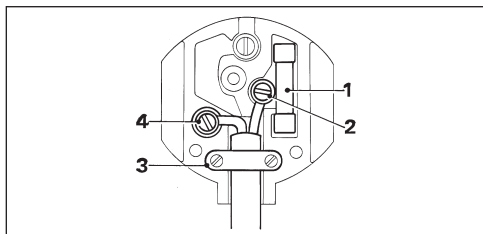


Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN 60335.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorized DEWALT repair agent or a qualified electrician.
- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).

- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2) and Blue is for Neutral (N) (4).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.



Never use a light socket. Never connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or \perp .

Using an extension cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see technical data). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

Assembly and adjustment



- Prior to assembly and adjustment, always remove the battery pack.
- Always switch off the tool before inserting or removing the battery pack.



Use only DEWALT battery packs and chargers.

Fitting and removing the battery pack (fig. A)

- To fit the battery pack (10), line it up with the receptacle on the tool. Slide the battery pack into the receptacle and push until the battery snaps into place.
- To remove the battery pack, push the release button (11) while at the same time pulling the battery pack out of the receptacle.

Charging the battery pack (fig. A & B)

Always check the mains prior to charging the battery pack. If the mains is functioning but the battery pack does not charge, take your charger to an authorized DEWALT repair agent. Whilst charging, the charger and the battery pack may become warm to touch. This is a normal condition and does not indicate a problem.



Do not charge the battery pack at ambient temperatures < 4 °C or > 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

- To charge the battery pack (10), insert it into the charger (12) as shown and plug in the charger. Be sure that the battery pack is fully seated in the charger. The red charging indicators (13) will blink according to the state of charge of the battery pack.
- When finished charging, the indicators are all on. The charger automatically switches to equalise mode.
- The battery pack can be removed at any time or left in the connected charger indefinitely.
- The red charging indicators flash rapidly to indicate a charging problem. Reinsert the battery pack or try a new one. If the new pack also refuses to charge, have your charger tested by an authorized DEWALT repair agent.
- The red charging indicators flash rapidly with one short blink followed by a long blink to indicate a problem with the charger. Return the charger to an authorized DEWALT repair agent.
- When plugged into power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the red charging indicators (13) may flash together with two fast blinks followed by a pause. This indicates a temporary problem of the power source. The charger will automatically switch back to normal operation.

Charging process (fig. B)

Refer the table below for the state of charge of the battery pack.

| State of charge | |
|-------------------------------|--------|
| 1 light blinking | < 33% |
| 1 light blinking, 1 light on | 33-66% |
| 1 light blinking, 2 lights on | 66-99% |
| 3 lights on | 100% |

Automatic refresh



The automatic refresh mode will equalize or balance the individual cells in the battery pack at its peak capacity. Battery packs should be refreshed weekly or whenever the pack no longer delivers the same amount of work.

- To refresh your battery pack, place the battery in the charger as usual. Leave the battery pack for at least 8 hours in the charger.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

Deep discharge protection

The battery pack is protected against deep discharging when it is used in the tool.

Inserting and removing bits (fig. A & C)

- Open the chuck by turning the sleeve (15) counterclockwise and insert the bit shank.
- Place the bit in the chuck as far as it will go and lift slightly before tightening.
- Tighten firmly by turning the sleeve clockwise.
- To remove the bit, proceed in reverse order.

Selecting the operating mode (fig. D)

The tool can be used in the following operating modes:

- Screwdriving
- Rotary drilling: for steel, wood and plastics
- Percussion drilling: for masonry

- To select the screwdriving mode, align the collar (5) with the symbol (16) on the housing.
- To select the rotary drilling mode, align the collar (5) with the symbol (17) on the housing.
- To select the percussion drilling mode, first select the rotary drilling mode and then align the symbol on the collar (4) with the indicator (18) on the collar (5).
- Apply only a gentle pressure to the tool. Excessive force does not speed up drilling but decreases tool performance and may shorten tool life.

Prior to operation:

- Make sure your battery pack is (fully) charged.
- Make sure the battery pack is properly seated.
- Insert the appropriate bit.
- Mark the spot where the hole is to be drilled.

Switching on and off (fig. A & E)

- To run the tool, press the variable speed switch (1). The pressure exerted on the variable speed switch determines the tool speed.
- To stop the tool, release the switch.
- To lock the tool in the off position, move the forward/reverse slider (2) to the central position.

Screwdriving (fig. A)

- Select the drilling mode using the collar (5).
- Select forward or reverse rotation using the slider (2).
- Set the collar (4) to position 1 and begin screwdriving (low torque).
- If the clutch ratchets too soon, adjust the collar to increase the torque as required.

Drilling (fig. A)

- Select the drilling mode using the collar (5).
- Select forward rotation using the slider (2).

Drilling in metal

- Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.

Drilling in wood

- Use the appropriate type of drill bit.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Maintenance

Your DeWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



Do not select the operating mode when the tool is running.

Adjusting the torque (fig. D)

The collar of this tool has a wide range of positions for the adjustment of the torque to suit the size of the screw and the workpiece material. For torque adjustment, refer to the section "Screwdriving".

- Select the torque by aligning the symbol or number on the collar (4) with the indicator (18) on the collar (5).

Forward/reverse slider (fig. E)

- To select forward or reverse rotation, use the forward/reverse slider (2) as shown (see arrows on tool).



Always wait until the motor has come to a complete standstill before changing the direction of rotation.

Three-gear selector (fig. F)

Your tool is fitted with a three-gear selector (6) to vary the speed/torque ratio.

- 1 low speed/high torque
- 2 medium speed/medium torque
- 3 high speed/low torque

For speed rates, refer to the technical data.

- Do not change gears at full speed or during use.

Instructions for use



- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Be aware of the location of pipework and wiring.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning

- Unplug the charger before cleaning the housing with a soft cloth.
- Remove the battery pack before cleaning your power tool.
- Keep the ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DeWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DeWALT provides a facility for the collection and recycling of DeWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DeWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DeWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com



Battery pack

The long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

GUARANTEE**• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •**

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
 - Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
 - Proof of purchase date is produced.
- This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DeWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the Internet at www.2helpU.com.

ATORNILLADOR/TALADRO SIN CABLE DC900

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta DEWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DEWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Características técnicas

| | DC900 |
|---|------------------------------|
| Voltaje | V_{DC} 36 |
| Potencia de salida (max) | W 800 |
| Velocidad en vacío | |
| 1ª velocidad | min^{-1} 0 - 400 |
| 2ª velocidad | min^{-1} 0 - 1.200 |
| 3ª velocidad | min^{-1} 0 - 1.600 |
| Impacto | |
| 1ª velocidad | min^{-1} 0 - 7.650 |
| 2ª velocidad | min^{-1} 0 - 20.400 |
| 3ª velocidad | min^{-1} 0 - 27.200 |
| Par de torsión máximo | Nm 40 |
| Capacidad del portabrocas | mm 13 |
| Capacidad de perforación en acero/madera/hormigón | mm 65/13/16 |
| Peso (sin batería) | kg 2,1 |

| | DE9360 |
|-----------|-------------|
| Batería | DE9360 |
| Voltaje | V_{DC} 36 |
| Capacidad | Ah 2,2 |
| Peso | kg 1,0 |

| | DE9000 |
|-------------------------|--------------|
| Cargador | DE9000 |
| Tensión de la red | V_{AC} 230 |
| Tiempo de carga (próx.) | min 60 |
| Peso | kg 0,9 |

| | |
|---------------------|------|
| Fusibles | |
| Herramientas 230 V: | 10 A |

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:



Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.



Indica tensión eléctrica.

Declaración CE de conformidad



DC900

DEWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido diseñadas de conformidad con las normas siguientes: 98/37/CE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 86/188/CEE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Para obtener más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada más adelante o consulte el dorso de este manual.

| | DC900 |
|--|---------------------|
| L_{pA} (presión acústica) | dB(A) 94 |
| L_{WA} (potencia acústica) | dB(A) 103 |
| Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración | m/s^2 16,3 |

| | |
|---|-----------|
| K_{pA} (incertidumbre de presión acústica) | dB(A) 1,9 |
| K_{WA} (incertidumbre de potencia acústica) | dB(A) 1,9 |

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania

Instrucciones de seguridad

Advertencias generales sobre seguridad de herramientas eléctricas



¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, así como todas las instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias e instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

Guarde las advertencias y las instrucciones para consultas posteriores.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

1 Seguridad del área de trabajo

a Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.

El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.

Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.

Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

2 Seguridad eléctrica

a El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.

Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.

Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta eléctrica.

d Cuide el cable eléctrico. No utilice el cable eléctrico para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente.

Mantenga el cable eléctrico alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.

Los cables eléctricos dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables alargadores homologados para su uso en exterior.

La utilización de un cable alargador adecuado para su uso en exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3 Seguridad personal

a Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.

El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

b Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.

El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos.

- c Evite una puesta en marcha accidental de la herramienta. Compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.**

Transportar la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.**

Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

- e Sea precavido. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.**

Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

- f Utilice la indumentaria adecuada. No lleve vestidos anchos ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.**

La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- g Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.**

El empleo de equipos de captación de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.

4 Uso y cuidado de herramientas eléctricas

- a No sobrecargue la herramienta eléctrica.**

Use la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a realizar.

Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- b No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.**

Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.

- c Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.**

Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

- d Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.**

Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

- e Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.**

Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- f Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.**

Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

- g Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.**

El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5 Uso y cuidado de herramientas con batería

- a Cerciórese de que el aparato esté desconectado antes introducir la batería.**

No introduzca la batería en la herramienta con el interruptor encendido ya que puede provocar accidentes.

- b Recargue la batería únicamente con el cargador especificado por el fabricante.**

Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar un incendio si se utiliza con otra batería.

c Use las herramientas únicamente con las baterías específicamente designadas.

El uso de cualquier otra batería puede provocar lesiones o un incendio.

d Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos, o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda dar lugar a una conexión entre los bornes.

El cortocircuito entre los bornes de la batería puede ocasionar quemaduras o un incendio.

e Un mal uso puede dar lugar a que la batería pierda líquido; evite cualquier contacto con el líquido. Si accidentalmente entra en contacto con el líquido, enjuáguese con agua. Si le entra líquido en los ojos, busque rápidamente asistencia médica.

El líquido que pierde la batería puede ocasionar irritación o quemaduras.

6 Servicio técnico

a Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.

Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad adicionales para taladros percutores

- **Lleve protección acústica cuando utilice taladros percutores.** La exposición al ruido puede provocar la pérdida de audición.
- **Utilice las empuñaduras auxiliares que se suministran con la herramienta.** La pérdida de control puede provocar lesiones personales.

Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores

- Compruebe que la batería esté seca y limpia antes de insertarla en el cargador.
- No sujete el cargador por el cable. Nunca tire del cable para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, combustibles y bordes afilados.
- Encargue al servicio técnico autorizado DEWALT que repare o sustituya los cables defectuosos o averiados. Jamás intente efectuar las reparaciones usted mismo.

- No exponga el cargador a ambientes húmedos o mojados.
- No intente cargar baterías húmedas.
- Nunca intente abrir una batería.
- Cargue únicamente baterías con las especificaciones nominales indicadas en este manual. No intente cargar baterías no recargables.
- Siga siempre las instrucciones al dorso de este manual para desechar la batería.
- Mientras no se utilicen, los cargadores y las baterías deben guardarse en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.

Transporte

Las baterías ión litio de DEWALT cumplen con todos los requisitos de pruebas necesarios contemplados en el Manual de pruebas y criterios de las Naciones Unidas (ST/SG/AC.10/11/Rev.3 parte III, subsección 38,3) según referenciado en las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de las Naciones Unidas.

- Las baterías tienen una protección eficaz contra la sobrepresión interna y los cortocircuitos.
- Se han proporcionado las medidas adecuadas para la prevención de una ruptura forzada y una peligrosa inversión de corriente.
- El contenido de litio equivalente se encuentra por debajo del valor límite correspondiente.

Las baterías ión litio de DEWALT están exentas de los reglamentos nacionales e internacionales aplicables a las mercancías peligrosas.

No obstante, los reglamentos cobran relevancia al transportar varias baterías juntas.

- Asegúrese de que las baterías se embalen de conformidad con los reglamentos sobre mercancías peligrosas, según se menciona anteriormente, para evitar cortocircuitos.

Placas en el cargador y en la batería

Además de los pictogramas empleados en este manual, las placas en el cargador y en la batería muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usar, leer el manual de instrucciones



Para el tiempo de carga véanse las características técnicas.



No exponer a la lluvia



No unirlos con objetos conductores



No cargar baterías en mal estado



No utilice cargadores dañados



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C



Si el cordón estuviera en mal estado, cambiarlo inmediatamente



Problema del cargador



Problema de la batería



Una vez finalizada la vida útil de la batería, elimínela sin dañar el medio ambiente



No arroje la batería al fuego



Cargue únicamente con cargadores exclusivos DeWALT

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

- 1 Atornillador/taladro sin cable
- 1 Empuñadura lateral
- 1 Batería (DC900K)
- 2 Baterías (DC900KL)
- 1 Cargador
- 1 Caja de transporte (solo modelos K)
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

Nota: Las baterías y los cargadores no se incluyen con los modelos N.

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción (fig. A)

El atornillador/taladro percutor sin cable DC900 se ha diseñado para aplicaciones profesionales de perforación, perforación con percusión y atornillado.

- 1 Conmutador de velocidad variable
- 2 Guía de deslizamiento de avance/retroceso
- 3 Portabrocas sin llave/con autocierre
- 4 Collarín de regulación del par de torsión
- 5 Selector de modo
- 6 Selector de tres velocidades
- 7 Soporte de la broca
- 8 Empuñadura
- 9 Empuñadura lateral
- 10 Batería

Cargador

El cargador DE9000 acepta baterías de ión litio DeWALT de 36 V a 2,2 Ah (DE9360).

- 10 Batería
- 11 Botón de liberación
- 12 Cargador
- 13 Indicadores de carga (rojos)

Autocierre

Cuando la transmisión está inmóvil se engancha el autocierre. Puede girar fácilmente el casquillo con una mano y sujetar la herramienta con la otra.

Seguridad eléctrica

El cargador ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.



Su cargador DeWALT tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 60335; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

Sustitución de cable o enchufe

Al sustituir el cable o el enchufe hágalo con sumo cuidado: un enchufe con conectores de cobre desprotegidos es peligroso si se conecta a una toma de corriente activa.

Utilización de un cable de prolongación

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 1 mm². Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Montaje y ajustes



- Antes de realizar el montaje y los ajustes, extraiga siempre la batería.
- Apague siempre la herramienta antes de insertar o retirar la batería.



Usar sólo baterías y cargadores de DeWALT.

Instalación y extracción de la batería (fig. A)

- Para instalar la batería (10), alinéela con el receptáculo de la herramienta. Introduzca la batería en el receptáculo y empuje hasta que encaje en su posición.
- Para extraer la batería, empuje el botón de liberación (11) mientras que al mismo tiempo tira de la batería para sacarla del receptáculo.

Carga de la batería (fig. A & B)

Compruebe siempre la corriente eléctrica antes de cargar la batería. Si ésta está en funcionamiento, pero la batería no se carga, lleve el cargador a un servicio técnico autorizado de DeWALT. Es posible que el cargador y la batería se calienten durante la carga. Esto es normal y no significa que exista ningún problema.



No cargue la batería a temperaturas ambiente < 4 °C o > 40 °C.
Temperatura de carga recomendada: aprox. 24 °C.

- Para cargar la batería (10), introdúzcala en el cargador (12) según se indica y enchufe este último. Asegúrese de que la batería esté bien colocada en el cargador. Los indicadores de carga rojos (13) parpadearán según el estado de carga de la batería.
- Cuando la carga termina, los indicadores están encendidos. El cargador pasa automáticamente al modo de igualdad.
- Se puede sacar la batería en cualquier momento o dejarse indefinidamente en el cargador conectado.
- Si existen problemas de carga, los indicadores de carga rojos parpadean rápidamente. Vuelva a introducir la batería o pruebe con una nueva. Si tampoco es posible cargar la batería nueva, haga revisar el cargador por un servicio técnico autorizado de DeWALT.
- Los indicadores de carga rojos parpadean rápidamente con un parpadeo corto seguido de un parpadeo largo para indicar un problema con el cargador. Devuelva el cargador al servicio técnico autorizado de DeWALT.
- Cuando se enchufa a fuentes de suministro de corriente tales como generadores o fuentes que convierten corriente continua en corriente alterna, los indicadores de carga rojos (13) pueden parpadear juntos con dos parpadeos rápidos seguidos de una pausa. Esto indica la existencia de un problema temporal de la fuente de alimentación. El cargador volverá a cambiar a funcionamiento normal de manera automática.

Proceso de carga (fig. B)

Consulte la siguiente tabla para conocer el estado de carga de la batería.

| Estado de carga | |
|---------------------------------------|--------|
| 1 luz parpadeante | < 33% |
| 1 luz parpadeante, 1 luz encendida | 33-66% |
| 1 luz parpadeante, 2 luces encendidas | 66-99% |
| 3 luces encendidas | 100% |

Equilibrado automático



El modo de equilibrado automático igualará o equilibrará los elementos individuales de la batería a su capacidad óptima. Las baterías deben equilibrarse semanalmente o siempre que éstas ya no realicen la misma cantidad de trabajo.

- Para equilibrar la batería, colóquela en el cargador del modo habitual. Deje la batería durante al menos 8 horas en el cargador.

Retardo por batería caliente/fría

Cuando el cargador detecta una batería que está demasiado caliente o demasiado fría, éste inicia automáticamente un retardo por batería caliente/fría, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. A continuación el cargador pasa automáticamente al modo de carga de batería. Esta función garantiza una duración máxima de la batería.

Protección de descarga excesiva

La batería tiene protección frente a una descarga excesiva cuando se utiliza en la herramienta.

Inserción y extracción de puntas (fig. A & C)

- Abra el portabrocas girando el manguito (15) hacia la izquierda e inserte el vástago de la broca.
- Inserte la broca hasta el fondo en el portabrocas y, antes de apretar, levántela ligeramente.
- Apriete bien, girando el manguito hacia la derecha.
- Para sacar la broca, siga el mismo procedimiento en orden inverso.

Selección del modo operativo (fig. D)

La herramienta puede usarse en los siguientes modos operativos:

- Atornillado
 - Perforación rotativa: para acero, madera y materias plásticas
 - Perforación con percusión: para hormigón
- Para seleccionar el modo de atornillado, alinee el collarín (5) con el símbolo (16) de la carcasa.

- Para seleccionar el modo de perforación rotativa, alinee el collarín (5) con el símbolo (17) de la carcasa.
- Para seleccionar el modo de perforación con percusión, seleccione en primer lugar la perforación rotativa y, a continuación, alinee el símbolo del collarín (4) con el indicador (18) en el collarín (5).



No seleccione el modo operativo cuando la herramienta esté en funcionamiento.

Regulación del par de torsión (fig. D)

El collarín de esta herramienta cuenta con una amplia gama de posiciones para ajustar el par de torsión al tamaño del tornillo y al material sobre el que se trabaja. Para ver información sobre la regulación del par, consulte el apartado "Atornillado".

- Seleccione el par de torsión alineando el símbolo o el número del collarín (4) con el indicador (18) del collarín.

Guía de deslizamiento de avance/retroceso (fig. E)

- Para seleccionar el sentido de giro hacia la derecha o hacia la izquierda, utilice el botón deslizante de avance/retroceso (2) tal como se indica (observe las flechas en la herramienta). Espere siempre hasta que el motor esté completamente parado antes de cambiar el sentido de rotación.



Selector de tres velocidades (fig. F)

Su herramienta tiene un selector de tres velocidades (6) incorporado para variar la relación entre velocidad y par de torsión.

- 1 velocidad baja/par elevado
- 2 velocidad intermedia/par intermedio
- 3 velocidad alta/par bajo

Para las velocidades, ver los datos técnicos.



¡Evite de cambiar de velocidad cuando el taladro esté funcionando!

Instrucciones para el uso



- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.

- Infórmese sobre la ubicación de tuberías y de cables eléctricos.
- Sólo se debe ejercer una ligera presión sobre la herramienta. Una presión excesiva no acelera el taladrado, sino que reduce la efectividad de la herramienta e incluso puede reducir su vida útil.

Antes de trabajar:

- Asegúrese de que la batería está (totalmente) cargada.
- Asegúrese de que la batería quede bien acoplada.
- Inserte la broca apropiada.
- Demarque el punto a ser perforado.

Encender y apagar (fig. A & E)

- Para encender, pulse el interruptor de velocidad variable (1). La presión determina la velocidad.
- Para parar la herramienta, suelte el interruptor.
- Para mantener la herramienta desconectada, desplace el botón deslizante de avance/retroceso (2) a la posición central.

Atornillado (fig. A)

- Seleccione el modo de perforación utilizando el collarín (5).
- Seleccione el giro hacia la derecha o hacia la izquierda utilizando el botón deslizante (2).
- Sitúe el collarín (4) en la posición 1 y comience a atornillar (par bajo).
- Si el embrague actúa demasiado pronto, ajuste el collarín para aumentar el par según sea necesario.

Perforación (fig. A)

- Seleccione el modo de perforación utilizando el collarín (5).
- Seleccione el sentido de avance utilizando el botón deslizante (2).

Perforación en metal

- Utilice un lubricante para corte cuando taladre metal. Las excepciones son el hierro fundido y el latón que deben taladrarse en seco.

Perforación en madera

- Monte el tipo apropiado de broca.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Mantenimiento

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza

- Evite que se obturen las ranuras de ventilación y limpie el exterior con regularidad utilizando un paño suave.
- Desconecte el cargador antes de limpiar el cárter con un paño.
- Quite la batería antes de limpiar su herramienta.

Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto DEWALT o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

DeWALT proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos DeWALT que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de DeWALT en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, encontrará en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados de DeWALT e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos:

www.2helpU.com



Batería

La batería de larga duración debe recargarse en cuanto deja de producir suficiente potencia en tareas que anteriormente se realizaban con facilidad. Al final de su vida útil, deseche la batería con el debido cuidado con el entorno:

- Utilice la batería hasta que se agote por completo y luego extráigala de la herramienta.
- Los elementos de ión litio son reciclables. Llévelas a su distribuidor o déjelas en un centro de reciclado local. Las baterías recogidas se reciclarán o se desecharán adecuadamente.

GARANTÍA

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DeWALT, contacte con su Centro de Servicio DeWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

• UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DeWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DeWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

• UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DeWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DeWALT más cercano, consulte el dorso de este manual. Como alternativa, hay disponible en Internet una lista de Centros de Servicio DeWALT e información completa sobre nuestro servicio postventa en www.2helpU.com.

VISSEUSE-PERCEUSE SANS FIL DC900

Félicitations!

Vous avez choisi un outil DEWALT. Depuis de nombreuses années, DEWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Caractéristiques techniques

| | DC900 |
|-----------------------------|------------------------------|
| Tension | V_{DC} 36 |
| Puissance utile (maxi) | W 800 |
| Vitesse à vide | |
| 1ère vitesse | min^{-1} 0 - 400 |
| 2ème vitesse | min^{-1} 0 - 1.200 |
| 3ème vitesse | min^{-1} 0 - 1.600 |
| Percussion | |
| 1ère vitesse | min^{-1} 0 - 7.650 |
| 2ème vitesse | min^{-1} 0 - 20.400 |
| 3ème vitesse | min^{-1} 0 - 27.200 |
| Couple max. | Nm 40 |
| Capacité du mandrin | mm 13 |
| Capacité de perçage | |
| acier/bois/maçonnerie | mm 65/13/16 |
| Poids (sans pack-batteries) | kg 2,1 |

| | DE9360 |
|----------|-------------|
| Tension | V_{DC} 36 |
| Capacité | Ah 2,2 |
| Poids | kg 1,0 |

| | DE9000 |
|---------------------------|--------------|
| Tension secteur | V_{AC} 230 |
| Temps de charge (environ) | min 60 |
| Poids | kg 0,9 |

| | |
|--------------|------|
| Fusible: | |
| Outils 230 V | 10 A |

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:



En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou possibilité de dégradation de l'outil.



Dénote la présence de tension électrique.

Déclaration CE de conformité



DC900

DEWALT déclare que ces outils ont été mis au point en conformité avec les normes 98/37/CE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 86/188/CEE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Pour de plus amples informations, contactez DEWALT à l'adresse ci-dessous ou reportez-vous au dos de ce manuel.

| | DC900 |
|--|---------------------|
| L_{pA} (pression acoustique) | dB(A) 94 |
| L_{WA} (puissance acoustique) | dB(A) 103 |
| Valeur moyenne pondérée du carré de l'accélération | m/s^2 16,3 |

| | |
|---|-----------|
| K_{pA} (incertitude de la pression acoustique) | dB(A) 1,9 |
| K_{WA} (incertitude de la puissance acoustique) | dB(A) 1,9 |

Directeur de développement produits
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



Attention ! Prenez connaissance de tous les avertissements de sécurité et de toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions indiqués ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

1 Sécurité de la zone de travail

a Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.

Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.

Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.

En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.

2 Sécurité électrique

a La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils ayant une prise de terre.

Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.

b Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.

Il y a un risque élevé d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

c N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.

La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'électrocution.

d Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, notamment pour porter l'outil, l'accrocher voire le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation.

Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque d'électrocution.

e Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.

L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'électrocution.

3 Sécurité personnelle

a Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.

b Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.

Le port d'équipements de protection personnelle tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

c Évitez une mise en route accidentelle. Avant de brancher l'outil, vérifiez que l'interrupteur est sur la position arrêt.

Le transport ou le branchement d'outils électroportatifs avec l'interrupteur en position marche est une invite à l'accident.

d Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.

Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

- e Ne vous penchez pas trop. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre à tout moment.**
Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.**
Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.
- g Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.**
Le fait d'aspirer la poussière permet de réduire les risques inhérents à la poussière.
- 4 Utilisation des outils électroportatifs et précautions**
- a Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.**
Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.**
Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c Déconnectez la prise de la source d'alimentation ou le pack-batterie de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoire voire rangement des outils électriques.**
Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.
- d Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes n'étant pas familiarisées avec l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser.**
Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées ; vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.**
De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.**
Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g Utilisez l'outil électrique, les accessoires et forets, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer.**
L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- 5 Utilisation des outils à batterie et précautions**
- a Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant d'introduire le pack-batteries.**
L'introduction du pack-batteries dans l'outil alors que son interrupteur est sur la position marche est susceptible de provoquer un accident.
- b Ne rechargez le pack-batteries qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur prévu pour un type de pack-batteries présente un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de pack-batteries.
- c N'utilisez les outils électroportatifs qu'avec les packs-batteries spécifiquement conçues pour eux.**
L'utilisation d'autres packs-batteries peut comporter un risque de blessures ou d'incendie.
- d Quand vous ne l'utilisez pas, rangez la batterie loin d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces, clous, vis ou autres pouvant créer une connexion entre deux bornes.**
Court-circuiter les bornes du pack-batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- e **Dans des conditions inappropriées, la batterie peut rejeter du liquide. Évitez le contact. Si un contact accidentel se produit, rincez à l'eau. Si le liquide touche les yeux, consultez un médecin.**

Le liquide rejeté par la batterie peut causer une irritation cutanée ou des brûlures.

6 Réparations

- a **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.**

Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les perceuses à percussion

- **Portez une protection auditive avec les perceuses à percussion.** L'exposition au bruit peut causer des pertes de l'audition.
- **Utilisez les poignées additionnelles fournies avec l'outil.** Une perte de contrôle peut provoquer des blessures.

Directives de sécurité additionnelles pour batteries et chargeurs

- Vérifiez que le pack-batterie est bien propre et sec avant de l'insérer dans le chargeur.
- Ne transportez jamais le chargeur par le câble. Ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Faites remplacer tout cordon défectueux ou endommagé par un agent DEWALT agréé. Ne tentez jamais de le réparer vous-même.
- Faites remplacer tout cordon défectueux ou endommagé par un agent DEWALT agréé. Ne tentez jamais de le réparer vous-même.
- N'exposez pas le chargeur à l'humidité.
- N'essayez pas de charger des pack-batteries mouillées.
- Ne tentez jamais d'ouvrir un pack-batterie quelle que soit la raison.
- Chargez uniquement les pack-batteries présentant le nominal spécifié dans le manuel. N'essayez pas de charger des batteries non-rechargeables.

- Chargez uniquement les pack-batteries présentant le nominal spécifié dans le manuel. N'essayez pas de charger des batteries non-rechargeables.
- Suivez toujours les instructions indiquées à l'arrière de ce manuel concernant la sélection de pack-batteries applicables.
- Rangez les chargeurs et les pack-batteries dans un endroit sec, fermé à clé et hors de portée des enfants.

Transport

Les pack-batteries Li-Ion DEWALT sont conformes aux impératifs de test du manuel NU de Tests et critères (ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Partie III, sous-section 38,3) référencés dans les Recommandations NU sur le transport des substances dangereuses.

- Les pack-batteries disposent d'une protection efficace contre les surpressions internes et les courts-circuits.
- Des mesures appropriées ont été prises pour éviter les ruptures forcées et les courants inverses dangereux.
- Le contenu équivalent lithium est inférieur à la valeur limite applicable.

Les pack-batteries Li-Ion DEWALT ne sont pas concernés par les réglementations nationales et internationales applicables aux substances dangereuses. Cependant, ces réglementations deviennent applicables lors du transport de plusieurs pack-batteries ensemble.

- Assurez-vous que les pack-batteries sont emballés selon les réglementations relatives aux substances dangereuses, mentionnées précédemment, pour éviter tout court-circuit.

Étiquettes figurant sur le chargeur et le pack-batterie

Outre les symboles utilisés dans le présent manuel, les étiquettes sur le chargeur et le pack-batterie comportent les symboles suivants :



Lire le manuel d'abord



Voir les caractéristiques techniques pour le temps de charge



Ne pas exposer à l'eau



Ne pas introduire d'objet conducteur



Pack-batterie endommagé.
Ne pas charger.



Ne pas utiliser de chargeur endommagé



Charger uniquement entre 4 °C et 40 °C



Cordons défectueux.
Remplacer immédiatement



Problème de chargeur



Problème de batterie



Au moment de jeter un pack-batterie, respectez notre environnement



Ne pas incinérer un pack-batterie



Charger uniquement avec un chargeur DEWALT dédié

- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description (fig. A)

Votre perceuse-visseuse à percussion sans fil DC900 a été mise au point pour les applications de perçage, avec ou sans percussion, et de vissage professionnelles.

- 1 Interrupteur à variateur de vitesse
- 2 Sélecteur de rotation gauche/droite
- 3 Mandrin autoserrant/à blocage automatique de l'axe du mandrin
- 4 Collier de réglage de couple
- 5 Sélecteur de mode
- 6 Sélecteur à trois vitesses
- 7 Compartiment porte-embout
- 8 Poignée
- 9 Poignée latérale
- 10 Pack-batteries

Chargeur

Votre chargeur DE9000 accepte les pack-batteries DEWALT Li-Ion de 36 V à 2,2 Ah (DE9360).
10 Pack-batteries
11 Bouton de dégagement
12 Chargeur
13 Témoins de charge (rouges)

Blocage automatique de l'axe du mandrin

L'axe du mandrin se bloque dès que la perceuse s'arrête. La bague se tourne facilement d'une main tout en supportant la perceuse de l'autre.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifier si la puissance du pack-batteries correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification. Contrôler que la tension du votre chargeur correspond à la tension secteur.



Ce chargeur à double isolation est conforme à la norme EN 60335; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 Perceuse-visseuse sans fil
- 1 Poignée latérale
- 1 Pack-batteries (DC900K)
- 2 Packs-batteries (DC900KL)
- 1 Chargeur
- 1 Coffret de transport (seulement pour modèles K)
- 1 Manuel d'instructions
- 1 Dessin éclaté

Remarque : Les pack-batteries et chargeurs ne sont pas inclus avec les modèles N.

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.

CH Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) - outils

Type 12 pour la classe I

(Conducteur de terre) - outils

CH En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Remplacement du cordon secteur ou de la fiche

Après le remplacement du cordon secteur ou de la fiche, s'en débarrasser en songeant à la sécurité car il est dangereux de réutiliser un cordon secteur ou une fiche dont les conducteurs sont dénudés.

Câbles de rallonge

Ne pas utiliser de câble de rallonge sauf en cas de nécessité absolue. Utiliser un câble de rallonge homologué adapté pour la puissance absorbée de votre chargeur (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 1 mm² et la longueur maximum est de 30 m.

Assemblage et réglage



- Toujours enlever les pack-batteries avant de procéder à l'assemblage ou au réglage.
- Toujours mettre l'outil à l'arrêt avant d'introduire ou d'enlever les pack-batteries.



Utiliser uniquement les pack-batteries et chargeurs DEWALT.

Installation et retrait du pack-batterie (fig. A)

- Pour mettre le pack-batterie en place (10), alignez-le avec le réceptacle sur l'outil. Faites glisser le pack-batterie dans le réceptacle et poussez jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un bruit sec.
- Pour retirer le pack-batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage (11) tout en retirant le pack-batterie du réceptacle.

Chargement du pack-batterie (fig. A & B)

Vérifiez toujours la tension secteur avant de charger un pack-batterie. Si la tension secteur est présente mais que le chargeur ne fonctionne pas, retournez votre chargeur à un réparateur agréé DEWALT. En cours de charge, le chargeur et le pack-batterie ont tendance à s'échauffer. Ceci est tout à fait normal et ne constitue pas un signe de défectuosité.



Ne chargez pas le pack-batterie à des températures ambiantes < 4 °C ou > 40 °C. Température de charge recommandée : environ 24 °C.

- Pour charger le pack-batterie (10), introduisez-le dans le chargeur (12) comme illustré et branchez le chargeur. Le pack-batterie doit être engagé à fond dans le chargeur. Les témoins de charge rouges (13) clignotent selon l'état de charge du pack-batterie.
- Une fois la charge terminée, les témoins sont tous allumés. Le chargeur passe automatiquement en mode d'égalisation de charge.
- Le pack-batterie peut être enlevé à tout moment ou laissé connecté dans le chargeur indéfiniment.
- Les témoins de charge rouges clignotent rapidement pour indiquer un problème de charge. Insérez à nouveau le pack-batterie ou essayez un pack-batterie neuf. Si le nouveau pack-batterie ne se charge toujours pas, faites tester votre chargeur par un réparateur agréé DEWALT.
- Les témoins de charge rouges clignotent rapidement avec un clignotement court suivi d'un long pour indiquer un problème de chargeur. Confiez votre chargeur à un réparateur DEWALT agréé.
- Parfois, quand le chargeur est utilisé avec certaines sources d'énergie telles que les groupes électrogènes ou les convertisseurs de tension, les témoins de charge rouges (13) peuvent clignoter ensemble avec deux clignotements rapides suivis d'une pause. C'est le signe d'un problème passager de la source d'énergie. Dès que possible, le chargeur revient automatiquement au mode normal.

Processus de charge (fig. B)

Voir le tableau suivant des états de charge du pack-batterie.

| État de charge | |
|--|--------|
| 1 témoin clignotant | < 33% |
| 1 témoin clignotant, 1 témoin allumé | 33-66% |
| 1 témoin clignotant, 2 témoins allumés | 66-99% |
| 3 témoins allumés | 100% |

Mise au point automatique



Le mode de mise au point automatique vous permettra de compenser ou d'équilibrer la charge des cellules individuelles du pack-batterie à la puissance maximale. Les pack-batteries doivent être mis au point chaque semaine ou dès qu'ils n'offrent plus la même quantité de travail.

- Pour mettre votre pack-batterie au point, placez la batterie sur le chargeur comme d'habitude. Laissez le pack-batterie en place dans le chargeur pendant au moins 8 heures.

Délai de pack chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte une batterie trop chaude ou froide, il lance automatiquement un Délai de pack chaud/froid, suspendant la charge tant que la batterie n'est pas revenue à une température appropriée. Le chargeur revient alors en mode de charge de pack. Cette fonctionnalité maximise la durée de vie de la batterie.

Protection contre les décharges importantes

Le pack-batterie est protégé contre les décharges importantes lorsqu'il est utilisé dans l'outil.

Montage et démontage de foret ou d'embout (fig. A & C)

- Ouvrez le mandrin en tournant la bague (15) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et introduisez la queue du foret.
- Introduisez le foret à fond et rétractez-le légèrement.

- Serrez convenablement en tournant la bague dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour enlever le foret ou l'embout de vissage, procédez en ordre inverse.

Sélection du mode de fonctionnement (fig. D)

L'outil s'utilise pour les modes de travail suivants :

- Vissage
 - Perçage sans percussion : pour acier, bois et matières plastiques
 - Perçage avec percussion : pour maçonnerie
- Pour sélectionner le mode vissage, alignez le collier (5) avec le symbole (16) sur le boîtier.
 - Pour sélectionner le mode perceuse, alignez le collier (5) avec le symbole (17) sur le boîtier.
 - Pour sélectionner le mode perceuse à percussion, sélectionnez d'abord le mode perceuse puis alignez le symbole sur le collier (4) avec le repère (18) sur le collier (5).



Ne sélectionnez pas le mode de fonctionnement alors que l'outil est en marche.

Réglage du serrage (fig. D)

Le collier de l'outil dispose de nombreuses positions différentes pour adapter le couple de serrage à la pièce de travail et aux vis utilisées. Pour le réglage du couple de serrage, voir la section "Vissage".

- Sélectionnez le couple de serrage en alignant le symbole ou le nombre sur le collier (4) avec le repère (18) sur le collier (5).

Sélecteur de rotation gauche/droite (fig. E)

- Le sens de rotation est réversible au moyen du sélecteur de rotation gauche/droite (2) (voir les flèches sur l'outil).



Attendre que le moteur soit complètement arrêté avant de changer le sens de rotation.

Sélecteur à trois vitesses (fig. F)

Votre outil est équipé d'un sélecteur de vitesse de rotation (6) permettant de varier le rapport vitesse/couple.

- 1 basse vitesse/couple élevé
- 2 vitesse moyenne/couple moyen
- 3 haute vitesse/couple réduit

Les vitesses figurent dans le tableau des caractéristiques techniques.



Ne pas changer de vitesse si l'appareil tourne à pleine vitesse ou durant le travail.

Mode d'emploi



- Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
- Se renseigner sur l'emplacement des tuyauteries et des câblages.
- Appliquer une force modérée sur l'outil. Une pression excessive n'accélère pas le perçage mais altère la performance de l'outil et risque de réduire sa durée de vie.

Avant la mise en marche:

- Vérifier si votre pack-batteries est (complètement) chargé.
- Vérifiez que le pack-batterie est bien en place.
- Introduire un foret adapté.
- Marquer l'endroit où le trou va être percé.

Mise en marche et arrêt (fig. A & E)

- Pour mettre l'outil en marche, appuyer sur l'interrupteur à variateur (1). La vitesse augmente avec la pression exercée sur l'interrupteur.
- Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur.
- Pour bloquer l'outil en position arrêt, mettez le sélecteur de rotation gauche/droite (2) en position médiane.

Vissage (fig. A)

- Sélectionnez le mode de perçage avec le collier (5).
- Sélectionnez le sens de rotation désiré au moyen du sélecteur de rotation gauche/droite (2).
- Positionnez le collier (4) sur 1 (couple réduit) et commencez le vissage.
- Si la perceuse-visseuse débraye trop tôt, augmentez le couple en tournant le collier.

Perçage (fig. A)

- Sélectionnez le mode de perçage avec le collier (5).
- Sélectionnez la rotation en avant avec le sélecteur (2).

Perçage du métal

- Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer le métal. Seuls la fonte et le laiton doivent être percés à sec.

Perçage du bois

- Montez un foret adapté.

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

Entretien

Votre outil DEWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.



Lubrification

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification additionnelle.



Nettoyage

- Débrancher le chargeur et nettoyer son boîtier avec un chiffon doux.
- Enlever le pack-batteries et nettoyer votre outil.
- Les fentes d'aération doivent toujours être dégagées. Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit DEWALT, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques.

Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

DEWALT fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits DEWALT lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour en bénéficier, il vous suffit de retourner votre produit à un réparateur agréé qui fera le nécessaire.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de DEWALT et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**



Pack-batteries

Un pack-batterie de longue durée doit être rechargé quand il ne fournit plus une alimentation suffisante pour des travaux qui étaient auparavant effectués facilement. À la fin de sa vie utile, jetez-le en respectant l'environnement.

- Épuisez entièrement la charge du pack-batterie, puis retirez-le de l'outil.
- Les cellules Li-Ion sont recyclables. Emportez-les chez votre concessionnaire ou à votre station locale de recyclage. Les pack-batteries recueillies seront recyclés ou jetés comme il convient.

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •

Si, pour quelque raison que ce soit, votre machine DEWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de la retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre machine à DEWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •

Au cas où votre machine DEWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'oeuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •

Au cas où votre machine DEWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- la machine ait été utilisée correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer la machine
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DEWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel. Comme alternative, une liste de centres de service après-vente DEWALT agréés et des renseignements plus détaillés sur le service après-vente sont disponibles sur l'Internet (**www.2helpU.com**).

AVVITATORE/TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA DC900

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un utensile DeWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DeWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Dati tecnici

| | | DC900 |
|---|-------------------|------------|
| Tensione | V_{DC} | 36 |
| Potenza ergota (max) | W | 800 |
| Velocità a vuoto | | |
| 1a velocità | min^{-1} | 0 - 400 |
| 2a velocità | min^{-1} | 0 - 1200 |
| 3a velocità | min^{-1} | 0 - 1.600 |
| Percussioni | | |
| 1a velocità | min^{-1} | 0 - 7.650 |
| 2a velocità | min^{-1} | 0 - 20.400 |
| 3a velocità | min^{-1} | 0 - 27.200 |
| Coppia max. | Nm | 40 |
| Capacità max. mandrino | mm | 13 |
| Capacità max. di foratura acciaio/legno/calcestruzzo | mm | 65/13/16 |
| Peso (senza batterie) | kg | 2,1 |
| Gruppo batterie | | |
| | | DE9360 |
| Tensione | V_{DC} | 36 |
| Capacità | Ah | 2,2 |
| Peso | kg | 1,0 |
| Caricabatterie | | |
| | | DE9000 |
| Tensione di rete | V_{AC} | 230 |
| Tempo di carica (circa) | min | 60 |
| Peso | kg | 0,9 |
| Fusibili: | | |
| Modelli da 230 V | | 10 A |

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica la tensione elettrica.

Dichiarazione CE di conformità



DC900

DeWALT dichiara che gli elettrostrumenti sono stati costruiti in conformità alle norme: 98/37/CE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 86/188/CEE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Per ulteriori informazioni, contattare DeWALT all'indirizzo qui sotto o consultare il retro del presente manuale.

| | | DC900 |
|---|----------------|-------|
| L_{pA} (rumorosità) | dB(A) | 94 |
| L_{WA} (potenza sonora) | dB(A) | 103 |
| Valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione | m/s^2 | 16,3 |
| K_{pA} (incertezza sulla misura della rumorosità) | dB(A) | 1,9 |
| K_{WA} (incertezza sulla misura della potenza sonora) | dB(A) | 1,9 |

Direttore ricerca e sviluppo
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania

Norme generali di sicurezza

Avvisi di sicurezza generali per elettrodomestici



Attenzione! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza degli avvisi e delle presenti istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per successive consultazioni.

Il termine "elettrodomestico" che ricorre in tutte le avvertenze seguenti si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo.

1 Sicurezza dell'area di lavoro

a Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.

Il disordine o la scarsa illuminazione possono causare incidenti.

b Evitare d'impiegare gli elettrodomestici in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.

c Mantenere lontani bambini ed astanti mentre si usa l'elettrodomestico.

Eventuali distrazioni possono comportare la perdita di controllo dell'elettrodomestico.

2 Sicurezza elettrica

a La spina elettrica deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di alterare la spina. Non impiegare spine adattatrici con elettrodomestici provvisti di messa a terra.

L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.

b Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.

Un corpo collegato a terra è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.

c Riporre gli elettrodomestici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.

L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d Non esporre il cavo a sollecitazioni.

Non usare il cavo per trasportare o trainare l'elettrodomestico e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo dal calore, da bordi taglienti e/o da parti in movimento.

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e Se l'elettrodomestico viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno.

Un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

3 Sicurezza delle persone

a È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico. Non adoperare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali.

Un attimo di distrazione può causare gravi infortuni personali.

b Indossare sempre un equipaggiamento protettivo. Indossare sempre occhiali di sicurezza.

Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo come necessario - ad esempio una maschera antipolvere, delle calzature antiscivolo, un casco o delle otoprotezioni - si ridurrà il rischio di infortuni.

c Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima d'inserire la spina nella presa, controllare che l'interruttore sia su Off.

Per non esporsi al rischio d'incidenti, non trasportare gli elettrodomestici tenendo le dita sull'interruttore oppure, se sono collegati all'alimentazione, con l'interruttore di accensione su On.

d Prima di accendere un elettrodomestico, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.

Un utensile o una chiave inglese lasciati in un componente mobile dell'elettrodomestico potranno causare lesioni.

e Non sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni inaspettate.

- f Vestirsi adeguatamente. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani da pezzi in movimento.**
Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi nei componenti in movimento.
- g Se gli elettroutensili sono provvisti di attacchi per la connessione di dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.**
L'uso di aspiratori per polveri può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- 4 Uso e cura dell'elettroutensile**
- a Non sovraccaricare l'elettroutensile. Usare l'elettroutensile adatto per il lavoro da eseguire.**
Utilizzando l'elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e con maggiore sicurezza alla potenza nominale prevista.
- b Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi.**
Un elettroutensile che non può essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o il gruppo batterie dall'elettroutensile prima di regolare l'elettroutensile, sostituire degli accessori o riporre l'elettroutensile.**
Queste precauzioni di sicurezza riducono le possibilità che l'elettroutensile venga messo in funzione inavvertitamente.
- d Quando non vengono usati, gli elettroutensili devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.**
Gli elettroutensili risultano pericolosi se usati da persone inesperte.
- e Sottoporre gli elettroutensili alle procedure di manutenzione del caso. Verificare che le parti mobili siano bene allineate e non s'incepino, che non ci siano componenti rotti e/o non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Eventuali guasti devono essere riparati prima dell'uso.**
La scarsa manutenzione causa molti incidenti.
- f Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.**
Se sottoposti alla giusta manutenzione, gli utensili da taglio con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da manovrare.
- g Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.**
L'impiego degli elettroutensili per usi diversi da quelli previsti può dar luogo a situazioni di pericolo.
- 5 Uso e cura degli utensili a batteria**
- a Prima di inserire il gruppo batterie, assicurarsi che l'interruttore sia su "off".**
Se il gruppo batterie viene inserito in un utensile con l'interruttore su "on" ci si espone al rischio d'incidenti.
- b Ricaricare il gruppo batterie esclusivamente con il caricabatteria specificato dal fabbricante.**
Un caricabatteria adatto per un tipo di gruppo batterie può esporre al rischio d'incendio se usato con gruppo batterie diverso.
- c Utilizzare gli elettroutensili solo con i gruppi batterie indicati.**
L'uso di gruppi batterie diverse può esporre al rischio di infortuni e incendi.
- d Quando non è in uso, il gruppo batterie va conservato lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altre minuterie in metallo che possono creare contatto tra i poli.**
Il cortocircuito dei poli del gruppo batterie può causare ustioni o incendi.
- e In condizioni di sovraccarico, le batterie possono perdere liquido: evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rivolgersi ad un medico.**
Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- 6 Riparazioni**
- a Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.**

In tal modo la sicurezza dell'elettrotensile sarà garantita.

Istruzioni di sicurezza supplementari per trapani a percussione

- **Lavorando con i trapani a percussione, indossare protezioni acustiche.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- **Utilizzare le impugnature ausiliarie in dotazione con l'elettrotensile.** La perdita di controllo può causare lesioni personali.

Norme di sicurezza specifiche per gruppi batterie e caricabatterie

- Prima di inserire il gruppo batterie in un caricabatterie, verificare che il pacco sia asciutto e pulito.
- Non trasportare mai il caricabatterie afferrandolo per il cavo. Non tirare mai il cavo per estrarlo dalla presa. Proteggere il cavo dal calore ed evitarne il contatto con olio e bordi taglienti.
- Eventuali componenti difettosi o cavi danneggiati devono essere sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato DeWALT. Non tentare mai di effettuare delle riparazioni.
- Non esporre il caricabatterie a umidità.
- Non tentare di caricare i gruppi di batterie umidi.
- Non cercare mai, per alcun motivo, di aprire il gruppo batterie.
- Caricare solo gruppi batterie con valori nominali conformi a quanto riportato nel presente manuale. Non tentare di caricare batterie non ricaricabili.
- Per smaltire i gruppi batterie, seguire sempre le istruzioni riportate sul retro del presente manuale.
- Quando non sono in uso, caricabatterie e gruppi batterie devono essere riposti in luogo asciutto e sotto chiave, fuori dalla portata dei bambini.

Trasporto

I gruppi batterie DeWALT Li-Ion sono conformi ai requisiti di test necessari previsti dal Manuale di test e criteri delle Nazioni Unite (ST/SG/AC.10/11/rev.3, parte III, sottosezione 38,3) come riportato nelle Raccomandazioni delle Nazioni Unite sui trasporti di merci pericolose.

- I gruppi batterie sono dotati di efficaci protezioni interne per evitare sovrappressione e cortocircuiti.
- Sono state adottate le misure corrette per prevenire rotture forzate e pericolose correnti inverse.
- Il contenuto equivalente di litio è inferiore al valore limite applicabile.

I gruppi batterie DeWALT Li-Ion sono esclusi dalle normative nazionali ed internazionali applicabili alle merci pericolose. Tuttavia, tali normative diventano applicabili per il trasporto di numerosi gruppi batterie insieme.

- Verificare che i gruppi batterie siano imballati in conformità alle suddette normative in materia di merci pericolose per prevenire cortocircuiti.

Etichette sul caricabatterie e sul gruppo batterie

Oltre ai pittogrammi utilizzati nel presente manuale, i seguenti simboli sono indicati nelle etichette sul caricabatterie e sul gruppo batterie:



Leggere il manuale di istruzioni prima di mettere in funzione



Il tempo di carica è indicato nei dati tecnici.



Non esporre a umidità



Non toccare con oggetti conduttori



Non caricare gruppi batterie danneggiati



Non utilizzare caricatori danneggiati



Ricaricare esclusivamente a temperature comprese tra 4 °C e 40 °C



Sostituire immediatamente il cavo danneggiato



Problema nel caricatore



Problema nella batteria



Al termine della durata utile del gruppo batterie, smaltirlo con le dovute precauzioni per l'ambiente



Non incenerire il gruppo batterie



Ricaricare esclusivamente con gli appositi caricabatterie DeWALT

Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

- 1 Avvitatore/trapano a batteria
- 1 Impugnatura laterale
- 1 Gruppo batterie (DC900K)
- 2 Gruppi batterie (DC900KL)
- 1 Caricabatterie
- 1 Cassetta di trasporto (solo i modelli K)
- 1 Manuale istruzioni
- 1 Disegno esploso

Nota: I gruppi batterie e i caricabatterie non sono inclusi nei modelli N.

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

Descrizione (fig. A)

Il trapano a percussione/avvitatore a batteria DC900 è stato studiato per impieghi professionali di avvitatura e foratura a percussione.

- 1 Interruttore a velocità variabile
- 2 Comando reversibilità
- 3 Mandrino autoserrante/bloccaggio senza chiavi
- 4 Collare di registrazione di coppia
- 5 Selettore percussione-rotazione
- 6 Selettore con cambio a tre velocità
- 7 Porta punta
- 8 Impugnatura
- 9 Impugnatura laterale
- 10 Gruppo batterie

Caricabatterie

Il caricabatterie DE9000 carica gruppi batterie Li-Ion DeWALT da 36 V a 2,2 Ah (DE9360).
 10 Gruppo batterie
 11 Pulsante di sblocco
 12 Caricabatterie
 13 Indicatori di carica (rossi)

Bloccaggio senza chiavi

Il mandrino autoserrante impegna a trapano fermo. La bussola del mandrino può essere facilmente girata con una mano, tenendo il trapano con l'altra.

Norme di sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato predisposto per operare con un unico voltaggio.

Assicurarsi che il voltaggio a disposizione corrisponda a quello indicato sulla targhetta.



Il caricabatterie DeWALT è fornito di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma EN 60335, per le quali non è richiesta la messa a terra.

CH Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II

(doppio isolamento) - utensili elettrici Tipo 12 per la classe I (messa a terra) - utensili elettrici

CH Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Sostituzione del cavo o della spina

Quando occorre sostituire la spina, smaltire la spina vecchia in modo appropriato; è pericoloso inserire una spina con i conduttori di rame scoperti in una presa di corrente sotto tensione.

Impiego di una prolunga

In caso di impiego di una prolunga, quest'ultima dovrà essere di tipo omologato e di dimensione idonee a garantire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 1 mm². Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

Assemblaggio e regolazione



- Prima di qualsiasi intervento di montaggio e di regolazione, rimuovere sempre il gruppo batterie.
- Prima di inserire o rimuovere il gruppo batterie, disattivare sempre l'utensile.



Usate solamente batterie e caricabatterie DEWALT.

Inserimento e rimozione del gruppo batterie (fig. A)

- Per inserire il gruppo batterie (10), allinearli con l'apposito vano nell'elettrotensile. Far scorrere il gruppo batterie nel vano e premerlo finché non si fissa in posizione con uno scatto.
- Per rimuovere il gruppo batterie, premere il pulsante di rilascio (11) e contemporaneamente estrarre il gruppo dal vano.

Ricarica del gruppo batterie (fig. A & B)

Controllare sempre l'alimentazione di rete prima di caricare il gruppo batterie. Se vi è tensione, ma il gruppo batterie non si carica, affidare il caricabatterie a un riparatore autorizzato DEWALT. Durante la carica, il caricabatterie e il gruppo batterie possono risultare caldi al tatto. Si tratta di una condizione normale, che non indica alcun inconveniente.



Non caricare il gruppo batterie a temperature ambiente $< 4\text{ }^{\circ}\text{C}$ o $> 40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
Temperatura di carica consigliata: circa $24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- Per caricare il gruppo batterie (10), inserirlo nel caricabatterie (12) come illustrato e collegare quest'ultimo alla presa elettrica. Accertarsi che il gruppo batterie sia inserito a fondo nel caricabatterie. Gli indicatori di carica rossi (13) lampeggiano in base allo stato di carica del gruppo batterie.
- Al termine della ricarica, gli indicatori sono tutti accesi. Il caricabatterie passa automaticamente in modalità di equalizzazione.
- Il gruppo batterie si può estrarre in qualsiasi momento o si può lasciare indefinitamente nel caricabatterie collegato.

- Gli indicatori di carica di colore rosso lampeggiano rapidamente per segnalare un problema di carica. Reinscrivere il gruppo batterie o provare con un gruppo sostitutivo. Se il problema persiste, far controllare il caricabatterie presso un centro di assistenza DEWALT autorizzato.
- Gli indicatori di carica di colore rosso lampeggiano rapidamente, con un lampeggio breve seguito da uno lungo, per segnalare un problema di carica. Portare il caricabatterie presso un centro di riparazioni autorizzato DEWALT.
- Se il caricabatterie è collegato a sorgenti elettriche quali generatori o convertitori CC / CA, gli indicatori rossi di carica (13) potrebbero lampeggiare contemporaneamente con due lampeggi rapidi seguiti da una pausa. Ciò indica un problema temporaneo nella sorgente di alimentazione. Il caricabatterie passerà quindi di nuovo automaticamente al funzionamento normale.

Processo di ricarica (fig. B)

Consultare la tabella riportata sotto per conoscere lo stato di carica del gruppo batterie.

| Stato di carica | |
|------------------------------------|--------|
| 1 spia lampeggiante | < 33% |
| 1 spia lampeggiante, 1 spia accesa | 33-66% |
| 1 spia lampeggiante, 2 spie accese | 66-99% |
| 3 spie accese | 100% |

Carica/scarica automatica



La modalità di carica/scarica automatica equilibrerà o bilancerà le singole celle del gruppo batterie alla capacità massima. I gruppi batterie devono essere sottoposti al processo di carica/scarica ogni settimana o ogni volta che il gruppo non fornisce la stessa quantità di energia.

- Per sottoporre il gruppo batterie al processo di carica/scarica, collocare la batteria nel caricabatterie, come di consueto.

Lasciare il gruppo batterie per almeno 8 ore nel caricatore.

Pausa per gruppi troppo caldi o troppo freddi

Quando il caricabatterie rileva che la batteria è troppo calda o troppo fredda, inizia automaticamente una pausa per gruppi troppo caldi o troppo freddi, sospendendo la carica finché la batteria non ha raggiunto la temperatura adatta. Quindi, il caricabatterie passa automaticamente in modalità di carica del gruppo. Questa funzione garantisce la massima durata delle batterie.

Protezione contro lo scaricamento eccessivo

Il gruppo batterie è protetto contro lo scaricamento eccessivo quando viene utilizzato nell'elettrotensile.

Inserimento e rimozione della punta (fig. A & C)

- Aprire il mandrino ruotando il manicotto (15) in senso antiorario e infilare il codolo della punta.
- Inserire fino a battuta la punta nel mandrino e tenerla sollevata leggermente mentre si serra in posizione.
- Serrare fermamente ruotando il manicotto in senso orario.
- Per togliere la punta procedere in ordine inverso.

Selezione della modalità di funzionamento (fig. D)

L'elettrotensile può essere adoperato nei seguenti modi:

- Inserimento di viti
 - Foratura rotativa: per lavori in acciaio, legno e plastica
 - Foratura con percussione: per lavori in calcestruzzo e muratura
- Per selezionare la modalità avvitatore, allineare il collare (5) con il simbolo (16) sul corpo.
 - Per selezionare la modalità foratura con rotazione, allineare il collare (5) con il simbolo (17) sul corpo.
 - Per selezionare la modalità foratura con percussione, prima selezionare la modalità foratura con rotazione, quindi allineare il simbolo sul collare (4) con l'indicatore (18) sul collare (5).



Non selezionare il modo di funzionamento quando l'elettrotensile è in funzione.

Regolazione della coppia (fig. D)

Il collare di questo elettrotensile presenta un'ampia gamma di posizioni di regolazione della coppia che ne consentono l'impiego con vari tipi di viti e di materiali. Per la regolazione della coppia, consultare la sezione "Avvitatura".

- Selezionare la coppia allineando il simbolo o il numero sul collare (4) con l'indicatore (18) sul collare (5).

Comando reversibilità (fig. E)

- Selezionare il senso di rotazione con il comando reversibilità (2) così come indicato (vedere le frecce sull'elettrotensile).



Attendere sempre che il motore sia completamente fermo prima di invertire il senso di rotazione.

Selettore con cambio a tre velocità (fig. F)

L'elettrotensile è dotato di un selettore con cambio a tre velocità (6) che consente di variare sia la velocità che la coppia.

- 1 velocità bassa/coppia maggiore
- 2 velocità media/coppia media
- 3 velocità alta/coppia minore

Per il regime del motore consultare le specifiche tecniche.



Non effettuare il cambio se il motore gira a tutta velocità o durante l'utilizzo.

Istruzioni per l'uso



- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.
- Accertarsi di non forare in prossimità di tubi o fili elettrici.
- Non esercitare una pressione eccessiva sull'utensile. La pressione eccessiva non solo non aumenta la velocità di foratura ma diminuisce anche la durata dell'utensile.

Prima del funzionamento:

- Accertarsi che il gruppo batterie sia (completamente) caricato.
- Accertarsi che il gruppo batterie sia installato correttamente.
- Inserire il tipo di punta più adatto.
- Segnare il punto di foratura.

Accensione e spegnimento (fig. A & E)

- Per mettere in funzione l'utensile, premere il interruttore a velocità variabile (1). La pressione esercitata sul interruttore determina la velocità dell'utensile.
- Per fermare l'utensile, rilasciare l'interruttore.
- Per bloccare l'elettrotensile in posizione disattivata, portare il comando avanti/indietro (2) in posizione centrale.

Avvitatura (fig. A)

- Selezionare sul collare di regolazione (5) il modo operativo di rotazione.
- Selezionare la rotazione in avanti o all'indietro mediante il comando avanti/indietro (2).
- Regolare il collare (4) sulla posizione 1 e cominciare ad avvitare (a bassa coppia).
- Se la frizione comincia a slittare troppo presto, intervenire sul collare per aumentare di quanto necessario il valore di coppia.

Foratura (fig. A)

- Selezionare sul collare di regolazione (5) il modo operativo di rotazione.
- Selezionare la rotazione in avanti mediante il comando avanti/indietro (2).

Foratura nel metallo

- Utilizzare un lubrificante per il taglio quando si procede alla foratura nel metallo. Le uniche eccezioni sono la ghisa ed il bronzo che dovrebbero essere forati a secco.

Foratura nel legno

- Montare il tipo di punta appropriato.

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

Manutenzione

Il Vostro Elettrotensile DEWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a manutenzione periodica.

**Lubrificazione**

Il Vostro elettrotensile non richiede lubrificazione addizionale.

**Pulitura**

- Scollegare il caricabatterie prima di pulire l'esterno con un panno morbido.
- Rimuovere il gruppo batterie prima di effettuare la pulitura del vostro utensile.
- Tenere libere le feritoie di ventilazione e pulire l'esterno dell'utensile periodicamente con un panno morbido.

Protezione dell'ambiente

Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire il prodotto oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

DeWALT offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti DeWALT che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per utilizzarlo, è sufficiente rendere il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede DeWALT locale, presso il recapito indicato in questo manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati DeWALT e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet alla pagina: **www.2helpU.com**



Gruppo batterie

I gruppi batterie a lunga durata devono essere ricaricati quando non generano più una potenza sufficiente a completare le funzioni che prima venivano eseguite facilmente. Le batterie esaurite devono essere smaltite rispettando l'ambiente.

- Esaurire completamente la carica dei gruppi batterie prima di estrarli dall'elettro utensile.
- Le celle Li-Ion sono riciclabili e devono essere consegnate al concessionario o portate presso un impianto di riciclaggio di zona. I gruppi batterie così raccolti vengono riciclati o smaltiti nel rispetto delle normative vigenti.

GARANZIA

● GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE ●

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DeWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

● MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO ●

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DeWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

● GARANZIA TOTALE DI UN ANNO ●

Se il vostro prodotto DeWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DeWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare la Sede Centrale DeWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale). In alternativa, sul nostro sito Internet **www.2helpU.com**, è disponibile un elenco dei Centri di Assistenza Tecnica DeWALT, completo di dettagli sul servizio assistenza post-vendita.

SNOERLOZE SCHROEF-/BOORMACHINE DC900

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een machine van DeWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Technische gegevens

| | | DC900 |
|--|-------------------|------------|
| Spanning | V_{DC} | 36 |
| Nuttig vermogen (max.) | W | 800 |
| Toerental, onbelast | | |
| 1e versnelling | min^{-1} | 0 - 400 |
| 2e versnelling | min^{-1} | 0 - 1.200 |
| 3e versnelling | min^{-1} | 0 - 1.600 |
| Aantal slagen | | |
| 1e versnelling | min^{-1} | 0 - 7.650 |
| 2e versnelling | min^{-1} | 0 - 20.400 |
| 3e versnelling | min^{-1} | 0 - 27.200 |
| Max. koppel | Nm | 40 |
| Boorhoudercapaciteit | mm | 13 |
| Maximum boorcapaciteit in staal/hout/steenachtige materialen | mm | 65/13/16 |
| Gewicht (zonder accu) | kg | 2,1 |
| Accu | | |
| | | DE9360 |
| Spanning | V_{DC} | 36 |
| Capaciteit | Ah | 2,2 |
| Gewicht | kg | 1,0 |
| Oplader | | |
| | | DE9000 |
| Netspanning | V_{AC} | 230 |
| Oplaadduur (ca.) | min | 60 |
| Gewicht | kg | 0,9 |
| Zekeringen: | | |
| 230 V machines | | 10 A |

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.



Geeft elektrische spanning aan.

EG-Verklaring van overeenstemming



DC900

DeWALT verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 98/37/EG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, 86/188/EEG, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Neem voor meer informatie contact op met DeWALT, zie het adres hieronder of op de achterkant van deze handleiding.

| | | DC900 |
|---|--|---------------------|
| L_{pA} (geluidsdruk) | | dB(A) 94 |
| L_{WA} (geluidsvermogen) | | dB(A) 103 |
| Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling | | m/s^2 16,3 |
| K_{pA} (meetonzekerheid geluidsdruk) | | dB(A) 1,9 |
| K_{WA} (meetonzekerheid geluidsvermogen) | | dB(A) 1,9 |

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Duitsland

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Lees alle veiligheids waarschuwingen en alle voorschriften.

Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies zorgvuldig!

Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) of op een accu (snoerloos).

1 Veiligheid werkomgeving

a Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.

Een rommelige en een onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b Werk met de machine niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.

Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.

Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.

Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico voor een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.

Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.

Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.

e Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.

Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrische gereedschappen. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moebent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.

Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.

Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

c Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroef sleutels voordat u het gereedschap inschakelt.**

Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.**

Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden.**

Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.

Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.**

Het gebruik van stofopvangvoorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 **Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen**

a **Overbelast het gereedschap niet.**

Gebruik voor uw toepassing het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.

Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.**

Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.**

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaars niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.**

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.**

Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.**

Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.**

Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 **Gebruik en onderhoud van accugereedschappen**

a **Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de accu in het gereedschap steekt.**

Wanneer bij het aanbrengen van een accu in elektrisch gereedschap de schakelaar in de aan-stand staat, kan dit tot ongevallen leiden.

b **Laad accu's alleen op in opladers die door de fabrikant zijn gespecificeerd.**

Voor een oplader die voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer hij met andere accu's wordt gebruikt.

c Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de daarvoor bedoelde accu's.

Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondings- en brandgevaar.

d Houd accu's die niet in gebruik zijn uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.

Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

e Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel in geval van onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.

Uit de accu gelekte vloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

6 Service

a Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.

Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor klopboormachines

- **Draag oorbeschermers bij klopboormachines.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- **Gebruik de handgrepen die met de machine worden meegeleverd.** Het niet in bedwang kunnen houden van de machine kan leiden tot lichamelijk letsel.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's en opladers

- Zorg ervoor dat de accu droog en schoon is voordat u hem in de oplader plaatst.
- Draag de oplader nooit aan het netsnoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- Defecte of beschadigde snoeren dienen door een erkend DeWALT servicecentrum te worden vervangen.

Probeer nooit om de machine zelf te repareren.

- Stel de oplader niet bloot aan vochtige of natte omstandigheden.
- Probeer geen natte accu's op te laden.
- Probeer nooit een accu open te maken.
- Laad alleen accu's op met de in deze handleiding vermelde specificaties. Probeer geen niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Volg altijd de instructies achterin voor het afdanken van accu's.
- Indien niet in gebruik, dienen opladers en accu's te worden opgeborgen in een droge, afsluitbare plaats, buiten bereik van kinderen.

Transport

DeWALT Li-Ion-accu's zijn in overeenstemming met het handboek UN Manual of Tests and Criteria (ST/SG/AC. 10/11/Rev.3 Deel III, Onderafdeling 38,3) conform de UN Aanbevelingen over het Transport van Gevaarlijke Stoffen.

- De accu's hebben een effectieve bescherming tegen interne overdruk en kortsluiting.
- Er zijn de vereiste maatregelen getroffen ter voorkoming van breuk door geweld en gevaarlijke tegenstroom.
- Het equivalente lithiumgehalte ligt onder de relevante grenswaarde.

DeWALT Li-Ion-accu's zijn vrijgesteld van nationale en internationale bepalingen die gelden voor gevaarlijke stoffen. Deze bepalingen treden toch in werking wanneer meerdere accu's tegelijk getransporteerd worden.

- Zorg ervoor dat de accu's verpakt worden in overeenstemming met de bepalingen voor gevaarlijke stoffen zoals hierboven beschreven, om kortsluiting te voorkomen.

Labels op de oplader en op de accu

De labels op de oplader en op de accu laten de volgende pictogrammen zien:



Lees voor het gebruik de handleiding



Voor oplaadduur zie technische gegevens.



Niet aan water blootstellen



Niet met geleidende voorwerpen aan de contactpunten komen



Geen beschadigde accu's laden



Geen beschadigde opladers gebruiken



Alleen laden bij temperaturen tussen 4 °C en 40 °C



Beschadigd snoer direct laten vervangen



Probleem met de oplader



Probleem met de accu



Versleten accu's dienen op milieubewuste wijze te worden verwerkt



Verbrand de accu nooit



Alleen laden met speciale DeWALT-opladers

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Snoerloze schroef-/boormachine
- 1 Zijhandgreep
- 1 Accu (DC900K)
- 2 Accu's (DC900KL)
- 1 Oplader
- 1 Transportkoffer (alleen voor K-modellen)
- 1 Handleiding
- 1 Onderdelentekening

N.B.: Accu's en opladers zijn niet inbegrepen bij N-modellen.

- Controleer de machine, losse onderdelen en accessoires op transportschade.
- Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.

Beschrijving (fig. A)

Uw snoerloze schroef-/ (klop) boormachine is DC900 ontworpen voor professioneel gebruik: klopboren en schroeven.

- 1 Schakelaar voor elektronisch regelbaar toerental
- 2 L/R-schakelaar
- 3 Snelspanboorhouder/automatische spindelblokkering
- 4 Instelring voor koppel
- 5 Keuzeschakelaar boren/klopboren
- 6 Mechanische toerenomschakelaar
- 7 Schroefbithouder
- 8 Handgreep
- 9 Zijhandgreep
- 10 Accu

Oplader

Uw DE9000 oplader is geschikt voor DeWALT Li-Ion-accu's van 36 V bij 2,2 Ah (DE9360).

- 10 Accu
- 11 Ontgrendelingsknop
- 12 Oplader
- 13 Oplaadindicaties (rood)

Automatische spindelblokkering

De automatische spindelblokkering wordt bij het uitschakelen van de boormachine geactiveerd. De kraag kan gemakkelijk met een hand worden gedraaid terwijl met de andere hand de boormachine wordt vastgehouden.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is ontwikkeld voor een bepaalde spanning. Controleer altijd of de accuspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje. Controleer tevens of de ingangsspanning van de oplader overeenkomt met uw netspanning.



Uw DeWALT-oplader is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN 60335.

Vervangen van het snoer of de stekker

Als de stekker of het snoer wordt vervangen, moet de oude stekker c.q. het oude snoer worden weggegooid. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in het stopcontact te steken.

Gebruik van verlengsnoeren

Gebruik verlengsnoeren alleen in uiterste noodzaak. Gebruik een goedgekeurd snoer dat beantwoordt aan het vermogen van de oplader (zie technische gegevens). De minimum geleiderdikte is 1 mm²; de maximum snoerlengte is 30 m.

Monteren en instellen



- Verwijder vóór het monteren en instellen altijd de accu uit de machine.
- Schakel de machine altijd uit alvorens de accu aan te brengen of te verwijderen.



Gebruik uitsluitend DeWALT-accu's en -opladers.

Aanbrengen en verwijderen van de accu (fig. A)

- Breng de accu (10) aan door hem op een lijn met de houder op de machine te brengen. Schuif de accu in de houder en duw totdat de accu op zijn plaats vastklikt.
- Verwijder de accu door de ontgrendelknop (11) in te drukken en gelijktijdig de accu uit de houder te trekken.

Opladen van de accu (fig. A & B)

Controleer altijd de netspanning, voordat u de accu oplaadt. Als de netspanning normaal aanwezig is, maar de accu niet wordt opgeladen, breng dan uw oplader naar een erkend DeWALT Service-center. Tijdens het opladen kunnen oplader en accu warm aanvoelen. Dit is normaal en duidt niet op een defect.



Laad de accu niet op bij omgevings-temperaturen < 4 °C of > 40 °C. Aanbevolen oplaadtemperatuur: ca. 24 °C.

- Plaats de accu (10) in de oplader (12) zoals afgebeeld en steek de stekker van de oplader in het contact. Let erop dat de accu goed in de oplader zit. De rode oplaadindicaties (13) knippen volgens de laadtoestand van de accu.
- Na het opladen branden de oplaadindicaties continu. De oplader schakelt automatisch over naar de compensatiestand.

- De accu kan op elk gewenst moment uit de oplader worden gehaald of voor onbepaalde tijd in de op het net aangesloten oplader blijven zitten.
- De rode oplaadindicaties beginnen snel te knippen als het laden problemen oplevert. Steek de accu opnieuw in de oplader of probeer een andere accu. Breng, indien nodig, uw oplader naar een erkend DeWALT Service-center.
- De rode oplaadindicaties beginnen snel te knippen, eenmaal kort gevolgd door eenmaal lang als er een probleem met de oplader is. Breng de machine naar een erkend Service-center.
- Sommige energiebronnen (zoals generatoren of spanningsomvormers) kunnen tijdelijke laadproblemen veroorzaken. De rode oplaadindicaties (13) knippen dan samen tweemaal snel gevolgd door een pauze. Dit kan meerdere malen voorkomen. Zodra het mogelijk is, schakelt de oplader automatisch weer naar de laadstand.

Oplaadproces (fig. B)

Zie de onderstaande tabel voor de laadtoestand van de accu.

| Laadtoestand | |
|-------------------------------|--------|
| 1 lamp knippert | < 33% |
| 1 lamp knippert, 1 lamp aan | 33-66% |
| 1 lamp knippert, 2 lampen aan | 66-99% |
| 3 lampen aan | 100% |

Automatische regeneratie



In de automatische regeneratiestand worden de individuele cellen in de accu gecompenseerd of gebalanceerd op de maximale capaciteit van de accu. Accu's worden iedere week geregenereerd of wanneer de accu niet meer dezelfde prestatie levert.

- Voor het regenereren van uw accu plaatst u de accu in de oplader. Laat de accu tenminste 8 uur in de oplader.

Vertraagd opladen van hete/koude accu's

Wanneer een te hete of te koude accu in de oplader wordt geplaatst, wordt het oplaadproces automatisch uitgesteld. Als de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, schakelt de oplader automatisch over naar de laadstand. Hierdoor wordt een lange levensduur van de accu gegarandeerd.

Bescherming tegen volledige ontlading

De accu is beschermd tegen volledige ontlading wanneer hij in de machine gebruikt wordt.

Plaatsen en verwijderen van een boortje of schroevendraaierbit (fig. A & C)

- Open de boorhouder door de kraag (15) linksom te draaien en plaats het boortje of de schroevendraaierbit.
- Plaats het boortje of de schroevendraaierbit zo ver mogelijk in de boorhouder. Trek het boortje of de bit daarna iets terug.
- Klem het boortje of de bit stevig vast door de kraag rechtsom te draaien.
- Ga voor het verwijderen van het boortje in omgekeerde volgorde te werk.

Kiezen van de functie (fig. D)

De machine kan worden gebruikt in de volgende functies:

- In- en uitdraaien van schroeven
 - Boren: boren in staal, hout en kunststoffen
 - Klopbooren: boren in steen en beton
- Om de functie schroeven draaien te selecteren, brengt u de instelling (5) op een lijn met het symbool (16) op het motorhuis.
 - Om de functie boren te selecteren, brengt u de instelling (5) op een lijn met het symbool (17) op het motorhuis.
 - Om de functie klopbooren te selecteren, kiest u eerst de functie boren en brengt vervolgens het symbool op de instelling (4) op een lijn met de indicatie (18) op de instelling (5).



Kies geen andere boorstand terwijl de machine in werking is.

Afstellen van het koppel (fig. D)

De instelling kent een groot aantal verschillende posities voor het afstemmen van het koppel op de gebruikte schroeven en het materiaal van het werkstuk. Voor instelling van het koppel, zie "In- en uitdraaien van schroeven".

- Kies het juiste koppel door het symbool of nummer op de instelling (4) op een lijn te brengen met de indicatie (18) op de instelling (5).

L/R-schakelaar (fig. E)

- Selecteer de draairichting (linksom of rechtsom) door het verschuiven van de L/R-schakelaar (2), zoals afgebeeld (zie de pijlen op de machine).



Wijzig de draairichting uitsluitend als de machine volledig stilstaat.

Mechanische toerenomschakelaar (fig. F)

Uw machine is uitgerust met een mechanische toerenomschakelaar (6) waarmee de verhouding tussen toerental en koppel kan worden gewijzigd.

- 1 lage snelheid/hoog koppel
- 2 middelhoge snelheid/middelhoog koppel
- 3 hoge snelheid/laag koppel

Meer informatie over de toerentallen vindt u in de technische gegevens.



Verdraai de schakelaar niet bij volle belasting of tijdens het gebruik.

Aanwijzingen voor gebruik



- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.
- Let op de eventueel aanwezige gas-, water- en elektriciteitsleidingen.
- Forceer de machine niet. Overmatige druk op de machine versnelt het boren niet maar resulteert juist in slechtere prestaties en voortijdige slijtage van de machine.

Voor gebruik:

- Zorg dat de accu (helemaal) is opgeladen.
- Zorg dat de accu goed op de plaats zit.
- Plaats het juiste boortje.

- Markeer de plaats waar het gat moet worden geboord.



Smering

Uw machine heeft geen extra smering nodig.



Reiniging

- Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u de behuizing met een zachte doek reinigt.
- Verwijder de accu voordat u de machine reinigt.
- Houd de ventilatiesleuven vrij en maak de behuizing regelmatig schoon met een zachte doek.

Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude DeWALT-product aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

DeWALT biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte DeWALT-producten. Om gebruik te maken van deze service, retourneert u het product naar een van de erkende servicecentra, die deze producten voor ons verzamelt.

In- en uitschakelen (fig. A & E)

- Druk op de schakelaar (1) om de machine te starten. Het toerental van de machine wordt bepaald door de druk die op de schakelaar wordt uitgeoefend.
- Stop de machine door de schakelaar los te laten.
- Schuif de L/R-schakelaar (2) in de middenstand om de machine in de UIT-stand te blokkeren.

In- en uitdraaien van schroeven (fig. A)

- Kies de boorstand met behulp van de instelring (5).
- Selecteer de gewenste draairichting met de L/R-schakelaar (2).
- Zet de instelring (4) in pos. 1 (laag koppel) en draai de schroef in het werkstuk.
- Indien de slipkoppeling te vroeg wordt geactiveerd, stel dan met behulp van de ring een hoger koppel in.

Boren (fig. A)

- Kies de boorstand met behulp van de instelring (5).
- Selecteer de draairichting rechtsonder met de L/R-schakelaar (2).

Boren in metaal

- Gebruik een smeermiddel bij het boren in metaal (behalve voor gietijzer en koper).

Boren in hout

- Gebruik een boortje van een geschikt type.

Uw dealer verstrekt u graag de nodige informatie over de juiste accessoires.

Onderhoud

Uw DeWALT-machine is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van de machine garanderen een hoge levensduur.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**



Accu

De accu met een lange levensduur moet worden opgeladen als deze niet meer voldoende voeding levert bij werkzaamheden die eerder probleemloos werden uitgevoerd. Voer de accu aan het einde van de technische levensduur op een milieuvriendelijke manier af.

- Laat de accu volledig leeglopen en verwijder hem vervolgens uit de machine.
- Li-ion-accu's zijn recycleerbaar. Breng ze naar uw handelaar of uw plaatselijke verwerkingscentrum. De ingezamelde accu's worden dan op een milieuvriendelijke manier gerecycled of afgevoerd.

GARANTIE

• 30 DAGEN "NIET GOED, GELD TERUG" GARANTIE •

Indien uw DeWALT elektrisch gereedschap om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u het dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DeWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer. U ontvangt dan uw geld terug.

• 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs. Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DeWALT Service-center.

• 1 JAAR GARANTIE •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DeWALT, op voorwaarde dat:

- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DeWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding). Een overzicht van erkende DeWALT Service-centers en nadere informatie over onze service vindt u ook op Internet: **www.2helpU.com**.

OPPLADBAR BOREMASKIN/SKRUTREKKER DC900

Gratulerer!

Du har valgt et DeWALT verktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DeWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Tekniske data

| | DC900 |
|--|------------------------------|
| Spenning | V_{DC} 36 |
| Utgangseffekt (max) | W 800 |
| Turtall, ubelastet | |
| 1. gear | min^{-1} 0 - 400 |
| 2. gear | min^{-1} 0 - 1.200 |
| 3. gear | min^{-1} 0 - 1.600 |
| Slagttall | |
| 1. gear | min^{-1} 0 - 7.650 |
| 2. gear | min^{-1} 0 - 20.400 |
| 3. gear | min^{-1} 0 - 27.200 |
| Maks. dreiemoment | Nm 40 |
| Chuckkapasitet | mm 13 |
| Maks. borekapasitet i stål/mykt tre/betong | mm 65/13/16 |
| Vekt | kg 2,1 |

| | DE9360 |
|-----------|-------------|
| Spenning | V_{DC} 36 |
| Kapasitet | Ah 2,2 |
| Vekt | kg 1,0 |

| | DE9000 |
|---------------|--------------|
| Nettspenning | V_{AC} 230 |
| Ladetid (ca.) | min 60 |
| Vekt | kg 0,9 |

| | |
|----------|------|
| Sikring: | |
| 230 V | 10 A |

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.



Betegner risiko for elektrisk støt.

CE-sikkerhetserklæring



DC900

DeWALT erklærer at dette utstyret er konstruert i henhold til: 98/37/EF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, 86/188/EØF, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Ønsker du flere opplysninger, vennligst kontakt DeWALT på adressen nedenfor eller se veiledningens bakside.

| | DC900 |
|---|---------------------|
| L_{pA} (lydnivå) | dB(A) 94 |
| L_{WA} (akustisk effekt) | dB(A) 103 |
| Veiet geometrisk middelverdi av akselerasjonsfrekvensen | m/s^2 16,3 |

| | |
|---------------------------------------|-----------|
| K_{pA} (lydnivå-usikkerhet) | dB(A) 1,9 |
| K_{WA} (akustisk effekt-usikkerhet) | dB(A) 1,9 |

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhetsveiledning

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene og instruksjonene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Uttrykket "elektroverktøy" i alle advarslene nedenfor gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1 Arbeidsplassens sikkerhet

- a Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.**
Rotete arbeidsområder og arbeidsområder uten godt lys kan føre til ulykker.
- b Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser - der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.**
Elektroverktøy forårsaker gnister som kan antenne støv eller damper.
- c Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.**
Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

2 Elektrisk sikkerhet

- a Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordete elektroverktøy.**
Bruk av originale støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.**
Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- c Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.**
Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.

- d Unngå uforsvarlig behandling av ledningen. Elektroverktøyet må aldri bæres eller trekkes etter ledningen, og trekk heller ikke ut støpselet ved å rykke i ledningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.**

Med skadde eller sammenflokete ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

- e Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.**

Ved å bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

3 Personssikkerhet

- a Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå fornuftig fram når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.**

Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- b Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.**

Bruk av personlig verneutstyr, for eksempel støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern som passer til forholdene, reduserer risikoen for personskader.

- c Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Påse at bryteren står i posisjon "AV" før verktøyet koples til.**

Det kan føre til ulykker hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren, eller kopler til verktøyet når bryteren ikke står i posisjon "AV".

- d Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**

En skrunøkkel eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskade.

- e Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.**

Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

- f Bruk egnede klær. Ikke bruk løse plagg eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.**

Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i bevegelige deler.

- g Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.**

Bruk av støvoppsmaling reduserer farer på grunn av støv.

4 Aktsom håndtering og bruk av elektroverktøy

- a Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet på den type arbeid du vil utføre.**

Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

- b Ikke bruk elektroverktøy med defekt bryter.**

Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på med bryteren, er farlig og må repareres.

- c Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller batteripakken ut av verktøyet før du utfører innstillinger, skifter tilbehørsdeler eller lagrer verktøyet.**

Disse tiltakene reduserer risikoen for en utilsiktet startung av maskinen.

- d Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette, eller som ikke har lest disse bruksanvisningene.**

Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

- e Vær nøye med vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, om deler er brukket eller skadet og andre forhold som kan innvirke på verktøyets funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.**

Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

- f Hold skjæreverktøy skarpe og rene.**

Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

- g Bruk verktøyet, tilbehør og verktøybits osv i henhold til disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og til arbeidet som skal utføres.**

Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

5 Aktsom håndtering og bruk av snorløst elektroverktøy

- a Sørg for at maskinen er slått av før du setter i batteripakken.**

Hvis du setter batteripakken i et elektroverktøy som er slått på, kan dette medføre uhell.

- b Lad batteripakken kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.**

Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batteripakker, brukes med andre batteripakker.

- c Bruk derfor kun riktig type batteripakker for elektroverktøyene.**

Bruk av andre batteripakker kan medføre skader og brannfare.

- d Hold batteripakker som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.**

En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

- e Ved gal bruk kan det lekkte væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.**

Batterivæske som renner ut, kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

6 Service

- a Elektroverktøyet ditt skal alltid repareres av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler.**

Dette forsikrer at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for slagbor

- **Bruk hørselvern når du bruker slagbor.** Høy lyd kan gi hørselskader.
- **Bruk hjelpéhåndtakene som fulgte med verktøyet.** Hvis du mister kontrollen over verktøyet, kan det resultere i helseskader.

Ekstra sikkerhetsregler for batteripakker

og ladere

- Pass på at batteripakken er tørr og ren før du setter den i laderen.
- Bær aldri laderen i ledningen. Ikke dra i kabelen når du skal ta ut støpselet. Utsett ikke ledningen for varme, olje eller skarpe kanter.
- Hvis feil oppstår, skal delene repareres eller byttes ut av et autorisert DEWALT serviceverksted. Prøv aldri å reparere selv.
- Ikke utsett laderen for fuktige eller våte omgivelser.
- Ikke forsøk å lade våte batteripakker.
- Forsøk ikke under noen omstendigheter å åpne en batteripakke.
- Du bør kun lade opp batteripakker som oppfyller spesifikasjonen i denne manualen. Ikke forsøk å lade ikke-ladbare batteriene.
- Følg alltid instruksjonene bakerst i denne håndboken når du skal kaste en batteripakke.
- Batteripakker og ladere som ikke er i bruk, må oppbevares på et tørt og sikret sted, innlåst og utilgjengelige for barn.

Transport

DEWALT Li-Ion batteripakker oppfyller de nødvendige krav til testing under FNs håndbok for tester og kriterier (ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Del III, Underavsnitt 38,3) gjengitt i FNs Anbefalinger om transport av farlig gods.

- Batteripakkene er effektivt beskyttet mot internt overtrykk og kortslutning.
- Det er tatt nødvendige forholdsregler for forhindring av tvangsstyrt brudd og farlig tilbakestrøm.
- Det ekvivalente lithiuminnholdet er under den relevante grenseverdien.

DEWALT Li-Ion batterier har dispensasjon fra nasjonale og internasjonale bestemmelser som gjelder for farlig gods. Imidlertid blir disse bestemmelsene relevante ved transport av flere batteripakker sammen..

- Pass på at batteripakkene er pakket i henhold til bestemmelsene for farlig gods nevnt over, for å forebygge kortslutning.

Etiketter på laderen og batteripakken

Etikettene på laderen og batteripakken viser følgende symboler, i tillegg til symbolene brukt i denne håndboken:



Les bruksanvisningen før laderen tas i bruk



For ladetid, se tekniske data.



Må ikke utsettes for fukt



Ikke berør dem med ledende gjenstander



Sett ikke skadete batteripakker inn i laderen



Bruk ikke skadete ladere



Temperaturområde for ladning 4 °C til 40 °C



Skift straks ut skadete ledninger



Laderproblem



Batteriproblem



Avhend batteripakken ifølge gjeldende miljøforskrifter



Ikke brenn batteripakken



Lade kun batteriene med tilhørende DEWALT-ladere

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Oppladbar boremaskin/skrutrekker
- 1 Sidehåndtak
- 1 Batteripakke (DC900K)
- 2 Batteripakker (DC900KL)
- 1 Lader

- 1 Koffert (kun K-modeller)
- 1 Instruksjonsbok
- 1 Splitt-tegning

Merk: Batteripakker og ladere er ikke inkludert med N-modellene.

- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadet under transporten.
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse (fig. A)

Din oppladbare oppladbar slagboremaskin/ skrutrekker DC900 er designet for profesjonell boring, slagboring og skrutrekking.

- 1 Bryter for variabelt turtall
- 2 Forover/bakover-skyvebryter
- 3 Selvspennende chuck/automatisk spindellås
- 4 Justeringskrage for dreiemoment
- 5 Slagvelger
- 6 Tre-gear velger
- 7 Bitholder
- 8 Håndtak
- 9 Sidehåndtak
- 10 Batteripakke

Lader

Din DE9000-lader kan bruke DeWALT Li-Ion batteripakker på 36 V ved 2,2 Ah (DE9360).

- 10 Batteripakke
- 11 Utløserknapp
- 12 Lader
- 13 Ladelamper (røde)

Automatisk spindellås

Den automatiske spindellåsen tilkobles når maskinen er skrudd av.

Elektrisk sikkerhet

Laderen er kun konstruert for én spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i samsvar med spenningen på typeskiltet.



Laderen er dobbeltisolert i samsvar med EN 60335. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.

Skifting av kabel eller støpsel

Tenk på sikkerhetsforskriftene ved skifting av kabel eller støpsel. Et støpsel med blottede koppleredere er farlig hvis det koples til en strømførende kontakt.

Montering og justering



- Før du monterer og justerer, må du alltid ta ut batteripakken.
- Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller tar ut batteripakken.



Bare bruk DeWALT batterier og lader.

Sette inn og fjerne batteripakken (fig. A)

- Når du skal sette inn batteripakken (10), juster den mot batterirommet på verktøyet. Skyv batteripakken inn i rommet og trykk på den til batteriet klikker på plass.
- For å fjerne batteripakken, trykk på utløserknappen (11) og trekk samtidig batteripakken ut av batterirommet.

ladning av batteripakken (fig. A & B)

Kontroller alltid nettet før du lader batteripakken. Hvis det er strøm på nettet, men batteripakken ikke blir oppladet, må du bringe laderen til et DeWALT- autorisert serviceverksted. Under oppladningen kan batteripakken kjøles varm ved berøring. Dette er normalt, og er ikke tegn på at noe er galt.



Batteripakken må ikke lades hvis omgivelsestemperaturen er $< 4^{\circ}\text{C}$ eller $> 40^{\circ}\text{C}$. Anbefalt oppladningstemperatur: ca. 24°C .

- Når du skal lade batteripakken (10), setter du den inn i laderen (12) som vist på tegningen, og kobler laderen til strøm. Kontroller at batteripakken er satt helt inn i laderen. De røde ladelampene (13) vil blinke i henhold til batteripakkens ladetilstand.
- Når ladningen er fullført, er alle lysene på. Laderen veksler automatisk til utligningsmodus.
- Batteripakken kan tas ut når som helst, eller stå i den tilkoblede laderen i ubegrenset tid.
- De røde ladelampene blinker raskt for å angi at det er et problem med ladningen.

Sett i batteripakken på nytt eller prøv med en ny batteripakke. Hvis den nye batteripakken heller ikke kan lades, må laderen testes av en godkjent DEWALT reparasjonsverksted.

- De røde ladelampene blinker raskt, med et kort blink etterfulgt av et langt blink, for å angi at det er et problem med laderen. Ta laderen tilbake til en autorisert DEWALT-reparatør.
- Når laderen er tilsluttet for eksempel en generator eller en strømkilde som omdanner likestrøm til vekselstrøm, kan det hende at de røde ladelampene (13) blinker samtidig med to raske blink etterfulgt av en pause. Dette angir et forbigående problem med strømkilden. Laderen går automatisk over til vanlig ladning igjen.

Ladeprosess (fig. B)

Se tabellen under for batteripakkens ladetilstand.

| Ladetilstand | |
|---------------------------------|--------|
| 1 lampe blinker | < 33% |
| 1 lampe blinker, 1 lampe er på | 33-66% |
| 1 lampe blinker, 2 lamper er på | 66-99% |
| 3 lamper er på | 100% |

Automatisk oppfriskning



Automatisk oppfriskningsmodus utligner eller balanserer de individuelle cellene i batteripakken ved toppkapasitet. Batteripakker bør gjenoppfriskes hver uke eller når pakken ikke lenger gir samme ytelse som tidligere.

- Sett batteriet i laderen som vanlig for å gjenoppfriske batteripakken. La batteripakken stå i laderen i minst 8 timer.

Ventetid for varm/kald pakke

Når laderen oppdager et batteri som er for varmt eller for kaldt, starter den automatisk en "Hot/Cold Pack Delay" - ventetid for varm/kald pakke - og utsetter ladningen til batteriet har nådd en passende temperatur. Deretter veksler laderen automatisk til pakkeladmodus. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid for batteriene.

Beskyttelse mot dyputlading

Batteripakken er beskyttet mot dyputlading når den brukes i verktøyet.

Innsetting og fjerning av bits (fig. A & C)

- Åpne chucken ved å dreie hylsen (15) mot klokken, og sett inn bit-skaftet.
- Sett tilbehøret så langt inn i chucken som mulig og løft det litt før det skrur fast.
- Stram godt ved å dreie hylsen med klokken.
- Ta av biten ved hjelp å følge omvendt rekkefølge.

Valg av funksjon (fig. D)

Verktøyet har følgende driftsmåter:

- Skrutrekking
- Boring: for stål, tre og plast
- Slagboring: for murverk

- For å velge skrutrekkerfunksjonen, juster kragen (5) mot symbolet (16) på huset.
- For å velge borfunksjonen, juster kragen (5) mot symbolet (17) på huset.
- For å velge slagborfunksjonen, velg først borfunksjonen og juster deretter symbolet på kragen (4) mot indikatoren (18) på kragen (5).



Ikke bytt bruksmodus mens verktøyet er i drift.

Justere dreiemomentet (fig. D)

Kragen på denne maskinen har ulike trinn for justering av vrimomentet slik at dette passer til skruestørrelse og arbeidsmateriale. For innstilling av vrimoment, se avsnittet "Skrutrekking".

- Velg dreiemomentet ved å justere symbolet eller tallet på kragen (4) mot indikatoren (18) på kragen (5).

Forover/bakover-skyvebryter (fig. E)

- Velg forovergang eller revers med skyvebryteren (2) som vist (se pilene på maskinen).



Vent alltid til motoren har stanset helt før rotasjonsretningen endres.

Tre-girs velger (fig. F)

Maskinen er utstyrt med en tre-gear velger (6) for å kunne variere turtall/dreiemoment.

- 1 lavt turtall/høyt dreiemoment
- 2 middelhøyt turtall/middelhøyt dreiemoment
- 3 høyt turtall/lavt dreiemoment

For informasjon om hastigheter, se tekniske data.



Skift ikke gear ved full hastighet eller mens maskinen arbeider.

Bruksanvisning



- Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.
- Vær oppmerksom på hvor røropplegg og ledninger befinner seg.
- Trykk bare lett på maskinen. Stor kraft fører ikke til raskere boring, men til at maskinen presterer dårligere og at levetiden eventuelt reduseres.

Før maskinen tas i bruk:

- Pass på at batteripakken er (helt) oppladet.
- Forviss deg om at batteriet sitter som det skal.
- Sett i riktig bits.
- Marker stedet hvor hullet skal bores.

Start - stopp (fig. A & E)

- Start maskinen ved å trykke på bryteren for variabelt turtall (1). Maskinens turtall avhenger av hvor hardt man trykker på bryteren.
- Maskinen stanses ved å slippe strømbryteren.
- Når du skal låse maskinen i av-stilling, flytter du bryteren for høyre-/venstregange (2) til midtstillingen.

Skrutrekking (fig. A)

- Velg boring ved hjelp av kragen (5).
- Velg høyre-/venstregange med bryteren (2).
- Innstill kragen (4) på 1 og start skrutrekkingen (lavt vrimentent).
- Hvis clutchen skraller for raskt, justeres kragen slik at vrimententet økes etter behov.

Boring (fig. A)

- Velg boring ved hjelp av kragen (5).
- Velg forovergange med skyvebryteren (2).

Boring i metall

- Bruk boreemulsjon når du borer i stål. Støpejern og messing, skal tørrbores.

Boring i tre

- Montér egnet type bor.

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

Vedlikehold

Ditt DEWALT-elektroverktøy er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.



Smøring

Ditt elektroverktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring

- Trekk støpselet til laderen ut av stikkontakten før huset rengjøres med en myk klut.
- Fjern batteripakken før rengjøring av elektroverktøyet.
- Hold ventilasjonsspaltene åpne og rengjør elverktøyet regelmessig med en myk klut.

Miljøvern



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at DEWALT-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen.

Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forurensning av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale deponier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av DEWALT-produkter etter at de har utspilt sin rolle. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet ditt til et av våre autoriserte serviceverksteder, som vil samle inn produktene for oss.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, ta kontakt med det lokale DEWALT-kontoret på den adressen som er oppgitt i denne bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte DEWALT-serviceverksteder og fullstendige servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internett, adresse: **www.2helpU.com**



Batteripakke

En batteripakke med lang levetid må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som tidligere kunne utføres uten problemer. Når den har nådd slutten av levetiden sin, må den kastes i samsvar med gjeldende miljøbestemmelser.

- Lad batteripakken helt ut, og fjern den deretter fra apparatet.
- Li-Ion-celler kan gjenvinnes. Ta dem til forhandleren eller til en lokal gjenvinningsstasjon. Innsamlede batterier vil bli gjenvunnet eller kassert på riktig måte.

GARANTI

• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DEWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DEWALT forhandler eller til et DEWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSSERVICE •

Skulle ditt DEWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DEWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DEWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikkasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjodesløst.
 - Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
 - Kvittering kan fremlegges.
- Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DEWALT autoriserte serviceverksted finner du i DEWALT katalogen, eller ved å kontakte DEWALT. Alternativt kan du finne en liste over DEWALT autoriserte serviceverksteder og komplett informasjon om vår etter-salg-service på Internett-adressen vår: **www.2helpU.com**.

BERBEQUIM/APARAFUSADOR A BATERIA DC900

Parabéns!

Escolheu uma ferramenta DEWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DEWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Dados técnicos

| | DC900 |
|--|-----------------------|
| Voltagem | V_{DC} 36 |
| Potência de saída (max) | W 800 |
| Velocidade em vazio | |
| 1a velocidade | min^{-1} 0 - 400 |
| 2a velocidade | min^{-1} 0 - 1.200 |
| 3a velocidade | min^{-1} 0 - 1.600 |
| Impacto | |
| 1a velocidade | min^{-1} 0 - 7.650 |
| 2a velocidade | min^{-1} 0 - 20.400 |
| 3a velocidade | min^{-1} 0 - 27.200 |
| Binário máximo | Nm 40 |
| Capacidade da bucha | mm 13 |
| Capacidade máxima de perfuração em aço/madeira/betão | mm 65/13/16 |
| Peso (sem a bateria) | kg 2,1 |
| Bateria | DE9360 |
| Voltagem | V_{DC} 36 |
| Capacidade | Ah 2,2 |
| Peso | kg 1,0 |
| Carregador | DE9000 |
| Voltagem | V_{AC} 230 |
| Tempo de carga (ca.) | min 60 |
| Peso | kg 0,9 |
| Fusíveis | |
| Ferramentas de 230 V | 10 Ampéres |

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos à ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.



Indica tensão eléctrica.

Declaração CE de conformidade



DC900

A DEWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com 98/37/CE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 86/188/CEE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Para mais informações, queira consultar a DEWALT no endereço abaixo ou a parte de trás do presente manual.

| | DC900 |
|--|--------------|
| L_{pA} (pressão sonora) | dB(A) 94 |
| L_{WA} (potência sonora) | dB(A) 103 |
| Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração | m/s^2 16,3 |
| K_{pA} (imprecisão da pressão sonora) | dB(A) 1,9 |
| K_{WA} (imprecisão da potência sonora) | dB(A) 1,9 |

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



Advertência! Leia todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica", utilizado a seguir, refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com fios) ou operadas a bateria (sem fios).

1 Segurança na área de trabalho

a Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.

Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.

b Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.

As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.

As distrações podem dar origem a que perca o controlo da ferramenta.

2 Segurança eléctrica

a A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação com ferramentas eléctricas ligadas à terra.

Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo seja ligado à terra.

c A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem a humidade.

A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d Manuseie o cabo com cuidado. O cabo da ferramenta não deve ser utilizado para o transporte, para puxar a ferramenta, nem para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou peças em movimento.

Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.

O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

3 Segurança pessoal

a Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de falta de atenção durante a utilização da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.

b Use equipamento pessoal de protecção. Utilize sempre óculos de protecção.

Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

c Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a ficha.

O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou a ligação das mesmas à corrente eléctrica com o interruptor ligado provoca acidentes.

d Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.

Uma chave de fenda ou chave de ajuste, que se encontre numa peça móvel da ferramenta, pode dar origem a lesões.

- e Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.**

Desta forma, poderá ser mais fácil controlar a ferramenta em situações inesperadas.

- f Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.**

Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser ficar presos nas peças em movimento.

- g Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.**

A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.

4 Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

- a Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o trabalho que irá realizar.**

A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da potência indicada.

- b Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.**

Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar/desligar é perigosa e deve ser reparada.

- c Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.**

Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

- d Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.**

As ferramentas eléctricas são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.

- e Efectue a manutenção da ferramenta eléctrica. Verifique se as peças móveis da ferramenta funcionam perfeitamente e não emperram, bem como se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.**

Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

- f Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.**

As ferramentas de corte, sujeitas a uma manutenção adequada e com extremidades de corte afiadas, emperram com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

- g Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.**

A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que não os previstos pode resultar em situações perigosas.

5 Utilização e manutenção da bateria

- a Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de introduzir o conjunto de baterias.**

A colocação do conjunto de baterias nas ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode causar acidentes.

- b Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.**

Um carregador que seja adequado a um tipo de conjunto de baterias pode causar o risco de incêndio quando utilizado noutro tipo de conjunto de baterias.

- c Utilize as ferramentas eléctricas apenas com os conjuntos de baterias especificamente designados.**

A utilização de outro tipo de conjunto de baterias pode causar o risco de lesões ou incêndio.

- d Quando o conjunto de baterias não está a ser utilizado, mantenha-o afastado de quaisquer outros objectos metálicos, como clips de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que possam efectuar a ligação de um terminal para outro.**

O contacto de ambos os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

- e Em condições abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria; evite o contacto.**

Caso isso aconteça, passe por água. Caso o líquido entre em contacto com os olhos, procure ajuda médica.

O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

6 Reparação

- a A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.**

Desta forma, é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

Instruções adicionais de segurança para berbequins de percussão

- **Utilize protectores auriculares com os berbequins de percussão.** A exposição ao ruído poderá provocar perda de audição.
- **Utilize os punhos auxiliares fornecidos com a ferramenta.** A perda de controlo da mesma pode provocar ferimentos pessoais.

Instruções adicionais de segurança para baterias e carregadores

- Assegure-se de que a bateria está seca e limpa antes de a colocar no carregador.
- Nunca transporte o carregador pelo cabo. Nunca puxe pelo cabo para desligar a ficha da tomada. Proteja o cabo do calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.
- Providencie para que um técnico autorizado DEWALT efectue a troca de quaisquer cabos danificados ou defeituosos. Nunca tente efectuar reparações por sua conta e risco.
- Não exponha o carregador a condições de humidade ou água.
- Não tente carregar baterias molhadas.

- Nunca tente abrir um conjunto de baterias, por qualquer razão que seja.
- Carregue apenas as baterias com as classificações especificadas neste manual. Não tente carregar pilhas não recarregáveis.
- Siga sempre as instruções na parte de trás deste manual para a eliminação das baterias.
- Sempre que não estiverem a ser utilizados, guarde o carregador e baterias num local seco e seguro, fora do alcance das crianças.

Transporte

As baterias de íões de lítio DEWALT cumprem os devidos requisitos de teste ao abrigo do manual da ONU relativo a testes e critérios (ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Parte III, Subsecção 38,3) tal como indicado nas recomendações da ONU relativas ao transporte de mercadorias perigosas.

- As baterias possuem uma protecção eficaz contra sobrepressão interna e curto-circuitos.
- Forem providenciadas medidas adequadas para a prevenção de ruptura forçada e corrente invertida perigosa.
- O conteúdo de lítio equivalente encontra-se abaixo do valor limite relevante.

As baterias de íões de lítio DEWALT foram dispensadas dos regulamentos nacionais e internacionais aplicáveis a mercadorias perigosas. No entanto, estes regulamentos tornam-se relevantes ao transportar várias baterias em simultâneo.

- Certifique-se de que as baterias são embaladas em conformidade com os regulamentos relativos a mercadorias perigosas, tal como mencionado acima, para evitar curto-circuitos.

Etiquetas no carregador e bateria

Para além dos pictogramas utilizados neste manual, as etiquetas do carregador e bateria apresentam os seguintes pictogramas:



Ler o manual de instruções antes de usar



Para o tempo de carga veja os dados técnicos



Não usar em ambientes húmidos



Não tocar nos terminais com objectos condutores



Não carregar baterias danificadas



Não utilizar carregadores danificados



Carregar só entre 4 °C e 40 °C



Substituir imediatamente cabos defeituosos



Problema no carregador



Problema na bateria



Descartar a bateria tendo em atenção o meio ambiente



Não incinerar a bateria



Utilizar apenas carregadores DeWALT exclusivos

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Berbequim/aparafusador a bateria
- 1 Punho lateral
- 1 Bateria (DC900K)
- 2 Baterias (DC900KL)
- 1 Carregador
- 1 Caixa de transporte (apenas modelos K)
- 1 Manual de instruções
- 1 Vista dos componentes destacados

Nota: Os modelos-N não incluem baterias nem carregadores.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.

- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

Descrição (fig. A)

O seu berbequim (de percussão)/aparafusador a bateria DC900 foi estudado para aplicações profissionais de perfuração, perfuração com percussão e para aparafusar.

- 1 Interruptor de velocidade variável
- 2 Selector de sentido de rotação
- 3 Bucha de aperto rápido/travamento automático do veio
- 4 Aro de ajuste do binário
- 5 Selector de modo de percussão
- 6 Selector de três velocidades
- 7 Compartmento para pontas de aparafusar
- 8 Punho
- 9 Punho lateral
- 10 Bateria

Carregador

O seu carregador DE9000 aceita baterias de íões de lítio DeWALT de 36 V a 2,2 Ah (DE9360).

- 10 Bateria
- 11 Botão de libertação
- 12 Carregador
- 13 Indicadores de carregamento (vermelhos)

Travamento automático do veio

Graças ao travamento automático do veio, a bucha pode ser aberta e fechada apenas com uma mão enquanto a outra segura o berbequim.

Segurança eléctrica

O carregador foi concebido para uma única tensão. Verifique sempre se a tensão corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.



O seu carregador DeWALT tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 60335, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.

Substituição do cabo ou ficha

Ao substituir o cabo ou ficha, elimine-os de forma segura; uma ficha com condutores de cobre a descoberto é perigosa quando entra em contacto com uma tomada com corrente.

Extensões

Se fôr necessário um fio de extensão, use um cabo especial, conveniente para a corrente desta ferramenta (Veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 1 mm².

No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

Montagem e afinação



- Antes da montagem e do ajuste, retire sempre a bateria.
- Desligue sempre a ferramenta antes de inserir ou retirar o conjunto de baterias.



Use só baterias e carregadores DeWALT.

Colocação e remoção da bateria (fig. A)

- Para colocar a bateria (10), alinhe-a com o respectivo receptáculo na ferramenta. Empurre a bateria em direcção ao respectivo receptáculo até encaixar.
- Para retirá-la, prima o botão de libertação (11) e puxe a bateria para fora do respectivo receptáculo.

Carregamento da bateria (fig. A & B)

Verifique sempre a corrente antes de carregar a bateria. Se houver corrente, mas a bateria não carregar, leve o seu carregador a um técnico DeWALT autorizado. Durante o carregamento, o carregador e a bateria poderão aquecer. Isto é normal e não indica qualquer problema.



Não carregue a bateria a temperaturas ambientes < 4 °C ou > 40 °C. Recomendamos uma temperatura de carregamento de: aprox. 24 °C.

- Para carregar a bateria (10), insira-a no carregador (12) como mostrado e ligue o carregador.

Certifique-se de que a bateria está correctamente colocada no carregador.

Os indicadores de carregamento vermelhos (13) piscarão de acordo com o estado de carga da bateria.

- Assim que o carregamento for concluído, os indicadores acendem-se todos. O carregador muda automaticamente para o modo de compensação.
- A bateria pode ser retirada em qualquer altura ou continuar a ser carregada indefinidamente.
- Os indicadores de carregamento vermelhos piscam rapidamente para indicar um problema no carregamento. Introduza novamente a bateria ou experimente uma nova. Se também não conseguir carregar a nova bateria, solicite a um técnico DeWALT autorizado que teste o seu carregador.
- Os indicadores de carregamento vermelhos piscam rapidamente com um piscar curto, seguido de um piscar longo, para indicar um problema no carregador. Leve o carregador a um técnico DeWALT autorizado.
- Quando estiver ligado a fontes de alimentação, tais como geradores ou conversores de CC em CA, os indicadores de carregamento vermelhos (13) podem piscar simultaneamente com duplo piscar rápido, seguido de uma pausa. Isto indica um problema temporário na fonte de alimentação. O carregador mudará automaticamente para o funcionamento normal.

Processo de carregamento (fig. B)

Consulte na tabela abaixo os estados de carga da bateria.

| Estado de carga | |
|--------------------------------|--------|
| 1 luz a piscar | < 33% |
| 1 luz a piscar, 1 luz acesa | 33-66% |
| 1 luz a piscar, 2 luzes acesas | 66-99% |
| 3 luzes acesas | 100% |

Reconstituição automática



O modo de reconstituição automática irá compensar as células individuais da bateria de acordo com a sua capacidade máxima. As baterias deverão ser reconstituídas semanalmente ou sempre que a bateria não apresentar o mesmo rendimento.

- Para reconstituir a sua bateria, coloque-a no carregador como normalmente. Deixe a bateria no carregador durante, no mínimo, 8 horas.

Atraso devido a bateria quente/fria

Sempre que o carregador detectar uma bateria demasiado quente ou fria, inicia automaticamente um processo de atraso devido a bateria quente/fria, suspendendo o carregamento até a bateria atingir uma temperatura adequada. O carregador muda depois automaticamente para o modo de carregamento da bateria. Isto prolonga o tempo de vida útil da bateria.

Protecção contra descarregamento acentuado

A bateria é protegida contra um descarregamento acentuado quando é utilizada na ferramenta.

Colocação e remoção de brocas (fig. A & C)

- Abra a bucha rodando a manga (15) em sentido contrário aos ponteiros do relógio e insira a haste da broca.
- Insira a broca até onde for possível e levante-a ligeiramente antes de a apertar.
- Aperte bem, rodando a manga no sentido dos ponteiros do relógio.
- Para retirar a broca, proceda de forma inversa.

Seleção do modo de funcionamento (fig. D)

A ferramenta pode ser utilizada nos seguintes modos de operação:

- Operações de aparafusar e desaparafusar
- Perfuração rotativa: para aço, madeira e plásticos
- Perfuração com percussão: para alvenaria

- Para seleccionar o modo de aparafusamento, alinhe o anel (5) com o símbolo (16) na caixa de engrenagens.
- Para seleccionar o modo de perfuração rotativa, alinhe o anel (5) com o símbolo (17) na caixa de engrenagens.
- Para seleccionar o modo de perfuração com percussão, seleccione primeiro o modo de perfuração rotativa e depois alinhe o símbolo no anel (4) com o indicador (18) no anel (5).



Não seleccione o modo de funcionamento com a ferramenta ligada.

Ajuste do binário (fig. D)

O anel desta ferramenta tem diferentes posições para regulação do binário, adaptando-se ao tamanho do parafuso e ao material da peça. Para regular o binário, consulte a secção "Operações de aparafusar e desaparafusar".

- Seleccione o binário, alinhando o símbolo ou número no anel (4) com o indicador (18) no anel (5).

Selector de sentido de rotação (fig. E)

- Para escolher a rotação para a frente ou para trás, utilize o selector de reversibilidade (2), tal como indicado (veja as setas na ferramenta).



Espere sempre que o motor deixe de funcionar completamente antes de mudar a direcção de rotação.

Selector de três velocidades (fig. F)

A sua ferramenta está equipada com um selector de três velocidades (6) para variar a relação velocidade/binário.

- 1 velocidade reduzida/binário elevado
- 2 velocidade média/binário médio
- 3 velocidade elevada/binário reduzido

Para os valores reais de velocidade, consulte os dados técnicos.



Não mude de velocidade quando a máquina estiver a trabalhar.

Modo de emprego



- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Esteja informado sobre a localização de tubagens e de fios eléctricos dentro da parede.
- Carregue apenas ligeiramente na ferramenta. Se aplicar força demais sobre a ferramenta não aumentará a velocidade de perfuração mas diminuirá o desempenho da ferramenta e poderá encurtar a sua vida útil.

Antes da operação:

- Certifique-se de que a bateria está (completamente) carregada.
- Certifique-se de que a bateria está correctamente colocada.
- Insira a broca indicada.
- Marque o ponto onde pretende executar um orifício.

Ligar e desligar (fig. A & E)

- Para pôr a máquina em funcionamento, prima o interruptor de velocidade variável (1). A pressão exercida sobre o interruptor de velocidade variável determina a velocidade de ferramenta.
- Para desligar a máquina, liberte o interruptor.
- Para manter a ferramenta na posição desligada, mova o selector de reversibilidade (2) para a posição central.

Operações de aparafusar e desaparafusar (fig. A)

- Selecciono o modo de perfuração rotativa usando o anel (5).
- Selecciono a rotação para a frente ou para trás utilizando o selector (2).
- Coloque o anel (4) na posição 1 e comece a aparafusar (binário reduzido).
- Se a embraiagem entrar em funcionamento demasiado cedo, regule o anel para aumentar o binário, conforme necessário.

Perfuração (fig. A)

- Selecciono o modo de perfuração rotativa usando o anel (5).
- Selecciono a rotação para a frente utilizando o selector (2).

Perfuração em metal

- Utilize um lubrificante de corte sempre que pretender perfurar metais. As excepções são o ferro e o bronze, que deverão ser perfurados a seco.

Perfuração em madeira

- Utilize o tipo adequado de broca.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu revendedor autorizado.

Manutenção

A sua Ferramenta Eléctrica DEWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.



Lubrificação

A sua Ferramenta Eléctrica não precisa de lubrificação suplementar.



Limpeza

- Retire a ficha do carregador da tomada antes de limpar o corpo do carregador utilizando um pano macio.
- Remova a bateria antes de limpar a sua Ferramenta Eléctrica.
- Conserve livres as aberturas de ventilação e limpe regularmente o corpo da máquina utilizando um pano macio.

Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos DEWALT precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A DeWALT oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos DeWALT que tenham atingido o fim das suas vidas úteis. Para usufruir deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado que o irá recolher em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da DeWALT no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da DeWALT e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: www.2helpU.com



Bateria

A bateria de longa duração deve ser recarregada sempre que não produzir energia suficiente durante a execução de trabalhos que eram facilmente realizados anteriormente. Assim que atingir o fim da respectiva vida útil, descarte-a tendo em atenção o meio ambiente.

- Descarregue completamente a bateria, depois retire-a da ferramenta.
- As células de íões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou numa estação de reciclagem local. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

GARANTIA

● 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA ●

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DeWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

● UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA ●

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DeWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DeWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

● UM ANO DE GARANTIA ●

Se o seu produto DeWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DeWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DeWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual. Em alternativa, encontrará uma lista de Centros de Assistência Técnica DeWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em www.2helpU.com.

LADATTAVA RUUVINVÄÄNNIN/PORAKONE DC900

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT-työkalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Tekniset tiedot

| | DC900 |
|------------------------------|------------------------------|
| Jännite | V_{DC} 36 |
| Luovutusteha (max) | W 800 |
| Kuormittamaton kierrosnopeus | |
| 1. vaihde | min^{-1} 0 - 400 |
| 2. vaihde | min^{-1} 0 - 1.200 |
| 3. vaihde | min^{-1} 0 - 1.600 |
| Iskumäärä | |
| 1. vaihde | min^{-1} 0 - 7.650 |
| 2. vaihde | min^{-1} 0 - 20.400 |
| 3. vaihde | min^{-1} 0 - 27.200 |
| Maks. vääntömomentti | Nm 40 |
| Istukan aukeama | mm 13 |
| Maksimiporausteho | |
| teräkseen/puuhun/betoniin | mm 65/13/16 |
| Paino (ilman akkua) | kg 2,1 |

| | DE9360 |
|---------|-------------|
| Jännite | V_{DC} 36 |
| Teho | Ah 2,2 |
| Paino | kg 1,0 |

| | DE9000 |
|-------------------|--------------|
| Jännite | V_{AC} 230 |
| Latausaika (noin) | min 60 |
| Paino | kg 0,9 |

| | |
|------------|------|
| Sulakkeet: | |
| 230 V | 10 A |

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:



Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli tämän käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.



Osoittaa sähköiskun vaaraa.

EY-vaatimustenmukaisuustodistus



DC900

DeWALT vakuuttaa, että sähkökoneet on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti: 98/37/EY, 89/336/ETY, 73/23/ETY, 86/188/ETY, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Lisätietoja saat DeWALTilta allaolevasta osoitteesta tai käsikirjan takakannesta.

| | DC900 |
|---|---------------------|
| L_{pA} (äänenpaine) | dB(A) 94 |
| L_{WA} (ääniteho) | dB(A) 103 |
| Kiihtyvyyden painotettu neliöllinen keskiarvo | m/s^2 16,3 |

| | |
|------------------------------------|-----------|
| K_{pA} (äänenpaineen epävarmuus) | dB(A) 1,9 |
| K_{WA} (äänitehon epävarmuus) | dB(A) 1,9 |

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksa

Turvaohjeet

Yleiset sähkötyökalujen turvallisuusvaroitukset



Varoitus! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja kaikki ohjeet. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaisuuden tarvetta varten.

Seuraavassa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1 Työskentelyalueen turvallisuus

a Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.

Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa tapaturmiin.

b Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.

Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

c Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.

Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

2 Sähköturvallisuus

a Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.

Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.

Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

c Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.

Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

d Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.

Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

e Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.

Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3 Henkilöturvallisuus

a Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b Käytä suojavausteita. Käytä aina suojalaseja.

Suojavausteet, kuten pölynsuojanaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet pienentävät, tilanteen mukaan oikein käytettyinä, loukkaantumiseriskiä.

c Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on off-asennossa ennen kytkennän tekemistä.

Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat sähkötyökalua sormi virtakytkimellä tai kytket työkalun virtajohdon pistorasiaan, kun virtakytkin on päällä.

d Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.

Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.

e Älä kurkota. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.

Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

f Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.

Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

g Jos työkaluun voidaan asentaa pölynimu- ja keräyslaitteita, sinun pitää tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.

Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4 Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

a Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.

Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.

b Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voi käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.

Sähkötyökalu, jota ei enää voi käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

c Irrota pistotulppa virtalähteestä ja/tai irrota työkalusta akku ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrä sähkötyökalun varastoitavaksi.

Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.

d Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.

Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

e Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksessa ja että työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Korjauta mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.

Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

f Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.

Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

g Käytä työkalua, lisävarusteita ja vaihtoteriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.

Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5 Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja hoito

a Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin asennat akun siihen.

Akun asennus sähkötyökaluun, jonka käynnistyskytkin on käyntiasennossa altistaa onnettomuuksille.

b Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa.

Latauslaite, joka soveltuu määrättytyypiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.

c Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.

Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

d Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.

Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

e Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.

Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

6 Huolto

a Anna koulutettujen ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.

Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Iskuperakoneiden turvallista käyttöä koskevia lisäohjeita

- Käytä kuulonsuojaimia iskuperakoneiden käytön yhteydessä. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- Käytä työkalun mukana tulevia lisäkahvoja. Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

Akkujen ja latauslaitteiden turvaohjeet

- Varmista ennen lataamista, että akku on kuiva ja puhdas.
- Älä koskaan kannata laturia sen johdosta. Älä koskaan irrota pistoketta virtalähteestä vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Vaihdeta vahingoittuneet tai vialliset johdot valtuutetulla DeWALT-huoltopisteessä. Älä koskaan yritä korjata työkalua itse.
- Älä altista latauslaitetta kosteille tai märille olosuhteille.
- Älä yritä ladata märkiä akkuja.
- Älä koskaan yritä avata akkua.
- Lataa akut ainoastaan tässä oppaassa ilmoitetuilla tehoilla. Älä yritä ladata ei-ladattavia paristoja.
- Hävitä akku aina tämän käyttöohjeen takaosan ohjeiden mukaisesti.
- Kun akkuja ja latureita ei käytetä, säilytä ne kuivassa, lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.



Lue käyttöohje ennen käyttöä



Latausajan tietämiseksi katso teknisiä tietoja.



Laturi ei saa kastua



Älä kosketa akun napoja sähköä johtavilla esineillä



Älä yritä ladata viallisia akkuja



Älä käytä viallisia latureita



Latauslämpötila +4 °C ja +40 °C välillä



Vaihda viallinen johto välittömästi



Laturiongelma



Akkuongelma



Hävitä akku ympäristöystävällisellä tavalla



Älä missään tapauksessa polta akkua



Lataa vain asianmukaisella DeWALTin laturilla

Kuljetus

DeWALTin litiumioniakut ovat niiden testivaatimusten mukaisia, jotka sisältyvät teokseen UN Manual of Tests and Criteria (kokeet ja kriteerit) (ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Osa III, kohta 38,3), johon viitataan YK:n vaarallisten aineiden kuljetusta koskevissa suosituksissa.

- Akkuissa on tehokas suoja sisäistä ylipainetta ja oikosulkua vastaan.
- Akkuissa on asianmukaiset varusteet lävistysjännitteen ja vaarallisen takavirran estämiseksi.
- Vastaava litiumsisältö alittaa relevantin raja-arvon.

DeWALTin litiumioniakut on vapautettu kansallisista ja kansainvälisistä säännöksistä, jotka koskevat vaarallisia aineita. Näitä säännöksiä pitää kuitenkin soveltaa, kun kuljetetaan useita akkuja yhdessä.

- Varmista, että akut on pakattu vaarallisia aineita koskevien säännösten mukaisesti oikosulkujen estämiseksi.

Akun ja laturin etiketit

Tässä käyttöohjeessa käytettyjen merkkin lisäksi akun ja laturin etiketeissä on seuraavat merkit:

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

- 1 Ladattava porakone/ruuvinväänin
- 1 Sivukahva
- 1 Akkupaketti (DC900K)
- 2 Akkua (DC900KL)
- 1 Latauslaite
- 1 Laukku (vain K-mallit)
- 1 Käyttöohje
- 1 Hajoituskuva

Huomaa: Akut ja laturit eivät sisälly N-malleihin.

- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus (kuva A)

Ladattava ruuvinväänin/porakone DC900 on tarkoitettu ammattimaiseen poraukseen ja ruuvaukseen.

- 1 Virrankatkaisija portaattomalla nopeudensäädöllä
- 2 Suunnanvaihtokytkin
- 3 Pikaistukka/automaattikaralukko
- 4 Vääntömomentin säätökaulus
- 5 Toimintovalitsin
- 6 Vaihevalitsin
- 7 Teränpidin
- 8 Kahva
- 9 Sivukahva
- 10 Akkupaketti

Latauslaite

Latauslaite DE9000 lataa DeWALTin 36 V 2,2 Ah litiumioniakut (DE9360).

- 10 Akkupaketti
- 11 Vapautusnappi
- 12 Latauslaite
- 13 Latausvalot (punaiset)

Automaattikaralukko

Automaattikaralukkoa käytetään, kun kone on seisontatilassa. Istukan holkkia on helppo kääntää toisella kädellä toisen käden tukiessa laitetta.

Sähköturvallisuus

Laturi on suunniteltu käytettäväksi vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.



Laituris on kaksoiseristetty EN 60335:n mukaisesti; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta.

Kaapelin tai pistotulpan vaihto

Kun vaihdat kaapelin tai pistotulpan, hävitä se turvallisesti. Pistoke, jossa on paljaita johtimia, on vaarallinen kiinnitettynä jännitteiseen pistorasiaan.

Asennus ja säädöt



- Poista akku koneesta aina ennen asennuksia ja säätöjä.
- Kytke aina kone päältä ennen kuin asennat tai poistat akkupaketin.



Käytä ainoastaan DeWALT-akku ja -latauslaite.

Akkupaketin asentaminen ja poistaminen (kuva A)

- Kun asennat akkupaketin (10) kohdista se työkalun liittimen kanssa. Aseta akkupaketti liittimeen ja työnnä sitä, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Poistaaksesi akkupaketin paina vapautuspainiketta (11) ja vedä akkupaketti samalla liittimestä.

Akun lataaminen (kuva A & B)

Tarkista verkkokytkentä aina ennen kuin alat ladata akkua. Jos sähköverkko antaa virtaa, mutta akku ei lataudu, vie latauslaite valtuutettuun DeWALTin huoltopisteeseen. Latauksen aikana latauslaite ja akku voivat lämmetä. Tämä on aivan normaalia eikä ole osoitus ongelmasta.



Älä lataa akkua, mikäli ympäristön lämpötila on alle 4 °C tai yli 40 °C. Suositeltava latauslämpötila on noin 24 °C.

- Ladataksesi akun (10) laita se latauslaitteeseen (12) kuten kuvassa on esitetty ja kytke latauslaite sähköverkkoon. Varmista, että akku on tukevasti paikallaan latauslaitteessa. Punaiset latausvalot (13) vilkkuvat akun lataustilan ilmaisemiseksi.
- Kun lataus on päättynyt, kaikki valot palavat. Laturi siirtyy automaattisesti tasaustilaan.
- Akku voidaan poistaa latauslaitteesta tai se voidaan jättää latauslaitteeseen, kunnes sitä tarvitaan jälleen.
- Punaiset latausvalot vilkkuvat nopeasti osoittaen häiriötä lataamisessa. Laita akku uudelleen latauslaitteeseen tai yritä latausta uudella akulla.

Jos uusikaan akku ei lataudu, vie latauslaitteesi valtuutettuun DeWALTin huoltopisteeseen.

- Punaiset latausvalot vilkkuvat nopeasti yhden lyhyen välähdyksen, jota seuraa pitkä välähdys, mikä on merkinä laturin viasta. Vie laturi valtuutettuun DeWALTin huoltopisteeseen.
- Jos virtalähteenä on generaattori tai virtalähde, joka muuntaa DC:n AC:ksi, punaiset latausvalot (13) saattavat vilkkua yhdessä kaksi nopeaa väläystä, jota seuraa tauko. Tämä osoittaa ohimenevää häiriötä virtalähteessä. Latauslaite alkaa kuitenkin automaattisesti toimia normaalilla tavalla.

Latausprosessi (kuva B)

Katso akun lataustila alla olevasta taulukosta.

| Lataustila | |
|-------------------------------|--------|
| 1 valo vilkkuu | < 33% |
| 1 valo vilkkuu, 1 valo palaa | 33-66% |
| 1 valo vilkkuu, 2 valoa palaa | 66-99% |
| 3 valoa palaa | 100% |

Automaattinen uudelleenlataus



Automaattinen uudelleenlataustoiminto tasoittaa akun yksittäiset kennot huippukapasiteetilla. Akut on ladattava uudelleen viikoittain tai milloin tahansa, jos ne eivät enää toimita yhtä paljon virtaa kuin aikaisemmin.

- Akku ladataan uudelleen asettamalla se laturiin normaalilla tavalla. Jätä akku laturiin vähintään 8 tunnin ajaksi.

Kuuman/kylmän akun viive

Kun laturi havaitsee akun, joka on liian kuuma tai kylmä, se aloittaa automaattisesti kuuman/kylmän akun viiveen lykäten latauksen aloittamista, kunnes akun lämpötila on asianmukainen. Sitten laturi siirtyy automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto varmistaa akun mahdollisimman pitkän käyttöiän.

Syväpurkauksen suoja

Akussa on syväpurkauksen suoja, kun sitä käytetään työkalussa.

Terän asentaminen ja irrottaminen (kuva A & C)

- Avaa istukka kiertämällä kaulusta (15) ja asenna teränvarsi paikalleen.
- Pane terä mahdollisimman syvälle istukkaan ja nosta sitä hieman ennen kiristystä.
- Kiristä istukka kääntämällä kaulusta myötäpäivään pitäen.
- Irrottaessasi terää toimi päinvastaisessa järjestyksessä.

Toiminnon valitseminen (kuva D)

Työkalussa on seuraavat toiminnot:

- Ruuvaus
- Poraus: teräs, puu ja muovi
- Iskuporaus: betoni

- Valitaksesi ruuvinvääntötoiminnon kohdista kaulus (5) kotelossa olevan symbolin (16) kanssa.
- Valitaksesi poraustoiminnon kohdista kaulus (5) kotelossa olevan symbolin (17) kanssa.
- Valitaksesi iskuporaustoiminnon valitse ensin poraustoiminto ja kohdista sitten kauluksen symboli (4) kauluksessa (5) olevan ilmaisimen (18) kanssa.



Älä valitse toimintoa, kun kone on käynnissä.

Vääntömomentin säätö (kuva D)

Tämän työkalun kauluksessa on vääntömomentin säätömahdollisuutta ruuvauksen ja työkappaleen mukaan. Katso vääntömomentin säätöä kohdasta "Ruuvaus".

- Valitse vääntömomentti kohdistamalla kauluksen (4) symboli tai numero kauluksen (5) ilmaisimen (18) kanssa.

Suunnanvaihtokytkin (kuva E)

- Kun haluat vaihtaa pyörimissuuntaa, käytä eteen/taakse -liukukytkintä (2) kuten kuvassa (ks. nuolia työkalussa).



Odota aina, että moottori on täysin pysähtynyt ennen kuin vaihdat pyörimissuuntaa.

Vaihdevalitsin (kuva F)

Työkalussasi on kolme vaihdetta (6) nopeuden ja vääntömomentin säätelemiseen.

- 1 pieni nopeus/suuri vääntömomentti
- 2 keski-suuri nopeus/keski-suuri vääntömomentti
- 3 suuri nopeus/pieni vääntömomentti

Työkalun kierrosnopeus on ilmoitettu teknisissä tiedoissa.



Älä vaihda vaihteita koneen käydessä täydellä nopeudella äläkä muutoinkaan koneen käydessä.

Käyttöohjeet



- Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.
- Varo työskennellessäsi sähkö- ja vesijohtoja.
- Kuormita konetta järkevästi. Liiallinen voiman käyttö ei nopeuta poraamista, vaan vähentää työkalun tehoa ja saattaa lyhentää koneen käyttöikää.

Ennen käyttämistä:

- Varmista, että akut ovat (täyteen)
- Varmista, että akkupaketti on kunnolla paikallaan.
- Kiinnitä sopiva terä.
- Merkitse kohta, johon poraat reiän.

Koneen käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva A & E)

- Käynnistä kone painamalla virtakytkintä (1). Virtakytkimeen kohdistuvan paineen määrä säätää koneen kierrosnopeuden.
- Pysäytä kone vapauttamalla kytkin.
- Kun haluat lukita koneen off-asentoon, käännä suunnanvaihtovipu (2) keskiasentoon.

Ruuvaus (kuva A)

- Valitse poraustila kauluksella (5).
- Valitse pyörimissuunta kytkimellä (2).
- Säädä kaulus (4) asentoon 1 ja aloita ruuvaus (pieni vääntömomentti).
- Lisää tarvittaessa vääntömomenttia kauluksesta.

Poraus (kuva A)

- Valitse poraustila kauluksella (5).
- Valitse pyörimissuunta kytkimellä (2).

Metalliporaus

- Käytä leikkunestettä poratessasi metalleja. Poikkeuksena valurauta ja messinki, joita on porattava kuivana.

Puuporaus

- Asenna tyypiltään sopiva poranterä.

Ota yhteys myyjäsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

Huolto-ohjeita

DeWALT sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.



Voitelu

Sähkötyökalusi ei tarvitse lisävoitelua.



Puhdistus

- Vedä laturin pistotulppa pistorasiasta, ennenkuin puhdistat vaipan pehmeällä rievulla.
- Irrota akkukotelo, ennenkuin puhdistat sähkötyökalusi.
- Pidä tuuletusaukot puhtaina ja puhdistat runko säännöllisesti pehmeällä rievulla.

Ympäristön suojele



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun DeWALT -koneesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on kerätävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumisen ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

Paikallisten säännösten mukaisesti on mahdollista viedä kotitalouksien sähkölaitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi tuote.

DEWALT tarjoaa mahdollisuuden DEWALT -tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltopisteen sijainnin ottamalla yhteyden DEWALTin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annettussa osoitteessa. Lista valtuutetuista DEWALT -huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa

www.2helpU.com



Akku

Akku tulee ladata aina silloin, kun se ei enää tuota riittävästi virtaa toimintoihin, jotka aikaisemmin sujuivat helposti. Kun akku on tyhjä, poista se käytöstä ympäristönsuojelukäytännön mukaisesti.

- Käytä akku täysin loppuun ja poista se sitten työkalusta.
- Litiumionikennot ovat kierrätettäviä. Voit viedä ne ostopaikkaan tai paikalliseen kierrätyskeskukseen. Kerätyt akut toimitetaan kierrätykseen tai hävitetään asianmukaisesti.

TAKUU

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DEWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen. Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DEWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikkekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme vioittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DEWALT-myyjäsi tai valtuutetun DEWALT-huoltopisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DEWALTiin. Lista valtuutetuista DEWALT-huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa www.2helpU.com.

UPPLADDNINGSBAR SKRUVDRAGARE/ BORRMASKIN DC900

Vi gratulerar!

Du har valt ett DEWALT verktyg.

Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DEWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Tekniska data

| | DC900 |
|---|------------------------------|
| Spänning | V_{DC} 36 |
| Uteffekt (max) | W 800 |
| Varvtal obelastad | |
| växel 1 | min^{-1} 0 - 400 |
| växel 2 | min^{-1} 0 - 1.200 |
| växel 3 | min^{-1} 0 - 1.600 |
| Slagtal | |
| växel 1 | min^{-1} 0 - 7.650 |
| växel 2 | min^{-1} 0 - 20.400 |
| växel 3 | min^{-1} 0 - 27.200 |
| Max. vridmoment | Nm 40 |
| Kapacitet chuck | mm 13 |
| Maximal borrar kapacitet i stål/trä/betong | mm 65/13/16 |
| Vikt (utan batteripaket) | kg 2,1 |

| | DE9360 |
|-----------|-------------|
| Spänning | V_{DC} 36 |
| Kapacitet | Ah 2,2 |
| Vikt | kg 1,0 |

| | DE9000 |
|--------------------|--------------|
| Nätspänning | V_{AC} 230 |
| Laddningstid (ca.) | min 60 |
| Vikt | kg 0,9 |

| | |
|----------|------|
| Säkring: | |
| 230 V | 10 A |

Följande symboler har använts i handboken:



Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg vid ouppmärksamhet inför de instruktioner som ges i handboken.



Anger risk för elektrisk stöt.

CE-Försäkran om överensstämmelse



DC900

DEWALT förklarar att dessa elverktyg är konstruerade i överensstämmelse med följande normer: 98/37/EG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, 86/188/EEG, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

För mer information ombeds ni kontakta DEWALT på nedanstående adress eller se baksidan av manualen.

| | DC900 |
|--|---------------------|
| L_{pA} (ljudtryck) | dB(A) 94 |
| L_{WA} (ljudeffekt) | dB(A) 103 |
| Vägt geometrisk medelvärde av accelerationsfrekvensen | m/s^2 16,3 |

| | |
|---------------------------------|-----------|
| K_{pA} (avvikelse ljudtryck) | dB(A) 1,9 |
| K_{WA} (avvikelse ljudeffekt) | dB(A) 1,9 |

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsvarningar för motordrivna verktyg



Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänvisar till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1 Säkerhet för arbetsområdet

a Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

b Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.

Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

c Håll barn och andra på säkert avstånd under arbetet med elverktyget.

Om du störs under arbetet kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2 Elsäkerhet

a Elverktygets stickkontakt måste passa i vägguttaget. Ändra aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.

Oförändrade stickkontakter och passande vägguttag minskar risken för elchock.

b Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.

Det finns en större risk för elchock om din kropp är jordad.

c Skydda elverktyget mot regn och väta.

Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elchock.

d Misshandla inte nätsladden. Använd inte sladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.

Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elchock.

e När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.

Om en lämpad förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elchock.

3 Personlig säkerhet

a Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.

Under användning av elverktyg kan ett ögonblicks bristande uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

b Använd personlig skyddsutrustning.

Bär alltid skyddsglasögon.

Den personliga skyddsutrustningen, som t.ex. dammfiltermask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, som bör användas under de gällande omständigheterna minskar risken för kroppsskada.

c Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du kopplar elverktyget till nätet.

Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet med strömbrytaren på.

d Avlägsna alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.

Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

e Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och god balans.

På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

f Bär lämplig klädsel. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.

Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in i roterande delar.

- g Om elverktyget är utrustat med dammutsugnings- och uppsamlingsutrustning, kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och att de används på korrekt sätt.**

Dammuppsamling minskar riskerna för dammrelaterade olyckor.

4 Bruk och skötsel av elverktyg

- a Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet.**

Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

- b Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte användas.**

Ett elverktyg som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.

- c Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och/ eller batteripaketet ur det motordrivna verktyget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller det motordrivna verktyget ställs undan.**

Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

- d Förvara elverktygen oåtkomliga för barn när de inte används. Elverktyg får inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller som inte har läst denna bruksanvisning.**

Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- e Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felritt och inte kärvar, att komponenter inte gått sönder eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktioner. Reparera skadade delar innan elverktyget används på nytt.**

Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

- f Håll skärverktyg skarpa och rena.**

Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar fastnar inte så lätt och går lättare att styra.

- g Använd det motordrivna verktyget, tillbehör och insatsverktyg etc. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.**

Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

5 Bruk och skötsel av batteridrevnet elverktyg

- a Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan batteripaketet placeras.**

Insättning av batteripaketet i ett inkopplat elverktyg kan leda till olyckor.

- b Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.**

Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batteripaket används för andra batterityper finns risk för brand.

- c Använd endast batteripaket som är avsedda för aktuellt elverktyg.**

Används andra batteripaket finns risk för kropskada och brand.

- d Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra metallföremål på avstånd från reservbatteripaket för att undvika att kontaktarna kortsluts.**

Kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.

- e Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.**

Batterivätskan kan medföra hudirritation eller brännskada.

6 Service

- a Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.**

Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.

Extra säkerhetsföreskrifter för slagborrar

- **Bär öronskydd vid arbete med en slagborr.** Att utsättas för buller kan leda till hörselskador.
- **Använd de extra handtagen som medföljde verktyget.** Förlorad kontroll kan leda till personskada.

Tillkommande säkerhetsanvisningar för batterier och laddare

- Se till att batteriet är torrt och rent innan det sätts i laddaren.
- Bär aldrig laddaren i sladden. Dra aldrig i sladden för att koppla lös stickkontakten.

Utsätt inte sladden för värmekällor, olja eller skarpa kanter.

- Alla skadade eller felaktiga sladdar ska bytas ut av en auktoriserad DeWALT serviceverkstad. Försök aldrig reparera verktyget själv.
- Utsätt inte verktyget för fuktiga eller våta förhållanden.
- Försök inte ladda fuktiga batterier.
- Försök aldrig någonsin öppna ett batteri.
- Ladda endast batteripaketet enligt specifikationerna i denna bruksanvisning. Försök aldrig ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Följ alltid instruktionerna på manualens baksida när batteriet ska kastas.
- När laddare och batteri inte används ska de förvaras på en torr plats och ordentligt under lås, utom räckhåll för barn.



Se tekniska data för laddningstiden.



Får ej utsättas för väta



Vidrör aldrig med ledande föremål



Använd och ladda aldrig ett sprucket eller skadat batteri



Använd aldrig en skadad laddare



Temperaturområde för uppladdning
+4 °C till +40 °C



Byt ut defekt sladd omedelbart



Laddarproblem



Batteriproblem



När detta batteri har nått sin tekniska livslängd, tänk på miljön och kasta batteriet enligt gällande miljöföreskrifter



Batteripaketet får ej eldas upp



Får endast laddas med därtill avsedda DeWALT laddare

Transport

DeWALT Li-Ion batterier uppfyller erfordrade testningskrav enligt FN:s Manual of Tests and Criteria (ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Del III, Underavsnitt 38,3) vartill hänvisas i FN:s Rekommendationer för transport av skadliga produkter.

- Batterierna är effektivt skyddade mot internt övertryck och kortslutning.
- Passande åtgärder har vidtagits för att förebygga sprickbildning och farlig motström.
- Den ekvivalenta litiumhalten är lägre än det relevanta gränsvärdet.

DeWALT Li-Ion batterier är undantagna från nationella och internationella bestämmelser gällande skadliga produkter. Dessa bestämmelser har dock relevans vid transport av flera batterier tillsammans.

- Var noga med att batterierna förpackas i enlighet med ovan nämnda bestämmelser för skadliga produkter så att kortslutning undviks.

Etiketterna på laddaren och batteriet

Etiketterna på laddaren och på batteripaketet visar följande symboler:



Läs bruksanvisningen

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Uppladdningsbar skruvdragare/borrmaskin
- 1 Sidohandtag
- 1 Batteripaket (DC900K)
- 2 Batteripaket (DC900KL)
- 1 Laddare
- 1 Låda (endast K-modeller)
- 1 Instruktionshandbok
- 1 Sprängteckning

Observera: Batteripaket och laddare medföljer inte N-modellerna.

- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

Montering och inställning



- Avlägsna alltid batteripaketet innan du påbörjar montering eller inställning.
- Stäng alltid av verktyget innan batteripaketet sätts in eller avlägsnas.



Använd endast DEWALT batterier och laddare.

Placering och avlägsnande av batteripaketet (fig. A)

- För placering av batteripaketet (10) riktas det in mot hållaren på verktyget. Skjut sedan in batteripaketet i hållaren och tryck det bakåt tills det snäpper fast på plats.
- För att ta ut batteripaketet trycker du på frikopplingsknappen (11) och drar ut det ur hållaren.

Laddning av batteriet (fig. A & B)

Kontrollera alltid nätanslutningen innan batteripaketet laddas. Om nätanslutningen fungerar men batteripaketet inte laddas, tag laddaren till en godkänd DEWALT serviceverkstad. Under laddningen kan laddaren och batteripaketet kännas varma. Detta är normalt och innebär inget problem.



Ladda inte batteripaketet vid omgivningstemperaturer på < 4 °C eller > 40 °C. Rekommenderad laddningstemperatur: ca. 24 °C.

- För att ladda batteriet (10) ska det placeras i laddaren (12) enligt bilden och laddaren kopplas till elnätet. Se till att batteriet sitter ordentligt i laddaren. De röda laddningsindikatorerna (13) blinkar för att ange batteriets laddningstillstånd.
- Efter fullbordad laddning lyser alla indikatorer. Laddaren övergår automatiskt till utjämningsläge.
- Batteriet kan avlägsnas när som helst eller sitta obegränsad tid i den anslutna laddaren.
- De röda laddningsindikatorerna blinkar snabbare om laddningen inte fungerar. Placera batteripaketet än en gång eller försök med ett nytt.

Beskrivning (fig. A)

Din uppladdningsbara skruvdragare/slagborrmaskin DC900 är konstruerad för professionella slagborrnings- och skruvdragningsarbeten.

- 1 Steglös strömbrytare
- 2 Väljare höger/vänstergång
- 3 Snabbchuck/autospindellås
- 4 Krage för inställning av vridmomentet
- 5 Funktionsväljare
- 6 Växelväljare
- 7 Bitshållare
- 8 Handtag
- 9 Sidohandtag
- 10 Batteripaket

Laddare

Din DE9000 laddare fungerar med DEWALT Li-Ion batteripaket på 36 V vid 2,2 Ah (DE9360).

- 10 Batteripaket
- 11 Släppningsknapp
- 12 Laddare
- 13 Laddningsindikatorer (röda)

Autospindellås

Autospindellåset är aktiverat medan transmissionen står stilla. Chuckhylsan kan enkelt vridas med ena handen medan den andra stöder verktyget.

Elektrisk säkerhet

Laddaren är endast avsedd för en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.



Laddaren är dubbelisolerad motsvarande EN 60335; jordledare är således överflödigt.

Utbyte av kabel eller kontakt

Tänk på säkerhetsföreskrifterna när du ska byta ut sladden eller kontakten. En kontakt med frilagda kopparledare är livsfarlig om den kopplas i ett spänningsförande eluttag.

Om det nya batteripaketet inte heller laddas, låt då testa laddaren hos en auktoriserad DeWALT-verkstad.

- Vid problem med själva laddaren blinkar indikatorerna snabbt med ett kort sken följt av ett längre. Lämna in laddaren hos en erkänd DeWALT serviceverkstad.
- Om laddaren är ansluten till exempelvis en generator eller en strömkälla som omvandlar likström till växelström kan de röda laddningsindikatorerna (13) blinka två gånger snabbt tillsammans, följt av en paus.

Detta anger ett tillfälligt problem i kraftkällan. Laddaren kopplar automatiskt om till normal laddning.

Laddningsprocess (fig. B)

Se nedanstående tabell för batteriets laddningstillstånd.

| Laddningstillstånd | |
|---------------------------------|--------|
| 1 lampa blinkar | < 33% |
| 1 lampa blinkar, 1 lampa lyser | 33-66% |
| 1 lampa blinkar, 2 lampor lyser | 66-99% |
| 3 lampor lyser | 100% |

Automatisk återställning



Den automatiska återställningsfunktionen utjämnar eller balanserar de enskilda cellerna i batteripaketet vid full kapacitet. Batterier bör återställas varje vecka eller när de inte längre alstrar samma effekt.

- För att återställa batteriet ansluter du det som vanligt till laddaren. Lämna batteriet minst 8 timmar i laddaren.

Temperaturfördröjning

Om laddaren registrerar att ett batteri är för varmt eller kallt, startas automatiskt en temperaturfördröjning, så att batteriet först börjar laddas när det har nått en lämplig temperatur. Då övergår laddaren automatiskt till vanligt laddningsläge. Genom denna funktion bibehålls batteriets livslängd.

Skydd mot fullständig urladdning.

Batteriet är skyddat mot att urladdas helt när det används i verktyget.

Sätta in och ta ut bits (fig. A & C)

- Öppna chucken genom att vrida chuckringen (15) motsols och sätt in tillbehöret.
- Placera tillbehöret i chucken så djupt det går och lyft det något innan du drar åt.
- Drag åt stadigt genom att vrida ringen medsols.
- För att avlägsna tillbehöret, handla i omvänd ordningsföljd.

Val av funktionsläge (fig. D)

Verktyget kan användas i följande funktionslägen:

- Skruvdragning
- Borring: för stål, trä och plast
- Slagborring: för murverk
- För att välja skruvdragningsläget riktar du kragen (5) mot symbolen (16) på maskinhöljet.
- För att välja det vanliga borrläget riktar du kragen (5) mot symbolen (17) på maskinhöljet.
- För att välja slagborrläget väljer du först borrläget, rikta sedan symbolen på kragen (4) mot markeringen (18) på kragen (5).



Byt aldrig funktionsläge medan verktyget löper.

Justering av vridmomentet (fig. D)

Kragen på detta redskap har många lägen för inställning av vridmomentet så att det passar till skruvens storlek och arbetsstyckets material. För inställning av vridmomentet, se avsnittet "Skruvdragning".

- Välj önskat vridmoment genom att rikta symbolen eller siffran på kragen (4) gentemot märket (18) på kragen (4).

Väljare höger/vänstergång (fig. E)

- Välj vridriktning med väljaren (2) enligt bilden (se pilarna på verktyget).



Vänta alltid tills motorn har stannat innan du byter rotationsriktning.

Växelväljare (fig. F)

Ditt verktyg är försett med en väljare för tre växlar (6) för att ändra förhållandet hastighet/vridmoment.

- 1 låg hastighet/högt vridmoment
- 2 medelhögt hastighet/medelhögt vridmoment
- 3 hög hastighet/lågt vridmoment

För hastighetsuppgifter, se tekniska data.



Byt aldrig växel vid full hastighet eller under bruk.

Bruksanvisning



- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.
- Se till att du vet var rör- och elledningar befinner sig.
- Utöva endast lätt tryck på maskinen. Större tryck gör inte att det går fortare att borra, men reducerar maskinens prestanda och gör att det slits fortare.

Innan Du börjar:

- Se till att batteripaketet är (helt) laddat.
- Se till att batteripaketet är ordentligt på plats.
- Sätt in önskat verktyg.
- Markera punkten där hålet ska borras.

Till- och från-koppling (fig. A & E)

- För att starta verktyget, tryck på strömbrytaren (1). Hastigheten är beroende på hur hårt brytaren trycks in.
- För att stanna maskinen, släpp strömbrytaren.
- För att låsa strömbrytaren i läge från, sätt riktningväljaren (2) i mittläget.

Skruvdragning (fig. A)

- Välj borrläge med hjälp av kragen (5).
- Välj gångriktning med spaken (2).
- Ställ in kragen (4) på läge 1 och börja skruva (lågt vridmoment).
- Om kopplingen släpper för tidigt, ställ in kragen på ett högre vridmoment efter behov.

Borring (fig. A)

- Välj borrläge med hjälp av kragen (5).
- Välj rotation framåt med väljaren (2).

Borring i metall

- Använd skärvätska vid borring i metall. Undantag är materialen gjutjärn och mässing som skall borras torra.

Borring i trä

- Sätt in rätt slags borrbits.

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

Skötsel

Ditt DeWALT elverktyg har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen smörjning.



Rengöring

- Håll ventilationsöppningen ren och rengör regelbundet elverktyget med en mjuk trasa.
- Koppla ur laddningsapparaten innan ni gör rent huset med en mjuk trasa.
- Ta bort batteripaketet innan du gör ren ditt elverktyg.

Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din DeWALT-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skönar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

DeWALT erbjuder en samlings- och återvinnings tjänst för DeWALT-produkter när de en gång har tjänat ut. För att du skall kunna utnyttja den, ber vi dig att återlämna produkten till en auktoriserad reparations- och servicerepresentant som samlar in produkterna för vår räkning.

Adressen till närmaste auktoriserade verkstad får du genom kontakt med den lokala DeWALT-företrädare, vars adress du återfinner i manualen. En lista på auktoriserade verkstäder samt servicevillkor och kontakter finns även tillgängligt på Internet på: www.2helpU.com



Batteripaket

Ett långlivat batteripaket måste laddas på nytt när det inte längre ger tillräcklig kraft vid arbeten som först gick utan problem. När batteriets tekniska livstid är över ska det kastas på ett miljövänligt sätt.

- Låt batteripaketet laddas ur helt och avlägsna det sedan ur verktyget.
- Materialen i Li-Ion celler kan återanvändas. Lämna dem till inköpsstället eller den lokala återvinningsstationen. Återlämnade batterier återvinns eller kastas på ett miljövänligt sätt.

GARANTI

• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DeWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DeWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
 - Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
 - Inköpsdatum kan påvisas.
- Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DeWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DeWALT. Som alternativ finns en lista på auktoriserade DeWALT serviceverkstad och kompletta detaljer om vår after-sales service tillgängliga på Internet: www.2helpU.com.

ŞARJLI TORNAVİDA TAKIMI/MATKAP DC900

Tebrikler!

Bir DeWALT aletini seçmiş bulunuyorsunuz. Ürün geliştirme ve yenilemede yılların deneyimi DeWALT'ı profesyonel kullanıcılar için en güvenilir partnerlerden biri haline getirmektedir.

Teknik veriler

| DC900 | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Voltaj | V_{DC} 36 |
| Azami güç çıkışı | W 800 |
| Yüksüz hız | |
| 1 inci vites | min^{-1} 0 - 400 |
| 2 inci vites | min^{-1} 0 - 1.200 |
| 3 üncü vites | min^{-1} 0 - 1.600 |
| Darbe | |
| 1 inci vites | min^{-1} 0 - 7.650 |
| 2 inci vites | min^{-1} 0 - 20.400 |
| 3 üncü vites | min^{-1} 0 - 27.200 |
| Maksimum tork | Nm 40 |
| Mandrel kapasitesi | mm 13 |
| İçeriye maksimum delme kapasitesi | |
| çelik/ağaç/beton | mm 65/13/16 |
| Ağırlık (aküsüz) | kg 2,1 |
| Akü DE9360 | |
| Voltaj | V_{DC} 36 |
| Kapasitesi | Ah 2,2 |
| Ağırlık | kg 1,0 |
| Şarj adaptör DE9000 | |
| Şebeke voltaj | V_{AC} 230 |
| Şarj süresi (aşağı) | min 60 |
| Ağırlık | kg 0,9 |
| Sigortalar: | |
| 230 V aletler | 10 A |

Bu kılavuzun tümünde, aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması halinde, yaralanma, ölüm veya aletin hasar görmesi tehlikesi olduğunu gösterir.



Elektrik çarpması tehlikesi olduğunu gösterir.

Avrupa Birliği şartnameye uygunluk beyanı



DC900

DeWALT bu elektrikli aletlerin aşağıdaki standartlara uygun olarak tasarlandığını beyan eder: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 86/188/EEC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DeWALT ile temas kurun veya kılavuzun arkasına bakın.

| DC900 | |
|-------------------------------------|--------------|
| L_{pA} (ses basıncı) | dB(A) 94 |
| L_{WA} (akustik güç) | dB(A) 103 |
| Ağırlıklı RMS hız değeri | m/s^2 16,3 |
| K_{pA} (ses basıncı belirsizliği) | dB(A) 1,9 |
| K_{WA} (akustik güç belirsizliği) | dB(A) 1,9 |

Mühendislik ve Ürün Geliştirme Müdürü
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya

Güvenlik talimatları

Genel elektrik aletleri güvenlik uyarıları



Uyarı! Bütün güvenlik uyarıları ve talimatlarını okuyun. Aşağıda listelenen uyarılara ve talimatlara uyulmaması halinde elektrik şokları, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar olabilir.

İleride kullanmak üzere uyarıları ve talimatları saklayın.

Aşağıda kullanılan "Elektrikli el aleti" kavramı ile akım şebekesine bağlı elektrikli el aletleri (bağlantı kablolu) ve batarya ile çalışan elektrikli el aletleri (bağlantı kablolu) ifade edilmektedir.

1 Çalışma alanı güvenliği

- a Çalışma alanını temiz ve düzenli tutun.**
Dağınık veya karanlık alanlar kazaları davet eder.
- b Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinize çalışmayın.**
Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- c Elektrikli el aletini çalıştırırken çocukları ve yakında duran kişileri aletten uzaklaştırın.**
Dikkatinizi dağıtacak herhangi bir şey kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2 Elektrik güvenliği

- a Aletinizin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Elektrikli aletlerle topraklı adaptör fişleri kullanmayın.**
Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- b Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.**
Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- c Aletinizi yağmur ve nemden koruyun.**
Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.
- d Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın. Aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın.**

Kabloyu aşırı sıcaktan, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.

Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

- e Elektrikli el aletinize açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya müsadeleli uzatma kablosu kullanın.**

Açık havada kullanılmaya uygun ve müsadeleli uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3 Kişisel güvenlik

- a Elektrikli el aletinize, çalışırken, dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve makul hareket edin. Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın.**
Aletinizi kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b Emniyet donanımını kullanın. Her zaman koruyucu gözlük kullanın.**
Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
- c Aletinizin kontrolünüz dışında çalışmaması için gerekli önlemleri alın. Prize takmadan önce açma düğmesinin kapalı konumda olmasına dikkat edin.**
Elektrikli aletlerin parmağınız açma düğmesi üzerinde taşınması veya açık olarak prize takılması kazalara davetiye çıkarır.
- d Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.**
Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- e Öne doğru eğilmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengeyi koruyun.**
Bu sayede aletinizi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
- f Uygun giysileri giyin. Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.**
Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılabiliyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.
Tozların toplanılması kullanımı tozlardan gelebilecek tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletleriyle dikkatli çalışmak ve aleti doğru kullanmak.

a Aletinizi aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.

Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.

b Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.

Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.

c Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden, veya elektrik aletini depolamadan önce, elektrik aletinin fişini güç kaynağından ve/veya akü donanımından çekin.

Bu önlem, aletin kontrolünüz dışında ve istenmeden çalışmasını önler.

d Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.

Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikelidirler.

e Aletinizin bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aletinizi kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.

Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.

f Kesici uçları keskin ve temiz tutun.

İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışır ve daha iyi yönlendirilirler.

g Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi daima dikkate alarak bu güvenlik talimatına uygun olarak kullanın.

Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.

5 Akü ile çalışmak ve doğru kullanmak

a Aküyü alete yerleştirmeden önce aletin kapalı olduğundan emin olun.

Açık olan bir alete akünün yerleştirilmesi kazalara neden olabilir.

b Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.

Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazının değişik bir akü için kullanılması yangın tehlikesine yol açar.

c Elektrikli el aletlerinde sadece o alet için öngörülen aküleri kullanın.

Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesinin ortaya çıkmasına neden olabilir.

d Kullanım dışında bulunan aküleri, kontaklar arasında köprüleme yapma olasılığı bulunan büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal eşya ve cisimlerden uzak tutun.

Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangın çıkmasına neden olabilir.

e Yanlış kullanım durumunda akünün dışına sıvılar sızabilir. Bu sıvılara temas etmeyin. Yanlışlıkla aküden sızan sıvılara temas ederseniz, temas yerini hemen su ile yıkayın. Eğer söz konusu sıvı gözünüze kaçacak olursa hemen bir hekime başvurun.

Aküden dışarı sızan sıvılar cildinizde tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.

6 Servis

a Aletinizi sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullanarak onartın.
Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.

Darbeli deliciler için ek güvenlik talimatları

- **Darbeli deliciler ile kulak koruyucuları kullanın.** Gürültüye karşı koruyucusuz kalma işitme kaybına yol açabilir.
- **Aletle birlikte sağlanan yedek tutucuları kullanın.** Kontrolün kaybedilmesi kişilerin yaralanmasına yol açabilir.

Aküler ve şarj adaptörleri için güvenlik talimatları

- Şarja yerleştirmeden önce akünün kuru ve temiz olduğuna emin olun.
- Aküyü asla kablosundan çekerek taşımayın. Fişi prizden çekmek için asla kordonundan çekmeyin. Kabloyu, ısı, yağ ve keskin kenarlardan uzak tutun.
- Hasarlı veya arızalı kabloları yetkili DEWALT servislerinde değiştirin. Hiçbir tamiratı kendiniz yapmayın.
- Şarjı nemli ve ıslak ortamlarda bırakmayın.
- ıslak aküleri şarj etmeye çalışmayın.
- Ne sebeple olursa olsun bir aküyü açmayı asla denemeyin.
- Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen şartlara haiz akü takımlarını şarj edin. Şarj edilmeyen aküleri şarj etmeye teşebbüs etmeyin.
- Akünün uzaklaştırılmasında daima bu kılavuzun arka kısmında bulunan talimatları takip edin.
- Kullanımda olmadıklarında şarjlar ve aküler, çocukların erişiminden uzak kuru bir yerde, kilit altında saklanmalıdır.



Kullanmadan önce talimat kullanım kılavuzunu okuyun



Şarj süresi için teknik verilere bakınız



Suya maruz bırakmayın



İletken nesnelere denemeyin



Hasarlı akü paketlerini şarj etmeyin



Hasarlı şarj adaptörlerini kullanmayın



Sadece 4 °C ve 40°C arasında şarj edin



Hasarlı kabloları hemen değiştirin



Şarj adaptörü problemi



Akü problemi



Akü paketini çevre korunmasına yönelik olarak azami dikkat göstererek atın



Akü paketini yakarak imha etmeyin



Sadece DEWALT'a özgü şarj adaptörleri ile şarj yapın

Taşıma

DEWALT Li-Ion aküleri, UN Tehlikeli Maddelerin Taşınması Hakkındaki Tavsiyelerinde referans gösterildiği üzere UN Test ve Kriterleri Kullanım Kılavuzu (ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Part III, Subsection 38,3) altında gerekli olan test şartnamelerine uymaktadır.

- Aküler, iç aşırı basınç ve kısa devreye karşı etkin bir korumaya sahiptir.
- Güçlü kopmaların ve tehlikeli ters akımın önlenmesi için uygun önlemler alınmıştır.
- Eşdeğer lityum muhteva ilgili limit değerinin altındadır.

DEWALT Li-Ion aküleri, tehlikeli maddelere uygulanan ulusal ve uluslararası düzenlemelerden muaf tutulmuştur. Ancak, birkaç akü birlikte taşınırken bu düzenlemeler yararlıdır.

- Kısa devreyi önlemek için, akülerin, yukarıda bahsedildiği gibi tehlikeli madde düzenlemelerine göre ambalajlandığına emin olun.

Şarj adaptörü ve akü üzerindeki etiketler

Bu kullanım kılavuzunda kullanılan resimlere ilaveten, şarj adaptörü ve akü üzerindeki etiketler aşağıdaki resimleri göstermektedir:

Ambalajın içindekiler

Ambalajın içinde aşağıdakiler vardır:

- 1 Şarjlı tornavida takımı/matkap
- 1 Yan tutamak
- 1 Akü(DC900K)
- 2 Aküler (DC900KL)
- 1 Şarj adaptör
- 1 Kutu (sadece K modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Açılımlı çizim

Not: Akü takımları ve şarj cihazları N-modellerine dahil edilmemiştir.

- Nakliye sırasında alette, parçalarında veya aksesuarlarında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Aleti kullanmadan önce, bu kılavuzu iyice okuyup anlamaya zaman ayırın.

Tanım (şekil A)

Şarjlı tornavida takımınız/matkap DC900 profesyonel delme, darbeli delme ve vidalama işleri için geliştirilmiştir.

- 1 Değişken hız anahtarı
- 2 Sağ/sol dönüş kontrol düğmesi
- 3 Anahtarsız mandren/otomatik mil kilidi
- 4 Tork ayar bileziği
- 5 Konum seçici
- 6 Üç vitesli disli
- 7 Uç yuvası
- 8 Tutamak
- 9 Yan tutamak
- 10 Akü

Şarj adaptör

DE9000 şarj cihazınız 2,2 Ah 'de 36 V 'luk DEWALT Li-Ion akü takımlarını kabul etmektedir (DE9360).

- 10 Akü
- 11Bırakma düğmesi
- 12 Şarj adaptör
- 13 Şarj göstergeleri (kırmızı)

Otomatik mil kilidi

Otomatik mil kilidi, transmisyon sabitken kavrar. Mandrel kovani bir elle bile kolayla çevirilebilmektedir.

Elektrik güvenliği

Şarj adaptörü, sadece tek voltaj için tasarlanmıştır. Daima şebeke voltajının, adaptörünüzün üstünde yazılı olan voltaja aynı olmasına dikkat edin.



DEWALT adaptörünüz, EN 60335 uyarınca çift yalıtımlıdır, bu nedenle topraklanması gerekmez.

Kablo ya da Fişin Değiştirilmesi

Kablo ya da fiş değiştirirken, çıplak bakır tellerin arz ettiği tehlikeye dikkat ediniz.

Uzatma kablosu

Uzatma kablosu kullanmadan önce, gevşek ve çıplak iletken, kötü bağlantı, hasarlı yalıtım kontrolü yapın. Gerekli onarımları yapın veya gerekiyorsa, kabloyu yenileyin.

Montaj ve ayarlar



- Montaja ve ayarlama işlemine başlamadan önce aküyü cihazdan çıkartın.
- Aküyü takmadan ya da çıkartmadan önce aleti daima kapatın.



Sadece DEWALT aküleri ve şarj adaptör ile kullanın.

Akü takımının takılması ve çıkartılması (şekil A)

- Akü takımını (10) takmak için, akü takımını alet üzerindeki dayanak ile aynı hizaya getirin. Akü takımını dayanağın içine kaydırın ve yerine oturana kadar aküyü itin.
- Aküyü çıkartmak için, bir taraftan akü takımını dayanaktan çekerken serbest bırakma düğmesine (11) basın.

Akü paketinin şarj edilmesi (şekil A & B)

Aküyü şarj etmeden önce aletin elektrik bağlantısını kontrol edin. Ana şebekede elektrik bulunmasına rağmen akünün şarj olmaması halinde aküyü yetkili bir DEWALT onarım servisine götürmelisiniz. Şarj sırasında akü ve şarj cihazı ısınabilir. Bu normal bir durumdur ve herhangi bir sorunun olduğunu göstermez.



Aküyü < 4 °C ya da > 40 °C arası çevre sıcaklıklarında şarj etmeyin. 40 °C. Önerilen şarj sıcaklığı: yaklaşık. 24 °C.

- Akü takımını (10) şarj etmek için, bunu gösterildiği şekilde şarj cihazına (12) yerleştirin ve şarj cihazını fişe takın. Akü takımının şarj cihazına tam oturmasına özen gösterin. Kırmızı şarj göstergeleri (13), akünün şarj durumuna göre yanıp söner.
- Şarj sona erdiği zaman, göstergelerin hepsi yanar. Şarj adaptörü otomatik olarak eşitleme moduna döner.

- Akü takımı istenildiği zaman ayrılabilir veya bağlı olduğu şarj cihazı üzerinde bırakılabilir.
- Kırmızı şarj göstergeleri, bir şarj problemini göstermek üzere hızlı hızlı yanıp söner. Aküyü tekrar takın veya yeni bir tane deneyin. Aküyü çıkartın ve yenisini takın. Yeni paket de şarj olmuyorsa şarj cihazınızı yetkili bir DeWALT onarım acentesine test ettirin.
- Kırmızı şarj göstergeleri, şarj cihazı ile ilgili bir problem olduğunu göstermek için bir uzunlu takip eden bir kısa ile hızlı hızlı yanıp söner. Şarj cihazını yetkili bir DeWALT tamir acentesine iade edin.
- Jeneratöre veya DC'yi AC'ye çeviren kaynaklara bağlandığında kırmızı şarj göstergeleri (13), bir duraksamayı takip eden iki hızlı ile birlikte yanıp sönebilir. Bu güç kaynağında bir problemi göstermektedir. Şarj cihazı otomatik olarak normal operasyona geri dönecektir.

Şarj prosesi (şekil B)

Akünün şarj durumu için aşağıdaki tabloya bakın.

| Şarj durumu | |
|--|--------|
| 1 ışık yanıp sönmesi | < 33% |
| 1 ışık yanıp sönmesi, 1 ışığın açık olması | 33-66% |
| 1 ışık yanıp sönmesi, 2 ışığın açık olması | 66-99% |
| 3 ışığın açık olması | 100% |

Otomatik yenileme



Otomatik yenileme modu, akü içindeki her bir hücreyi en üst kapasitede eşitler veya denkleştirir. Aküler, her hafta veya aynı iş miktarını sağlayamadığı zaman yenilenmelidir.

- Akünüzü yenilemek için, akünüzü olağan şekilde şarja bağlayın. Aküyü asgari olarak 8 saat şarjda bırakın.

Sıcak/Soğuk Akü Gecikmesi

Şarj cihazı bir aküyü çok sıcak veya çok soğuk olarak saptadığı zaman, akü uygun hararete ulaşana kadar şarj durdurarak otomatik olarak Sıcak/Soğuk Akü Gecikmesini başlatır. Bilahare şarj cihazı otomatik olarak akü şarj moduna dönüşür. Bu özellik maksimum akü ömrünü temin eder.

Derindeşarj koruma

Akü, alette kullanılırken derindeşarja karşı korumalıdır.

Uçların takılması ve çıkartılması (şekil A & C)

- Kovanı (15) saat yönünün aksine çevirerek mandreli açın ve matkap ucunu içine yerleştirin.
- Matkap ucunu, girebildiği kadar mandrel ucunun içine sokun ve sıkıştırmadan önce hafifçe kaldırın.
- Kovanı saat yönünde çevirerek mandreli iyice sıkıştırın.
- Matkap ucunu çıkartmak için, ters işlemi uygulayın.

Çalışma kipinin seçilmesi (şekil D)

Alet şu çalıştırma modlarından birinde kullanılabilir:

- Vidalama
- Darbesiz delme: çelik, ahşap ve plastik işleri için
- Darbeli delme: duvar için

- Vidalama modunu seçmek için, bileziği (5), muhafazanın üzerindeki sembol (16) ile hizalayın.
- Darbesiz delme modunu seçmek için, bileziği (5), muhafazanın üzerindeki sembol (17) ile hizalayın.
- Darbeli delme modunu seçmek için, önce darbesiz delme modunu seçin ve ondan sonra bilezik (4) üzerindeki sembolü, bilezik (5) üzerindeki gösterge (18) ile hizalayın.



Alet çalışır durumda iken operasyon modunu ayarlamayın.

Torkun ayarlanması (şekil D)

Bu aletin bileziği, vidanın boyu ve işlem yapılacak malzemesine göre en uygun tork ayarını seçebilmek için geniş bir konum aralığına sahiptir. Tork ayarı için "Vidalama" bölümüne bakın.

- Bilezik (4) üzerindeki sembolü veya numarayı bilezik (5) üzerindeki gösterge (18) ile hizalamak suretiyle torku seçin.

Sağ/sol dönüş kontrol düğmesi (şekil E)

- İleri veya geri dönme hareketini seçmek için, şekilde gösterildiği gibi ileri/geri kaydırıcıyı (2) kullanın (alet üzerindeki oklara bakın).



Dönüş yönünü değiştirmeden önce daima motorun tamamen durmasını bekleyin.

Üç vitesli dils (şekil F)

Aletiniz, hız/tork oranını değiştirmek için üç hızlı vitesle (6) donatılmıştır.

- 1 düşük hız/yüksek tork
- 2 orta hız/orta tork
- 3 yüksek hız/düşük tork

Hız değerleri için teknik verilere bakınız.



Tam hızda veya delme işlemi sırasında vites değiştirmeyin.

Kullanım talimatları

- Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.
- Boru ve kabloların nerede olduğunu tespit edip dikkat ediniz.
- Cihaza hafif bir basınç uygulayınız. Fazla bastırmak, delme hızını arttırmaz, ancak cihazın performansını ve ömrünü azaltır.

Kullanmadan önce:

- Akünüzün (tam) şarjli olmasını sağlayın.
- Akü takımının yerine tam olarak oturduğundan emin olun.
- Uygun matkap ucunu takınız.
- Deliğin açılacağı noktayı işaretleyiniz.

Makinenin açılıp-kapılması (şekil A & E)

- Aleti çalıştırmak için değişken hız anahtarını (1) basın. Değişken hız anahtarını uygulanan basınç, aletin hızını belirlemektedir.
- Cihazı durdurmak için düğmeyi bırakınız.
- Aleti kapalıyken kilitlemek için ileri/geri seçme düğmesini (2) orta konuma çekin.

Vidalama (şekil A)

- Bileziği (5) kullanarak delme modunu seçin.
- Seçme düğmesini (2) kullanarak ileri ya da geri dönüş yönünü seçin.
- Bileziği (4) 1 konumuna ayarlayın ve vidalamaya (düşük tork) başlayın.
- Kavrama çok erken sesli bir şekilde boşalırsa, kovanı ayarlayarak torku gerektiği kadar artırın.

Delme (şekil A)

- Bileziği (5) kullanarak delme modunu seçin.
- Sürgüyü (2) kullanarak ileri dönüşü seçin.

Metal delme

- Metal delerken bir kesme yağlama maddesi kullanın. Dökme demir ve pirinç ise kuru delinmelidir.

Ahşap delme

- Uygun matkap ucu çeşidini kullanın.

Uygun aksesuarlar konusunda daha fazla bilgi için bayinize başvurun.

Bakım

DEWALT elektrikli aletiniz, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde imal edilmiştir. Her zaman sorunsuz çalışması, alete gerekli bakımın yapılmasına ve düzenli temizliğe bağlıdır.

**Yağlama**

Elektrikli aletiniz, ek yağlama gerektirmez.

**Temizlik**

- Temizlemeden önce, şarj adaptörünü AC prizinden çıkartın.
- Elektrikli aletinizi temizlemeden önce aküyü sökün.
- Havalandırma kanallarının temiz ve açık olmasına dikkat edin ve aletin gövdesini düzenli olarak yumuşak bir bezle temizleyin.

Çevrenin korunması

Ayrı biriktirme. Bu ürün normal ev atıkları ile çöpe atılmamalıdır.

DEWALT ürününüz şayet bir gün değiştirilmesi gerekiyor ise, veya bundan böyle sizin için kullanılmayacak ise bu aleti normal ev atıkları ile çöpe atmayın. Bu ürünü ayrı bir biriktirme için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ayrıca biriktirilmesi ve paketlenmesi malzemelerin yeniden dönüşümüne ve yeniden kullanımına izin vermektedir. Yeniden dönüşümü olan malzemelerin yeniden kullanımı, çevre kirliliğini önlenmesine yardım etmekte ve ham maddeye olan talebi indirgemektedir.

Yerel yönetmelikler, yeni bir ürün satın aldığınız zaman, belediye atık bölgelerinde veya perakendeciler tarafından evlerden elektrikli aletlerin ayrı olarak biriktirilmesini sağlayabilir.

DeWALT ürünleri çalışma ömürlerini tamamladıklarında, DeWALT bunların geri kazandırılması ve biriktirilmesi için kolaylıklar sağlamaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için lütfen sahip olduğunuz ürünü, bunları toplayan yetkili bir tamir servisine götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DeWALT ofisine başvurarak size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, İnternet'te DeWALT yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmet veren yetkililerin tam detaylarını öğrenebilirsiniz. Bu site: www.2helpU.com adresindedir.



Akü

Uzun ömürlü aküler, daha önce yapmakta olduğu görevi yeterli güç üretirken yapamıyorsa tekrar şarj edilmelidir. Teknik ömürleri bittiğinde, aküyü çevremize duyarlı bir şekilde uzaklaştıralım:

- Akü takımını tamamen boşaltıp bunları aletten çıkartın.
- Li-Ion hücreler geri dönüşümlüdür. Satıcınıza veya yerel geri kazanım istasyonuna götürün. Toplanan akü takımları geri kazanılmalı ya da uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

GARANTİ

• 30 GÜNLÜK RİKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

DeWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletinizin performansı sizi tam olarak tatmin etmiyorsa, 30 gün içinde takas için yetkili bayinize geri götürebilirsiniz. Satın alma belgesinin ibrazı şarttır.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Bir yıllık tam garantiye ek olarak, tüm DeWALT aletleri bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine de sahiptir. Satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde yapılan hiçbir onarım ve koruyucu bakım işleminden işçilik ücreti almamaktayız. Satın alma tarihinin belgelenmesi şarttır.

• BİR YILLIK TAM GARANTİ •

DeWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletleri, satış tarihinden itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Hatalı malzemeden veya işçilikten kaynaklanan tüm arızalar ücretsiz onarılır. Lütfen aleti herhangi bir yetkili DeWALT veya Black & Decker servis merkezine gönderin, ya da bizzat başvurun. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Aksesuarlar
- Başkaları tarafından yapılan veya girişimde bulunulan onarımlardan kaynaklanan hasar
- Yanlış kullanım, ihmal, eskime ve aşınmadan, alet üzerinde değişiklik ve amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasar.

Size en yakın yetkili DeWALT tamir acentesi için lütfen bu kılavuzun arkasında bulunan uygun telefon numarasını kullanın. Buna ek olarak, DeWALT yetkili tamir servislerinin bir listesini ve satış sonrası servisimiz ile ilgili tüm detaylı bilgileri İnternet'de www.2helpU.com adresinden edinebilirsiniz.

ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ/ΔΡΑΠΑΝΟ DC900

Θερμά συγχαρητήρια!

Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | DC900 |
|---|-----------------------|
| Τάση | V_{DC} 36 |
| Απορροφούμενη | W 800 |
| Ταχύτητα άνευ φορτίου | |
| Ταχύτητα 1 | min^{-1} 0 - 400 |
| Ταχύτητα 2 | min^{-1} 0 - 1.200 |
| Ταχύτητα 3 | min^{-1} 0 - 1.600 |
| Κρούση | |
| Ταχύτητα 1 | min^{-1} 0 - 7.650 |
| Ταχύτητα 2 | min^{-1} 0 - 20.400 |
| Ταχύτητα 3 | min^{-1} 0 - 27.200 |
| Μέγιστη ροπή | Nm 40 |
| Μέγιστη ικανότητα τσοκ | mm 13 |
| Μέγιστη ικανότητα διάτρησης ατσάλιού/ξύλου/σκυροδέματος | mm 65/13/16 |
| Βάρος (χωρίς συγκρότημα μπαταριών) | kg 2,1 |

| | DE9360 |
|----------------|-------------|
| Θήκη μπαταριών | |
| Τάση | V_{DC} 36 |
| Χωρητικότητα | Ah 2,2 |
| Βάρος | kg 1,0 |

| | DE9000 |
|---------------------------|--------------|
| Φορτιστής | |
| Τάση δικτύου | V_{AC} 230 |
| Χρόνος φόρτισης (περίπου) | min 60 |
| Βάρος | kg 0,9 |

| Ασφάλειες: | |
|------------------|------|
| Μηχανήματα 230 V | 10 A |

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.



Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Ένωση



DC900

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με: 98/37/EK, 89/336/EOK, 73/23/EOK, 86/188/EOK, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τη DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

| | DC900 |
|--|--------------|
| L_{pA} (ηχητική πίεση) | dB(A) 94 |
| L_{WA} (ακουστική δύναμη) | dB(A) 103 |
| Σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης | m/s^2 16,3 |

| | |
|---|-----------|
| K_{pA} (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης) | dB(A) 1,9 |
| K_{WA} (αβεβαιότητα ακουστικής δύναμης) | dB(A) 1,9 |

Διευθυντής Ανάπτυξης Προϊόντων
Horst GroBmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Γερμανία

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις υποδείξεις. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Κρατήστε όλες τις προειδοποιήσεις και υποδείξεις για μελλοντική αναφορά.

Ο χαρακτηρισμός "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις παρακάτω προειδοποιητικές υποδείξεις αφορά ή το εργαλείο που συνδέεται στην πρίζα (με καλώδιο) ή το εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1 Ασφάλεια χώρου εργασίας

α Διατηρείτε το χώρο που εργάζεστε καθαρό και καλά φωτισμένο.

Η απασχία στο χώρο που εργάζεστε ή τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

β Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και τα υπόλοιπα άτομα μακριά από το χώρο που εργάζεστε.

Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2 Ηλεκτρική ασφάλεια

α Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως.

Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.

Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

γ Μη εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.

Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ Μη κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.

Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προεκτάσεις (μπαλαντέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3 Ασφάλεια προσώπων

α Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

β Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.

Ο κίνδυνος τραυματισμών μειώνεται όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιοιδηματική παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.

- γ Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "OFF" πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα.**
 Αν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη λειτουργίας ή αν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα όταν ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "ON", αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- δ Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης.**
 Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε Μην τεντώνετε. Φροντίζετε πάντοτε να στηρίζετε σωστά και έχετε καλή ισορροπία.**
 Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκων καταστάσεων.
- στ Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.**
 Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- γ Αν προβλέπονται διατάξεις απαγωγής και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.**
 Η χρήση περισυλλογής σκόνης μπορεί να χαμηλώσει το κίνδυνο σχετικά με τη σκόνη.
- 4 Χρήση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου**
- α Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.**
 Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική περιοχή ισχύος του.
- β Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης λειτουργίας είναι χαλασμένος.**
 Ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ Αποσυνδέστε το βύσμα από τη πυγή ρεύματος και/ή τη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάντε οποιοδήποτε ρύθμιση, αλλάξτε τα εξαρτήματα, ή αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία.**
 Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το μηχάνημα αθέλητα σε λειτουργία.
- δ Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.**
 Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή αν έχουν μπλοκάρει, εάν έχουν σπάσει κομμάτια και εάν πληρούνται όλες οι υπόλοιπες συνθήκες που ενδεχομένως να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.**
 Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- στ Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.**
 Τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά άκρα που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα άκρα των εργαλείων κτλ., σύμφωνα με αυτές τις υποδείξεις, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.**
 Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5 Χρήση και συντήρηση του εργαλείου μπαταρίας

α Πριν τοποθετήσετε τη μπαταρία βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "OFF".

Η τοποθέτηση της μπαταρίας στο ηλεκτρικό εργαλείο όταν ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "ON" μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

β Να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με το φορτιστή που προβλέπει ο κατασκευαστής.

Ενας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά όταν χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση κάποιου άλλου τύπου μπαταρίας.

γ Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις προβλεπόμενες γι' αυτά μπαταρίες.

Η χρήση μπαταριών διαφορετικού τύπου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαγιά.

δ Να φυλάτε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να γεφυρώσουν τους δυο πόλους.

Τυχόν βραχυκύκλωση των πόλων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

ε Υπό δυσμενείς συνθήκες λειτουργίας μπορεί να διαρρεύσουν υγρά από τη μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή με μια μη στεγανή μπαταρία. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής με τα υγρά, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Εκτός από αυτό, αν τα υγρά διεισδύσουν στα μάτια σας, επισκεφτείτε χωρίς καθυστέρηση ένα γιατρό. Τα διαρρέοντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή και εγκαύματα.

6 Σέρβις

α Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για κρουστικό τρυπάνι

- **Να φοράτε προστατευτικά καλύμματα για τα αυτιά με κρουστικά τρυπάνια.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- **Χρησιμοποιείται βοηθητικές λαβές που παρέχονται με το εργαλείο.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας σχετικά με συγκροτήματα μπαταριών και φορτιστές

- Βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα μπαταριών είναι στεγνό και καθαρό πριν από την εισαγωγή του στον φορτιστή.
- Να μην μεταφέρετε ποτέ τον φορτιστή κρατώντας τον από το καλώδιό του. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια και αιχμηρά σημεία.
- Αναθέτετε την αντικατάσταση φθαρμένων ή ελαττωματικών καλωδίων σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DeWALT. Ποτέ μην επιχειρείτε να επισκεύσετε το εργαλείο εσείς ο ίδιος.
- Μην εκθέτετε το φορτιστή σε υγρές συνθήκες ή σε μέρη με υγρασία.
- Μην προσπαθείτε να φορτίσετε υγρά συγκροτήματα μπαταριών.
- Ποτέ μη προσπαθήσετε να ανοίξετε το συγκρότημα μπαταριών για οποιοδήποτε λόγο.
- Φορτίστε μόνο πακέτα μπαταριών με προδιαγραφές που ορίζονται σ'αυτό το εγχειρίδιο. Μην προσπαθείτε να φορτίσετε μη-επιαναφορτιζόμενα μπαταρία.
- Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες στο πίσω μέρος του εγχειριδίου αυτού για διάθεση συγκροτημάτων μπαταριών.
- Όταν δεν χρησιμοποιούνται, οι φορτιστές και τα συγκροτήματα μπαταριών πρέπει να βρίσκονται αποθηκευμένα σε στεγνό μέρος και να φυλάσσονται με ασφάλεια, μακριά από τα παιδιά.

Μεταφορά

Τα συγκροτήματα μπαταριών DeWALT Li-Ion συμμορφώνονται με τις απαραίτητες απαιτήσεις δοκιμών του Εγχειριδίου Δοκιμών και Κριτηρίων των HE (ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Μέρος III, Υποπαράγραφος 38,3)

- Τα συγκροτήματα μπαταριών έχουν αποτελεσματική προστασία ενάντια της εσωτερικής υπερπίεσης και κλειστού κυκλώματος.
- Παρέχονται τα κατάλληλα μέτρα για την αποφυγή αναγκασμένης διάρρηξης και επικίνδυνων αποθεμάτων ρεύματος.
- Το αντίστοιχο περιεχόμενο λιθίου είναι κάτω από τη σχετική τιμή ορίου.



Πρόβλημα της μπαταρίας



Κατά το τέλος της τεχνικής του ζωής, απορρίψτε το συγκρότημα μπαταριών με την δέουσα φροντίδα για το περιβάλλον



Μη καίτε το συγκρότημα μπαταριών



Φορτίστε μόνο με γνήσιος φορτιστές DEWALT

Τα συγκροτήματα μπαταριών DEWALT Li-Ion απαλλάσσονται από τους τοπικούς ή διεθνούς κανονισμούς για τα επικίνδυνα αγαθά. Ωστόσο, αυτή οι κανονισμοί γίνονται σχετικοί όταν μεταφέρονται μαζί μερικά συγκροτήματα μπαταριών.

- Βεβαιωθείτε ότι τα συγκροτήματα μπαταριών συσκευάζονται σύμφωνα με τους κανονισμούς επικίνδυνων αγαθών όπως αναφέρεται πιο πάνω για την αποφυγή κλειστού κυκλώματος.

Πινακίδες στο φορτιστή και στο συγκρότημα μπαταριών

Οι πινακίδες στο φορτιστή και στο συγκρότημα μπαταριών δείχνει τα ακόλουθα σύμβολα:



Για ασφαλή λειτουργία διαβάστε το βιβλίο οδηγιών



Για τον χρόνο φόρτισης δείτε τα τεχνικά χαρακτηριστικά



Μην εκθέτετε τον φορτιστή στη βροχή



Μην τοποθετείτε μεταλλικά ή άλλα αγώγιμα υλικά



Μην φορτίζετε κατεστραμμένα συγκροτήματα μπαταριών



Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές που έχουν υποστεί ζημιά



Να χρησιμοποιείτε μόνο σε θερμοκρασίες από 4° έως 40 °C



Να αλλάζετε τυχών φθαρμένο καλώδιο αμέσως



Πρόβλημα του φορτιστή

Ελεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

- 1 Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι/δράπανο
- 1 Πλευρική χειρολαβή
- 1 Θήκη μπαταριών (DC900K)
- 2 Θήκες μπαταριών (DC900KL)
- 1 Φορτιστής
- 1 Κιβώτιο (τύπα K μόνα)
- 1 Φυλλάδιο οδηγιών
- 1 Αναλυτικό σχέδιο

Σημείωση: Τα πακέτα μπαταριών και οι φορτιστές δεν συμπεριλαμβάνονται με τα μοντέλα N.

- Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα για βλάβες που ίσως έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.
- Αφιέρωστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Περιγραφή (εικ. Α)

Το ασύρματο κατσαβίδι/(κρουστικό) δρέπανο DC900 έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική κρουστική διάτρηση και βίδωμα.

- 1 Διακόπτης μεταβλητής ταχύτητας
- 2 Διακόπτης κανονικής/αντίστροφης περιστροφής
- 3 Σφικτήρας χωρίς τσοκ/αυτόματη ασφάλεια περιστροφικού άξονα
- 4 Κολάρο ρύθμισης ροπής
- 5 Διακόπτης τρόπου λειτουργίας
- 6 Διακόπτης 3 ταχυτήτων
- 7 Θήκη για μύτες
- 8 Λαβή

- 9 Πλευρική χειρολαβή
- 10 Θήκη μπαταριών

Φορτιστής

Ο φορτιστής σας DE9000 δέχεται πακέτα μπαταριών Li-Ion της DeWALT των 36 V στα 2,2 Ah (DE9360).

- 10 Θήκη μπαταριών
- 11 Πλήκτρο απελευθέρωσης
- 12 Φορτιστής
- 13 Δείκτες φόρτισης (κόκκινο)

Αυτόματη ασφάλεια περιστροφικού άξονα

Η αυτόματη ασφάλεια "κομπλάρει" όταν η μετάδοση κίνησης είναι στατική. Το χιτώνιο του σσοκ μπορεί εύκολα να περιστραφεί με το ένα χέρι ενώ το άλλο χέρι θα στηρίζει το εργαλείο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε μία και μόνο τάση.

Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα του εργαλείου.



Το εργαλείο σας φέρει διπλή μόνωση κατά EN 60335. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.

Αντικατάσταση του καλωδίου ή του ρευματολήπτη

Όταν αντικαθιστάτε το καλώδιο ή το ρευματολήπτη, κάντε το με ασφάλεια. Ένας ρευματολήπτης με γυμνά καλώδια είναι επικίνδυνος όταν τοποθετείται σε μία πρίζα ρεύματος.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Εάν χρειάζεται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 1 mm².

Όταν χρησιμοποιείτε καρόλι καλωδίου, πάντα ξετυλίγεται τελείως το καλώδιο.

Συναρμολόγηση και ρύθμιση



- Πριν από τη συναρμολόγηση και ρύθμιση, αφαιρείτε πάντα το συγκρότημα μπαταριών.
- Πάντα θέτετε εκτός το εργαλείο πριν βάλετε ή αφαιρέσετε το συγκρότημα μπαταριών.



Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες και φορτιστή DeWALT.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του συγκροτήματος μπαταριών (εικ. Α)

- Για το τοποθετήστε το συγκρότημα μπαταριών (10), ευθυγραμμίστε το με τη θήκη στο εργαλείο. Ολισθήστε το συγκρότημα μπαταριών στη θήκη και στρώστε το μέχρι να προσαρμοστεί στη θέση της.
- Για να αφαιρέσετε το συγκρότημα μπαταριών, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (11) ενώ ταυτόχρονα τραβάτε το συγκρότημα μπαταριών έξω από τη θήκη.

Φόρτιση συγκροτήματος μπαταριών (εικ. Α & Β)

Ελέγχετε πάντα το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από τη φόρτιση του συγκροτήματος μπαταριών. Εάν το δίκτυο λειτουργεί αλλά το συγκρότημα μπαταριών δεν φορτίζεται, πηγαίνετε τον φορτιστή σας σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο DeWALT. Κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής και το συγκρότημα μπαταριών μπορεί να είναι θερμά όταν τα αγγίζετε. Αυτό είναι κανονική κατάσταση και δεν αποτελεί πρόβλημα.



Μη φορτίζετε το συγκρότημα μπαταριών σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος < 4 °C ή > 40 °C. Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης: περίπου 24 °C.

- Για να φορτίσετε το συγκρότημα μπαταριών (10), βάλτε το στον φορτιστή (12) όπως φαίνεται και βάλτε τον φορτιστή στη πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα μπαταριών έχει καθίσει καλά στον φορτιστή. Οι κόκκινοι δείκτες (13) θα αναβοσβήσουν σύμφωνα με την κατάσταση φόρτισης του το συγκρότημα μπαταριών.

- Όταν τελειώνει η φόρτιση, οι δείκτες είναι αναμμένοι. Ο φορτιστής αλλάζει αυτόματα στη κατάσταση εξισορρόπησης.
- Το συγκρότημα μπαταρίας μπορεί να αφαιρεθεί οποτεδήποτε ή να μείνει συνδεδεμένο στο φορτιστή για αόριστο χρόνο.
- Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία φόρτισης αναβοσβήνει γρήγορα υποδηλώνοντας πρόβλημα κατά τη φόρτιση. Τοποθετήστε ξανά το συγκρότημα της μπαταρίας ή επιχειρήστε με ένα καινούργιο. Αν δεν φορτίζεται ούτε το καινούριο συγκρότημα μπαταρίας, πηγαίνετε το φορτιστή σας σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της DeWALT για έλεγχο.
- Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία φόρτισης αναβοσβήνει γρήγορα με ένα μικρό άναμμα το οποίο ακολουθείται από ένα μεγάλο άναμμα υποδηλώνοντας πρόβλημα κατά τη φόρτιση. Επιστέψτε το φορτιστή σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα επισκευής της DeWALT.
- Όταν είναι συνδεδεμένος σε πηγές ρεύματος όπως γεννήτριες ή πηγές που μετασχηματίζουν το συνεχές σε εναλλασσόμενο ρεύμα, η κόκκινη ενδείξεις φόρτισης (13) ενδέχεται να αναβοσβήσουν μαζί δύο φορές και μετά μια παύση. Αυτό δείχνει ένα προσωρινό πρόβλημα της πηγής ενέργειας. Ο φορτιστής αυτόματως θα τεθεί σε κανονική λειτουργία πάλι.

Η διαδικασία φόρτισης (εικ. Β)

Αναφερθείτε στον κάτω πίνακα για τη κατάσταση του συγκροτήματος μπαταρίας.

Κατάσταση φόρτισης

| | |
|-------------------------------|--------|
| 1 φως αναβοσβήνει | < 33% |
| 1 φως αναβοσβήνει, 1 φως στα | 33-66% |
| 1 φως αναβοσβήνει, 2 φώτα στα | 66-99% |
| 3 φώτα στα | 100% |

Αυτόματη αναζωογόνηση



Η κατάσταση λειτουργίας αυτόματης αναζωογόνησης θα ισορροπήσει ή θα εξισώσει κάθε μία από τις μπαταρίες στο συγκρότημα στη μέγιστη χωρητικότητά τους.

Τα συγκροτήματα μπαταριών πρέπει να αναζωογονούνται κάθε βδομάδα ή όποτε το συγκρότημα δεν δίνει την ίδια ποσότητα λειτουργίας.

- Για να αναζωογονήσετε τα συγκροτήματα μπαταριών σας, τοποθετήστε τις κανονικά στον φορτιστή. Αφήστε το συγκρότημα μπαταρίας για τουλάχιστον 8 ώρες στον φορτιστή.

Καθυστέρηση Ζεστού/Κρύου Συγκροτήματος

Όταν ο φορτιστής ανιχνεύει μια μπαταρία η οποία δεν είναι πολύ ζεστή ή κρύα, ξεκινάει αυτόματα τη Καθυστέρηση Ζεστού/Κρύου Συγκροτήματος, διακόπτοντας τη φόρτιση μέχρι η μπαταρία να φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία. Ο φορτιστής τότε αλλάζει αυτόματα στη κατάσταση λειτουργίας φόρτισης. Αυτή η ιδιότητα διαβεβαιώνει τη μέγιστη ζωή μπαταρίας.

Προστασία βαθύς εκφόρτισης

Το συγκρότημα μπαταρίας προστατεύεται έναντι βαθύς εκφόρτισης όταν χρησιμοποιείται στο εργαλείο.

Εισαγωγή και αφαίρεση μυτών (εικ. Α & C)

- Ανοίξτε τον σφιγκτήρα γυρνώντας το χιτώνιο (15) αριστερόστροφα και εισάγετε το στείρωμα κοπτικού άκρου.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα του τσοκ, όσο πιο μέσα πάει, και ανασηκώστε ελαφρά πριν το σφίξετε.
- Σφίξτε γυρνώντας το χιτώνιο δεξιόστροφα.
- Για να αφαιρέσετε το εργαλείο κοπής, ακολουθείστε την αντίστροφη διαδικασία.

Επιλογή τρόπου λειτουργίας (εικ. D)

Το εργαλείο μπορεί να λειτουργήσει με τους εξής τρόπους:

- Χρήση κοχλιοστρόφιου
- Περιστροφική διάτρηση: ασάλι, ξύλο και πλαστικά
- Κρουστική διάτρηση: λίθο
- Για να επιλέξετε τον τρόπο βιδώματος, ευθυγραμμίστε το κολάρο (5) με το σύμβουλο (16) στο περίβλημα.
- Για να επιλέξετε τον τρόπο περιστροφικής διάτρησης, ευθυγραμμίστε το κολάρο (5) με το σύμβουλο (17) στο περίβλημα.

- Για να επιλέξετε το τρόπο κρουστικής διάτρησης, επιλέξτε πρώτα τον τρόπο περιστροφικής διάτρησης και μετά ευθυγραμμίστε το σύμβολο στο κολάρο (4) με τον δείκτη (18) στο κολάρο (5).



Μην προβαίνετε σε επιλογή λειτουργίας κατά το χρόνο λειτουργίας του εργαλείου.

Ρύθμιση ροπής (εικ. D)

Το κολάρο αυτού του εργαλείου έχει μια μεγάλη ποικιλία θέσεων για τη ρύθμιση της ροπής στρέψης ώστε να ταιριάζει στο μέγεθος της βίδας και στο υλικό του τεμαχίου εργασίας. Για τη ρύθμιση της ροπής στρέψης, βλέπε στο τμήμα "Βίδωμα".

- Επιλέξτε τη ροπή στρέψης, ευθυγραμμίζοντας το σύμβολο ή τον αριθμό στο κολάρο (4) με το δείκτη (18) στη κολάρο (5).

Διακόπτης κανονικής/αντίστροφης περιστροφής (εικ. E)

- Για να επιλέξετε κανονική ή αντίστροφη περιστροφή, χρησιμοποιήστε τον διακόπτη κανονικής/αντίστροφης περιστροφής (2) όπως φαίνεται (δείτε τα βέλη πάνω στο εργαλείο).



Πριν αλλάξετε τη φορά περιστροφής, περιμένετε πάντοτε να σταματήσει εντελώς η κίνηση του μοτέρ.

Διακόπτης 3 ταχυτήτων (εικ. F)

Το εργαλείο που προμηθευτήκατε διαθέτει διακόπτη 3 ταχυτήτων (6) για τη διακύμανση της σχέσης ταχύτητας/ροπής στρέψης.

- 1 χαμηλή ταχύτητα/υψηλή ροπή στρέψης
- 2 μέση ταχύτητα/μέση ροπή στρέψης
- 3 υψηλή ταχύτητα/χαμηλή ροπή στρέψης

Για τον προσδιορισμό των ταχυτήτων συμβουλευτείτε τα τεχνικά δεδομένα.



Ποτέ μην αλλάζετε ταχύτητα όταν το δράπανο λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής και όταν επιτελεί έργο.

Οδηγίες χρήσεως



- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφάλειας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Φροντίστε να ενημερωθείτε σχετικά με τη θέση σωλήνων και καλωδίων.
- Μην ασκείτε μεγάλη πίεση στο εργαλείο. Η υπερβολική πίεση δεν επιταχύνει τη διάτρηση αλλά μειώνει την απόδοση του εργαλείου και ενδέχεται να ελαττώσει και τη διάρκεια ζωής του.

Πριν από τη λειτουργία:

- Βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα μπαταριών σας είναι (πλήρως) φορτισμένο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.
- Τοποθετήστε το κατάλληλο εξάρτημα.
- Σημειώστε τη θέση όπου θέλετε να διατρυπήσετε.

Ανοίγμα και κλείσιμο με διακόπτη (εικ. A & E)

- Για να ανοίγωστε το εργαλείο πιέστε το διακόπτη μεταβλητής ταχύτητας (1) οπίζετε η ταχύτητα.
- Για να σταματήσετε το εργαλείο απελευθερώστε το διακόπτη.
- Για να ασφαλίσετε το εργαλείο στη θέση εκτός λειτουργίας off, μετακινήστε τον διακόπτη κανονικής/αντίστροφης περιστροφής (2) στην κεντρική θέση.

Χρήση ως καταβίδι (εικ. A)

- Τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση διάτρησης το κολάρο (5).
- Επιλέξτε κανονική ή αντίστροφη φορά περιστροφής χρησιμοποιώντας τον δρομέα (2).
- Θέσατε το κολάρο (4) στη θέση 1 και αρχίστε να βιδώνετε (χαμηλή ροπή στρέψης).
- Αν ο μοχλός "κολλήσει" πολύ σύντομα ρυθμίστε το κολάρο.

Περιστροφική διάτρηση (εικ. A)

- Τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση διάτρησης το κολάρο (5).
- Επιλέξτε κανονική φορά περιστροφής χρησιμοποιώντας τον δρομέα (2).

Διάτρηση σε μέταλλο

- Χρησιμοποιείτε λιπαντικό κοπής όταν κάνετε διάτρηση σε μέταλλα. Οι εξαιρέσεις είναι ο χυτοσίδηρος και ο ορείχαλκος, στις οποίες η διάτρηση να γίνεται ξηρά.

Διάτρηση σε ξύλο

- Τοποθετήσατε τον κατάλληλο τύπο τρυπανιού.

Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

Συντήρηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας DeWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Για τη συνεχή και ικανοποιητική λειτουργία του χρειάζεται κατάλληλη συντήρηση και τακτικό καθαρίσμα.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δε χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.



Καθάρισμα

- Διατηρείτε τις σπές εξαερισμού καθαρές και σκουπίζετε τακτικά το εργαλείο με μαλακό ύφασμα.
- Βγάλετε από την πρίζα τον φορτιστή πριν καθαρίσετε το περιβλήμα με ένα μαλακό πανί.
- Αφαιρέστε το συγκρότημα μπαταριών πριν καθαρίσετε το Ηλεκτρικό Εργαλείο σας.

Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπιτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας DeWALT χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπιτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορα όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.

Η DeWALT δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Για να κάνετε χρήση της υπηρεσίας, επιστρέψατε το προϊόν σας σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν προς ανακύκλωση.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της DeWALT στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της DeWALT και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com



Συγκρότημα μπαταριών

Τα συγκροτήματα μπαταριών μακράς διάρκειας πρέπει να επαναφορτίζονται όταν δεν μπορούν να παράγουν επαρκή ισχύ για εργασίες που γίνονταν εύκολα προηγουμένως. Στο τέλος του χρόνου ζωής τους, να πετάτε τις μπαταρίες λαμβάνοντας υπόψη τις επιπτώσεις στο περιβάλλον.

- Αδείαστε εντελώς τα συγκροτήματα μπαταριών και μετά βγάλετε τα από το εργαλείο.
- Οι μπαταρίες Li-Ion είναι ανακυκλώσιμες. Μεταφέρετέ τις στην αντιπροσωπεία ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συγκροτήματα μπαταριών που θα συγκεντρωθούν θα ανακυκλωθούν ή θα διατεθούν κατάλληλα.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου σας DeWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο Κατάστημα DeWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΓΙΑ ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΡΒΙΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DeWALT, εντός 12 μηνών από την αγορά, αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν σε εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

Η συντήρηση/service περιλαμβάνει εργασία και ανταλλακτικά για τα ηλεκτρικά εργαλεία DeWALT.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Εάν το προϊόν σας της DeWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο Κατάστημα Service της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω). Εναλλακτικά, μια λίστα εξουσιοδοτημένων Καταστημάτων Service DeWALT και πολλές λεπτομέρειες σχετικά με την υπηρεσία after-sales είναι διαθέσιμες στο Internet στη διεύθυνση **www.2helpU.com**.

| | | |
|---|--|--|
| Belgique et Luxembourg België en Luxemburg | DeWALT Mechelen Campus, Schaliënhoevedreef 20 ^E B-2800 Mechelen | Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewalt.com |
| Danmark | DeWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV | Tlf: 70 20 15 10 Fax: 36 94 49 01 www.dewalt-nordic.com |
| Deutschland | DeWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein | Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de |
| Ελλάς | Black & Decker (Hellas) S.A. Στραβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα | Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630 |
| España | DeWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439 |
| France | DeWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex | Tel: 472 20 39 72 Fax: 472 20 39 02 www.dewalt.fr |
| Schweiz Suisse Svizzera | DeWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf | Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch |
| Ireland | DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin | Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie |
| Italia | DeWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi) | Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it |
| Nederland | DeWALT BV Joulehof 12 4622 RG Bergen Op Zoom | Tel: 0164 283000 Fax: 0164 283100 www.dewalt.com |
| Norge | DeWALT Postboks 4814, Nydalen 0422 Oslo | Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt-nordic.com |
| Österreich | DeWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320, 1231 Wien | Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at |
| Portugal | DeWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril | Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 |
| Suomi | DeWALT Keilasatama 3 02150 Espoo | Puh: 010 400 430 Faksi: (09) 2510 7100 www.dewalt-nordic.com |
| | DeWALT Kägelhamnen 3 02150 Esbo | Tel: 010 400 430 Fax: (09) 2510 7100 www.dewalt-nordic.com |
| Sverige | DeWALT, c/o Regus Fabriksgatan 7 412 50 Göteborg | Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt-nordic.com |
| Türkiye | Merkez Servis Tersane Cad. Nafe Sokak 1-3/4 Karaköy - İstanbul | Tel: 0212 361 60 20 Faks: 0212 361 60 19 |
| United Kingdom | DeWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD | Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12 www.dewalt.co.uk |